

Joyce  
Lexicography

Volume  
Eighty-One



Vol. 81

# Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by  
**C. George Sandulescu**  
Redacted by  
**Lidia Vianu**



FW Episode Three.

CONTEMPORARY  
LITERATURE PRESS



<http://editura.mttlc.ro>

Bucharest 2014



**Press Release**

**Tuesday 11 February 2014**

Joyce Lexicography. Volumes 79-97.

**Clive Hart's Segmentation  
as Exemplified by  
Romanian.**

In 19 volumes. 5,158 pages.

**Edited by C. George Sandulescu**

**Redacted by Lidia Vianu.**

## **WHY *Finnegans Wake* is *Finnegans Wake*.**

Homework for the Reader.

Not long ago, *Contemporary Literature Press* linearized and contextualized Clive Hart's alphabetical list of *Syllabifications* (part two of his *Concordance*, pages 345-459). George Sandulescu chose the term **Segmentation** because it is the standard term of theoretical linguistics, and better describes Clive Hart's chopping up of FW lexical items. Hart's confessed aim had been to "put on show the English words."

While dealing with Segmentation, we discovered that the chopping had far-reaching implications: the English words seemed to have a lot of non-English correspondents. All these items opened an unexpected field of further connections. Romanian is one of them. The reader will be amazed to discover that Hart's English Segmentation leads

## ***Finnegans Wake* este *Finnegans Wake*.**

Temă de gândire.

Cu puțin timp în urmă, *Contemporary Literature Press* a linearizat și contextualizat lista *Silabificărilor* lui Clive Hart, publicată în volumul *A Concordance to Finnegans Wake*, pp345-459. George Sandulescu a preferat termenul **Segmentare**, folosit în ingvistica teoretică și care descrie mai bine tăierea cuvintelor cărții lui Joyce în unități mai mici. Clive Hart declara în anii 1960 că face acest lucru pentru a scoate în evidență cuvintele englezești din FW.

Prelucrând segmentele, ne-am dat seama că toate cuvintele englezești sugerează de fapt o mulțime de alte cuvinte dintr-o mulțime de alte limbi. Româna este și ea una dintre ele. Cititorul va descoperi în aceste 19 Lexicoane **mii de cuvinte românești**, toate legate de cuvintele lui James Joyce într-un fel sau altul. Asemănările sunt uneori

to **thousands of Romanian words** in Joyce's vocabulary. Sometimes the similarities are amazing. From nearly identical, we moved to remotely suggestive words, and produced **5,158 pages** of possible Romanian lexical items that match Clive Hart's cutting. Actually, Romanian—a Romance language—, has more than one approximation for each single English entry.

A few useful questions arise: Did Segmentation really put on show the English words? If Romanian can rival English in FW, how many more languages could possibly do the same? Does Joyce's text encourage this kind of extensive listing?

Joyce's imagination devised a net of **multi-language** possibilities. The present Romanian Lexicons invite the readers to fit their own language in, and see how it works. Eventually, someone may find an answer to the still enigmatic question: Can *Finnegans Wake* be translated? Did Joyce even think of translation in the first place?

izbitoare. Căutând echivalențe ale segmentelor lui Clive Hart, am adunat cuvinte aproape identice cu cele englezești, dar și unele parțial asemănătoare numai, care însumează **5,158 pagini**. Deși limbă romanică, româna aduce cel puțin câteva echivalențe posibile pentru un singur segment englezesc.

Toate acestea ne conduc la câteva întrebări esențiale: A reușit oare Segmentarea să scoată cuvintele englezești în evidență? Să fie româna singura limbă care se regăsește atât de mult în FW? Ce anume în cartea lui Joyce încurajează toate aceste liste și lexicoane?

Imaginația lui James Joyce a construit un labirint **pluri-lingvist**. Cititorii vor putea desigur să repete încercarea noastră cu limba pe care o vorbesc. Poate vor afla astfel și un răspuns la întrebarea: Putem oare traduce *Finnegans Wake*? S-a gândit Joyce vreodată că ar fi necesară traducerea cărții lui?

All these fascinating thoughts arise from the mere cutting of the lexical units Joyce so carefully put together. They are an attempt to understand WHY *Finnegans Wake* **is** *Finnegans Wake*.

Simpla idee de a tăia în bucăți cuvintele pe care Joyce le-a legat cu atâta migală are consecințe fascinante. Ea este o temă de gândire pentru cititor. Răspunsul la multele întrebări, însă, rămâne același: *Finnegans Wake* **este** *Finnegans Wake*.

**C. George Sandulescu and Lidia Vianu**

Joyce  
Lexicography

Volume  
Eighty-One



Vol. 81

## Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.

Edited by  
**C. George Sandulescu**  
Redacted by  
**Lidia Vianu**



FW Episode Three.

CONTEMPORARY  
LITERATURE PRESS



<http://editura.mtlc.ro>

Bucharest 2014



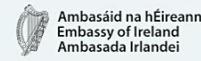


Director:  
LIDIA VIANU

Executive Advisor:  
GEORGE SANDULESCU

# Contemporary Literature Press

Editura pentru Studiul Limbii Engleze prin Literatură



*The only online Literature Publishing House of the University of Bucharest*

ISBN 978-606-8592-18-3

Cover Design, Illustrations, and overall Layout by **Lidia Vianu**

- © Clive Hart
- © The University of Bucharest
- © C. George Sandulescu

### Acknowledgments

Clive Hart: *A Concordance to Finnegans Wake*, Part Two, 'Syllabifications', pp. 345-459. University of Minnesota Press, Minneapolis, 1963.

**N.B.** This Lexicographic Series as a whole is primarily meant as **teaching material** for the larger half of Continental Europe, which, for practically three quarters of a century, was deprived of ready access to the experimental fiction and poetry of the world. All Western literary criticism was also banned. Hence, the imperative necessity of re-issuing a considerable amount of post-war discussions. **The Publisher.**

N.B. Not all *Syllabifications* placement errors have been specifically corrected everywhere, though we have done the maximum to set everything right.

GS & LV



Given the importance of James Joyce's *Finnegans Wake*, all postgraduates in English, Romanian, French, and German work on this research project as part of their normal and regular academic assignments.

LV

Academic Director C L P



**Subediting:** Diana Apetroaei, Irina Borțoi, Silvia Constantinidis, Mircea Cosoianu, Alexandra Dumitrescu, Alina Diaconescu, Cristina Drăgoi, Sorina Grozăvescu, Doris Leaua, Alexandra Munteanu, Bianca Mușat, Andrei Scurtu, Andreea Ștefan, Minodora Tunaru.

**IT Expertise:** Simona Sămulescu    **Publicity:** Violeta Baroană

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>

**Clive Hart's Segmentation  
as Exemplified by  
Romanian.**

**FW Episode Three.**

Edited by

**C. George Sandulescu**

Redacted by

**Lidia Vianu**

## Table of Contents

<b>Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.</b>	FW Episode Three.	p. 2
List of all FW Lexicons published by <i>Contemporary Literature Press</i> to date.		p. 226

### 3. Episode Three (27 pages, from 048 to 074)

Address	Selected Segment	FQ	Inventory of FQ	Romanian	FW048	Line
048.01	dense	1	048.01	dense, de, se	Chest Cee! 'S <b>dense!</b> Corpo di barragio! you <b>spoof</b> of visibility	1
048.01	poof	1	048.01	poftă		
048.02	fog	1	048.02	fug	in a freak <b>fog</b> , of mixed sex cases among goats, hill cat and plain	2
048.03	friars	1	048.03	frate, iar, ars, ia, ar	mousey, Bigamy Bob and his old Shan <b>vocht!</b> The Black <b>friars</b>	3
048.03	vocht	1	048.03,	avocat		
048.04	rage	8	048.04, 196.24, 243.27, 395.28, 395.29, 514.04, 602.25, 607.21	trage, rage, agă	treacle plaster out <b>rage</b> be liddled! Therewith was released in that	4
048.05	rick	19	003.10, 030.09, 048.05, 053.30, 126.05, 129.11, 129.11, 129.11, 183.23, 187.18, 380.12, 380.33, 381.11, 381.25, 444.36, 465.32,	rîcă, rîcă	kings <b>rick</b> of Humidia a poisoning volume of cloud barrage indeed.	5

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**3**

			478.28, 486.02, 530.21			
048.06	delivered	1	048.06	livrat, livrea, ivăr, vere, veri, vară, de	Yet all they who heard or re <b>delivered</b> are now with that family	<b>6</b>
048.07	actitors	1	048.07	act, tic, ac	of bards and Verg <b>obretas</b> himself and the crowd of Carac <b>ulactitors</b>	<b>7</b>
048.07	bretas	1	048.07	bre, as, re		
048.07	cors	1	048.07	curs, cor		
048.07	culactitors	1	048.07	scula, acul, cu		
048.07	gobretas	1	048.07	gol, Goe, goi, subretă, beretă, ta, as, aș, bretea		
048.07	retas	1	048.07	retras, retuș, ataș, re, ta		
048.08	ever	27	036.31, 048.08, 077.14, 078.36, 099.22, 110.10, 158.14, 202.12, 206.08, 239.19, 242.29, 242.31, 253.08, 362.18, 364.23,	reverie, Eva, văr, ev	as much no more as be they not yet now or had they then not-	<b>8</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

4

			413.32, 426.02, 426.03, 455.22, 461.11, 476.09, 508.33, 551.16, 576.19, 600.25, 613.20, 618.25			
					<b>ever</b> been. Canbe in some future we shall presently here amid	9
048.10	mann	14	042.20, 048.10, 066.32, 071.08, 088.23, 129.16, 250.19, 250.21, 328.26, 356.02, 503.10, 578.11, 578.11, 610.22	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an	those zouave players of Inker <b>mann</b> the mime mumming the mick	10
					and his nick miming their maggies, Hilton St Just (Mr Frank	11
048.12	stelle	1	048.12	stele, ele, tel țel	Smith), Ivanne Ste Aust <b>elle</b> (Mr J. F. Jones), Coleman of Lucan	12
048.13	Daley	1	048.13	dale, alei, dă-l, ale, lei, da, dă, al, ei	taking four parts, a choir of the O' <b>Daley</b> O' <b>Doyle</b> s double <b>sixing</b>	13
048.13	Doyles	1	048.13	doi lei, ulei, leș, do		
048.13	sixing	1	048.13	și, sex		
048.14	each	2	048.14, 349.26	iacă, ea, ac	the chorus in <i>Fenn Mac Call and the Serven Feeries of Loch <b>Neach</b>,</i>	14

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

5

048.15	<i>loper</i>	1	048.15	interlop, pleoapă, opera, operă, clop, plop, per, pe	<i>Gal</i> <b>loper</b> <i>Troppler and Hurley</i> <b>quinn</b> the zitherer of the past with his	15
048.15	<i>quinn</i>	1	048.15	cui, cu, in, în		
048.16	<i>awyggla</i>	1	048.16	la	merrymen all, zimzim, zimzim. Of the per <b>sins</b> sin this Eyr <b>awyg-</b>	16
048.16	<i>sins</i>	4	048.16, 110.05, 499.25, 599.21	și, sinus, asin		
048.16	<i>wyggla</i>	1	048.16,	sigla, la, goală		
					<b>gla</b> saga (which, thorough readable to int from and, is from tubb	17
048.18	<i>actionable</i>	1	048.18	act, Ion, na, ac	to butt <b>om</b> all false <b>tissues</b> , anti <b>libellous</b> and non <b>actionable</b> and this	18
048.18	<i>libellous</i>	1	048.18	libelulă, bebeluș, bibelou, libel, liber, alo, ou		
048.18	<i>tissues</i>	1	048.18	șuie		
048.18	<i>tom</i>	15	021.31, 048.18, 088.36, 122.07, 163.19, 252.35, 296.06, 333.34, 333.34, 344.17, 344.30, 463.01, 496.20, 561.04, 582.01	tom, om, atom, Toma		
048.19	<i>Fosti</i>	1	048.19	foști, oști	applies to its whole wholume) of poor Osti- <b>Fosti</b> , described as	19
					quite a musical genius in a small way and the owner of an	20
					exceedingly nice ear, with tenorist voice to match, not alone,	21
					but a very major poet of the poorly meritory order (he began	22

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**6**

048.23	hang-together	1	048.23	hang, han, an, ghete, togă, eter	Tu <b>onisonian</b> but worked his passage up as far as the we-all-	23
048.23	nisonian	1	048.23	ison, ni-s, ia, an, unison		
048.23	onisonian	1	048.23	ison, onix, an, ia		
048.23	sonian	1	048.23	ison, sonor, ia, an		
048.23	together	15	048.23, 109.20, 155.31, 155.36, 181.20, 380.08, 425.34, 438.18, 451.23, 470.23, 484.24, 509.14, 523.13, 533.18, 574.34	ghete, eter, toiage, deget		
048.23	isonian	1	048.23	ison, ia, an		
048.24	dovites	1	048.24	vite, țes, do	<b>hang-together</b> Animandovites) no one end is known. If they	24
048.24	mandovites	1	048.24	[co]mand[ant], [gur]mand, [flă]mând, mândru, mandat, mandea, lovite, vite, ițe, țes, mă, an		
					FW049	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

7

					whistled him before he had curtains up they are whistling him	1
					still after his curtain's doom's doom. <i>Ei fû</i> . His husband, poor old	2
049.03	fallen	8	017.27, 049.03, 049.30, 191.27, 233.33, 355.27, 363.33, 426.13	faleză, fală, făli, ale, fă, fa, le	A' <b>Hara</b> ( <b>Okaroff</b> ?) crest <b>fallen</b> by things and down at heels at the	3
049.03	Hara	2	049.03, 580.32	hârâi, har, ară		
049.03	karoff	1	049.03	grof, car-o, ar, of		
049.04	noch	4	049.04, 476.06, 498.23, 502.01	nuc	time, they squeak, accepted the ( <b>Zassnoch</b> !) ardree's shilling at	4
049.05	mean	6	049.05, 339.09, 444.05, 448.33, 494.31, 538.18	menadră, armean, mea, ea, an	the conclusion of the <b>Crimean</b> war and, having flown his wild	5
049.06	lohned	1	049.06	colonie, Londra, clonat	geese, <b>alohned</b> in crowds to warnder on like Shuley Luney,	6
049.07	listed	1	049.07	liste, stea	<b>enlisted</b> in Tyrone's horse, the Irish whites, and soldiered a bit	7
049.08	ovna	1	049.08	na	with Wolsey under the assumed name of Blanco Fusil <b>ovna</b> Buck-	8
049.08	vitch	7	049.08, 159.28, 207.08, 278.23, 341.09, 368.33, 498.02,	viciu		
					<b>lovitch</b> (spurious) after which the cawer and the marble halls	9
049.10	barium	1	049.10	bariu, ari, bar, rîu, ar, ba, bă	of Pump Court Colum <b>barium</b> , the home of the old sea <b>kings</b> ,	10
049.10	kings	5	030.09, 049.10, 316.27, 436.11, 603.29	chingă, încing, chin, in, în		
049.11	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11,	mare, mor, ore	looked upon each other and queth their haven ever <b>more</b> for it	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**8**

			084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,			11
049.12	spires	1	049.12	spire, pir, re, Spiru	transpires that on the other side of the water it came about that on	12
049.13	auspicio usly	1	049.13	auspicii, spic, pici, pic, au, au, ci, ou, li	the field of Vasileff's Cornix inauspiciously with his unit he	13
049.13	leff's	1	049.13	lefter, clefăi, elev, Efes, lefi, le		
049.13	nix	7	023.16, 049.13, 080.06, 116.18, 139.35, 473.16, 534.12	nix, onix,		
049.14	clates	1	049.14	clăti, late, lațe, ațe, țeș, la,	perished, saying, this papal leafless to old chap give, rawl chaw-	14
049.15	louth	1	049.15	ouț	clates for mouther-in-louth. Booil. Poor old dear Paul Horan,	15

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

9

049.15	in-louth	1	049.15	lăută, ouț		
					to satisfy his literary as well as his criminal aspirations, at the	16
049.17	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci	suggestion thrown out by the doomster in loquacity lunacy, so	17
					says the Dublin Intelligence, was thrown into a Ridley's for	18
049.19	ani	2	049.19, 237.30	ani, an,	inmates in the northern counties. Under the name of Orani he	19
049.19	mates	5	049.19, 055.04, 229.01, 526.36, 535.33	mate, mațe, ațe, șes		
049.19	rani	1	049.19	răni, ani,		
					may have been the utility man of the troupe capable of sustain-	20
					ing long parts at short notice. He was. Sordid Sam, a dour decent	21
049.22	blancer	1	049.22	blană, lance, cer, lan, an, la	deblancer, the unwashed, haunted always by his ham, the unwished,	22
049.22	lancer	1	049.22	lăncier, ienicer, ancoră, lână, lan, cer, la, an,		
049.22	washed	6	013.06, 049.22, 050.29, 159.27, 191.11, 235.08,	va, vă, vas, as, aș, așed, șed,		
049.22	wished	3	049.22, 319.32, 553.20,	vis, șed, se, Vișeu		
049.23	rafel	1	049.23	rafală, fel, el,	at a word from Israfel the Summoner, passed away painlessly	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**10**

049.24	downs	3	010.30, 049.24, 509.34	do	after life's ups <b>somdowns</b> one hallowe' <b>en</b> night, ebbrous and in	24
049.24	e'en	1	049.24			
049.24	somdowns	1	049.24	om, sumă, soma, somn, domn,		
					the state of nature, propelled from Behind into the great Beyond	25
049.26	blows	2	049.26, 422.30	bloc, lovise,	by foot <b>blows</b> coulin <b>clouted</b> upon his oyster and atlas on be <b>hanged</b>	26
049.26	clouted	1	049.26	ouț		
049.26	hanged	1	049.26	hanger, hang, han, an, înger,		
049.27	blood	4	049.27, 169.19, 171.32, 292.09	bloc, odă,	and be <b>hooved</b> and be <b>hicked</b> and be <b>hulked</b> of his last fishand <b>blood</b>	27
049.27	hicked	1	049.27	hîc, închid,		
049.27	hooved	1	049.27	ouă, o văd		
049.27	hulked	1	049.27	huli, uliu, hulă, halcă		
049.28	scrappers	1	049.28	crap, crape, per, pers[onal],	bed <b>scrappers</b> , a North <b>wegian</b> and his mate of the She <b>wolving</b>	28
049.28	wegian	2	046.23, 049.28,	vei, veac, cave, veg[etal], vagi, ia, an,		
049.28	wolving	1	049.28,	vor, ol, vin,		
049.29	hard	8	012.36, 034.08, 049.29, 276.12, 322.11, 415.32, 455.34, 464.18	har, ard, ar,	class. Though the last straw glimt his baring this stage thunk <b>hard</b>	29

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**11**

049.30	boxer	2	049.30, 142.11	boxer, box,	is said (the pit <b>fallen</b> gagged him as 'Prompt <b>boxer</b> ') to have	30
049.30	fallen	8	017.27, 049.03, 049.30, 191.27, 233.33, 355.27, 363.33, 426.13	faleză, fală, făli, ale, fă, fa, le,		
					solemnly said — as had the brief thot but fell in till his head like	31
					a bass dropt neck fust in till a bung crate (cogged!): Me drames,	32
049.33	Loughli ns	1	049.33	oglinďă, Glina, lins, lin, ins, ou,	O' <b>Loughlins</b> , has come through! Now let the centuple celves of	33
049.34	gourge	1	049.34	gol, Goe, goi, urgent, ou,	my <b>egourge</b> as Micholas de Cusack calls them, — of all of whose	34
049.34	urge	4	049.34, 141.21, 524.32, 570.04	urgent, urgie, curge		
049.35	after	13	049.35, 053.07, 093.01, 326.17, 446.23, 492.35, 512.14, 533.04, 568.30, 589.25, 606.07, 612.02, 614.24	afte	I in my here <b>inafter</b> of course by re <b>course</b> de <b>mission</b> me — by	35
049.35	course	4	049.35, 230.24, 237.23, 423.30	cursă, curs, urs, ou,		
049.35	mission	2	049.35, 545.12,	mis[tifica], emisiune, misiune, emisie, misie, Sion, mis, ion, mi,		
049.35	inafter	2	049.35, 446.23	inapte, afte, na,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**12**

049.36	dentity	1	049.36	densitate, dinte, de,	the co <b>incidence</b> of their contraries reamalga <b>merge</b> in that in <b>dent</b> ity	36
049.36	merge	2	017.24, 049.36,	ergo[nomie], merge,		
049.36	incidanc e	1	049.36	incidentă, cadență, dans, ci, an, ce,		
					FW050	
050.01	discerni bles	1	050.01	discerne, cerni, leș,	of un <b>discernibles</b> where the Baxters and the Fleshmans may	1
050.02	divil	1	050.02	diavol, dive, vilă,	they cease to bi <b>divil</b> uns and (but at this poingt though the iron	2
050.03	nigh	4	011.13, 050.03, 097.22, 126.02	neg	thrust of his cock <b>spurt</b> start might have prepared us we are well-	3
050.03	spurt	1	050.03	pur, purta,		
050.04	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28,	[happy-]end	<b>nigh</b> stink <b>potthered</b> by the mustard <b>punge</b> in the tail <b>end</b> ) this	4



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**13**

		138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30,			
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

14

			541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
050.04	potthere d	1	050.04	pot, ere, putere, re,		
050.04	punge	1	050.04	pun, un, pungă, unge, împunge,		
050.05	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, în,	outand <b>in</b> brown candle <b>stock</b> melt Nolan's into peese! <i>Han var.</i>	5
050.05	stock	3	050.05, 305.26, 533.35	stoc, toc,		
050.06	drama	2	050.06, 517.02	dramă, ramă, am,	Dis <b>lik</b> en as he was to drur <b>iodrama</b> , her wife Langley, the prophet,	6
050.06	liken	1	050.06	lighean, licheni, lichea, ilic, plic, calic,		
050.06	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27,	mamă, mă,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**15**

			143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
050.06	iodrama	1	050.06	e o dramă, ramă, ram, am, mă,		
					and the decentest dozendest short of a frusker whoever stuck his	7
050.08	appeared	1	050.08	ape, are, pe, ea,	<b>spickle</b> through his spoke, dis <b>appeared</b> , (in which too <b>doing</b> he	8
050.08	dooning	1	050.08	doi, do, in, în,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

16

050.08	pickle	1	050.08	pic, le,		
050.09	quiller's	1	050.09	cui, ler, cu,	has taken all the French leaves un <b>veilable</b> out of Calomne-	9
050.09	veilable	1	050.09,	vei, ei, la, văl, labile, labele, abile		
050.10	face	22	003.14, 030.21, 046.20, 050.10, 089.32, 095.04, 159.15, 207.19, 315.09, 357.23, 363.21, 370.25, 404.01, 442.30, 496.11, 531.08, 550.29, 563.15, 577.11, 582.20, 605.16, 624.02	fac, ace, fă, ce,	<b>quiller's</b> Pravities) from the sour <b>face</b> of this earth, that austral	10
050.11	married	1	050.11	Mărie, mărit, mare, amar, umăr, maro, râie, rîie, măr, ied, ar,	plain he had trans <b>married</b> himself to, so entirely spoorlessly (the	11
050.12	arasing	1	050.12	ară, ras, răs, și, in, în	mother of the book with a dust <b>whisk</b> tabular <b>rasing</b> his obliteration	12
050.12	rasing	1	050.12	rășină, asin, ras, as, aș,		
050.12	whisk	1	050.12,	vâsc, vîsc,		
050.13	crum	1	050.13	scrum	done upon her in <b>volucrum</b> ) as to tickle the speculative to all but	13
050.13	lucrum	1	050.13	lucra, lucru, luci, uluc, râm, rom,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**17**

050.13	volucrum	1	050.13,	volum, ol, survol, volum, lucru, scrum, ocru, rom		
					opine (since the Levey who might have been Langley may have	14
050.15	den	11	046.02, 050.15, 102.24, 167.35, 255.31, 260.18, 407.20, 436.03, 516.19, 541.13, 541.16	de	really been a red <b>divivus</b> of paganinism or a volunteer Vous <b>den</b> )	15
050.15	divivus	1	050.15	divin, dive, ivi, viu,		
050.15	vivus	1	050.15,	viu		
050.16	bo	2	050.16, 336.02		that the hobo (who possessed a large amount of the humoresque)	16
050.17	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	had tran <b>stuled</b> his funster's latitat to its finsterest interri <b>most</b> . <i>Bhi</i>	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**18**

			434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
050.17	tuled	1	050.17	tul, tu, le, tului,		
050.18	test	3	022.28, 050.18, 230.10	test, te, est, Țes,	<i>she</i> . Again, if Father San Browne, tea and toaster to that quaint-	18
050.19	spinners	1	050.19	spin, pin, in, în, spine, spinări, pionier, mers,	<b>esttest</b> of yarn <b>spinners</b> is Padre Don Bruno, treu and troster to	19
050.20	Spain	1	050.20	ai, păi, pai, Spania, pâine,	the queen of Iar- <b>Spain</b> , was the reverend, the sodality director,	20
050.21	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	that eu <b>peptic</b> vice <b>flayer</b> , a bare <b>faced</b> carmelite, to whose palpi-	21
050.21	flayer	1	050.21	fluier, afla, laie, ieri, ai,		
050.21	peptic	1	050.21	pe, tic, piept, septic,		
050.22	revalent	1	050.22	prevalent, rev[istă], valență, evalua, vale, lent, val, ale, re, ev,	tating pulpit (which of us but remembers the rare <b>revalent</b> and	22

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

19

050.22	valent	2	050.22, 164.03,	va, val, vale, ale, lent, valență, [poli]valent, vâl		
050.23	awlanmore	1	050.23	lan, mor, ore, an,	hornerable Frato <b>mistor</b> Nawlanmore and Brawne.) sinning society	23
050.23	mistor	1	050.23,	mis[tifica], mister, stor, mis, ist, tor, mi,		
050.23	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,	mare, mor, ore,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**20**

050.24	passim	1	050.24	pa, pas, as, aș, păs, pășim, passim,	sirens (see the [Roman Catholic] press <b>passim</b> ) fortunately became	24
					so enthusiastically attached and was an objectionable ass who very	25
					occasionally cockaded a raffles ticket on his hat which he wore all	26
050.27	angle	5	050.27, 165.13, 190.32, 534.36, 608.24	an, le	to one side like the <b>hangle</b> of his pan (if Her Elegance saw him	27
050.28	practices	1	050.28	practic, practice, rac, act, ac, tic,	she'd have the canary!) and was semi <b>privately</b> convicted of mal-	28
050.28	privatel y	1	050.28	private, vată, ațe, va, priva,		
050.29	knife	2	050.29, 455.31	nimfe,	<b>practices</b> with his hot <b>washed</b> table <b>knife</b> (glossing over the cark	29
050.29	washed	6	013.06, 049.22, 050.29, 159.27, 191.11, 235.08,	va, vă, vas, as, aș, așed, șed,		
050.30	aums	1	050.30	au, au	in his pocket) that same snob of the dun <b>hill</b> , fully several year-	30
050.30	hill	18	012.27, 012.27, 012.28, 012.28, 012.29, 022.19, 050.30, 132.22, 202.16, 265.F2, 288.12, 360.34, 415.09, 474.22, 506.02, 529.24, 568.22, 607.27	hilar, îl,		
050.30	schaums	1	050.30	hau, au, scamă,		
050.31	letter	7	050.31, 060.10, 080.14, 097.32,	literă, le,	<b>schaums</b> ripper, encountered by the General on that red <b>letter</b>	31

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**21**

			137.24, 397.29, 459.23			
050.32	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12,	dai, da, dă, ai,		morning or may <b>noon</b> joves <b>day</b> and were they? <i>Fuitfuit.</i>
						32



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**22**

			434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
050.32	noon	10	030.14, 050.32, 070.33, 079.20, 187.05, 228.04, 309.15, 460.29, 470.15, 605.30	non[sens], nouă, ouă,		
050.33	holly	10	050.33, 070.02, 077.16, 155.16, 231.16, 264.F3, 307.04, 326.11, 424.33, 551.29	holistic, holeră, oale, hol,	When Phishlin Phil wants throws his lip 'tis <b>pholly</b> to be fortune	33
050.34	ever's	2	050.34, 362.18	reverie, Eva, ev, văr,	flonting and who <b>ever's</b> gone to mix Hotel by the salt say water	34

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**23**

					there's nix to nothing we can do for he's never again to sea. It	35
050.36	bulesc	1	050.36	bulesc, bule, leș, le,	is ne <b>bulesc</b> an auto <b>didact</b> fact of the commonest that the shape of	36
050.36	didact	1	050.36	[auto]didact, didactic, act, da,		
					FW051	
051.01	phiz	2	051.01, 307.F7	hlizi, haz,	the average human cloudy <b>phiz</b> , whereas sallow has long daze	1
					faded, frequently altered its ego with the possing of the showers	2
					(Not original!). Whence it is a slopperish matter, given the wet	3
051.04	rade	1	051.04	Arad, rade, råde,	and low visibility (since in this scherz <b>rade</b> of one's thousand one	4
051.05	dentifide	1	051.05	dinte, ide, de, fi,	nightinesses that <b>word</b> of certainty which would in <b>dentifide</b> the	5
051.05	fide	6	051.05, 157.25, 178.18, 313.11, 480.09, 485.20	fidea, fidel, ide, de,		
051.05	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,		
051.06	endifine	1	051.06	[happy-]end, afine, fine,	body never falls) to id <b>endifine</b> the individuone in scratch wig,	6



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**24**

051.06	fine	7	051.06, 128.14, 188.07, 346.27, 426.31, 547.25, 570.23	fine, vine, fin (noun), fin, vin, in, în,		
051.07	cuts	8	051.07, 245.28, 284.02, 460.09, 572.04, 576.20, 580.04, 619.11	cuțu, cu,	square <b>cuts</b> , stock lava <b>leer</b> , regattable oxeter, baggy pants and	7
051.07	leer	1	051.07	alee, cler, fler, ler, le,		
051.08	lad	14	051.08, 219.22, 231.29, 251.01, 251.01, 331.26, 343.08, 442.24, 493.03, 496.11, 548.10, 562.10, 563.26, 593.15	ladă, la,	shufflers (he is often alluded to as Sly <b>patrick</b> , the <b>llad</b> in the <b>llane</b> )	8
051.08	lane	10	051.08, 100.03, 180.10, 210.10, 287.30, 373.25, 390.04, 491.15, 550.30, 568.22	flanea, plane, olane, lână, lan, la, an,		
051.08	patrick	6	031.31, 051.08, 091.06, 394.12, 404.35, 564.32	pa, pat, pată, păți, tri-,		
					with already an incipience (lust!) in the direction of area baldness	9
051.10	meeting	1	051.10	miting, ating, smee, țin,	(one is continually first <b>meeting</b> with odd sorts of others at all	10
051.11	school	4	051.11, 327.08, 430.02, 562.13	hol, școală, col, școli,	sorts of ages!) who was asked by free board <b>school</b> shirkers in	11
051.12	wall	14	003.19, 010.02, 013.07, 033.08, 051.12, 088.21,	va, vă, val, al,	drenched coats overa <b>wall</b> , Will, Conn and Otto, to tell them	12



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

25

			108.01, 135.01, 135.16, 254.02, 299.09, 419.16, 581.09, 621.19,			
051.13	abed	8	051.13, 156.34, 180.19, 254.34, 256.33, 392.06, 544.30, 600.08		over <b>agait</b> , Vol, Pov and Dev, that fish <b>abed</b> <b>ghoatstory</b> of the	13
051.13	agait	1	051.13	agă		
051.13	bed	21	005.29, 018.18, 040.02, 051.13, 156.34, 180.19, 188.01, 254.34, 256.33, 332.17, 339.05, 376.35, 392.06, 441.29, 457.28, 541.36, 544.30, 555.07, 565.36, 600.08, 619.07	be		
051.13	gait	1	051.13	gaiță, ai,		
051.13	hoatstor y	1	051.13	ho, hohot, hoată, hoț, istorie, stor, tor, ori,		
051.13	oatstory	1	051.13	istorie, hoată, ouat, stor, ori, tor,		
051.13	story	3	051.13, 367.15, 397.07	stor, tor, ori,		
051.14	dasher	1	051.14	ser, da, dă, as,	haardly creditable ed <b>ventyres</b> of the Haber <b>dasher</b> , the two Cur-	14
051.14	tyres	1	051.14	tir		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**26**

051.14	ventyres	1	051.14,	tir, vânt, venit, rest		
051.15	chums	1	051.15	cum, cu,	chies and the three Enkel <b>chums</b> in their Bears <b>skin ghoats!</b> Girles	15
051.15	hoats	2	051.15, 081.30	ho, hohot, hoăă, hoț,		
051.15	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11,	chin, in, în,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

27

			464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23			
051.15	oats	3	041.09, 051.15, 081.30	hoață, ouat,		
051.15	skin	24	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36, 565.13, 603.20, 610.31, 621.25	in, în, schi, chin,		
051.16	kill's	1	051.16	chil,	and jongers, but he has changed a <b>lok</b> syne Thor <b>kill's</b> time! Ya, da,	16
051.16	lok	1	051.16	[mormo]loc, co[loc]viu, local, loc,		
051.17	boko	1	051.17	boc	tra, gat <b>hery</b> , pimp, shesses, shossafat, o <b>kod<b>eboko</b></b> , nine! Those	17
051.17	deboko	1	051.17	boc, de,		
051.17	fat	5	035.10, 051.17, 087.10, 414.13, 483.25	fată, față, făt, vad, văd, fă,		



051.17	hery	2	051.17, 557.04	R [er], ieri, hering,		
051.17	ko	3	051.17, 214.10, 416.16	coc		
051.17	kodebok o	1	051.17	bucată, coadă, codea, ode, boc, cod,		
051.17	odeboko	1	051.17	ocol, ode,		
051.18	sinster	1	051.18	și, sinus, asin, sinistru,	many warts, those slummy patches, half <b>sinster</b> wrinkles, (what	18
051.19	broader	1	051.19	roade, ader, rouă,	has come over the face on whole <b>broader</b> E?), and (shrine of	19
051.20	gopark	1	051.20	gol, Goe, goi, gropar, arc, ar,	Mount Mu save us!) the large fung <b>opark</b> he has grown! Drink!	20
051.20	park	4	051.20, 321.08, 524.06, 564.06	pa, par, ar, păr, parc, arc,		
					Sport's a common thing. It was the Lord's own day for damp	21
051.22	cock	7	031.18, 044.02, 051.22, 136.14, 447.12, 468.30, 538.22	coc	(to wait for a post <b>poned</b> regatta's eventualising is not of Battle <b>cock</b>	22
051.22	poned	2	051.22, 569.26	pion, pune,		
051.23	dore- Juxta- Mare	1	051.23	doare, mare, dor, ore, do,	Shettle <b>dore - Juxta - Mare</b> only) and the request for a fully	23
051.23	Juxta- Mare	1	051.23	mare, are, ta, ar,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**29**

051.23	Mare	1	051.23	mare, amar, umăr, maro, măr, are, ar,		
					armed explanation was put (in Loo of Pat) to the porty (a native	24
051.25	race	5	051.25, 089.32, 199.31, 350.19, 616.26	drace, rece, rac, ace,	of the sister <b>isle</b> — Meathman or Meccan? — by his brogue, ex-	25
051.25	isle	6	017.18, 051.25, 463.31, 514.26, 529.20, 578.25	insule, le,		
					<b>race</b> eyes, lokil calour and lual odour which are said to have	26
051.27	list's	1	051.27	listă	been average clown <b>turkish</b> (though the capel <b>list's</b> voiced nasal	27
051.27	turkish	1	051.27	tur, tu, urc, turc, turci, urci, chiș, urcuș,		
					liquids and the way he sneezed at zees haul us back to the craogs	28
051.29	vices	5	051.29, 141.20, 266.15, 356.07, 390.32,	viciu	and bryns of the Silurian Ordovices) who, the lesser pilgrimage	29
051.30	east	6	051.30, 114.05, 135.10, 245.02, 447.20, 578.04	asta, est, ea, as,	accomplished, had made, pats' and pigs' older <b>inselt</b> , the south-	30
051.30	selt	1	051.30	se, el,		
051.31	<i>fugium</i>	1	051.31	fugim, duium, fugi,	<b>east</b> bluffs of the stranger step <b>shore</b> , a <i>regifugium persecutorum</i> ,	31

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**30**

051.31	shore	8	026.14, 051.31, 232.20, 264.17, 390.16, 469.06, 605.28, 623.30	ho[hot], șo [pe el], ore, re, hore, soare, șoareci,		
051.32	chime	2	026.28, 051.32		hence hind <b>quarters</b> ) as he paused at even <b>chime</b> for some or so	32
051.32	quarters	6	051.32, 202.16, 285.F5, 410.04, 498.04, 559.32	cu artă, arteră, arțari, cuarț, ar,		
051.33	boy	33	010.14, 010.15, 010.19, 027.09, 043.17, 051.33, 142.09, 152.13, 159.21, 177.36, 228.31, 237.15, 242.08, 245.04, 277.23, 344.29, 362.08, 363.14, 372.29, 377.13, 410.29, 417.17, 439.30, 442.05, 443.11, 451.27, 453.16, 466.29, 488.21, 530.21, 559.30, 563.26, 614.29	boi, oi	minutes (hit the pipe, danny <b>boy</b> ! Time to won, bar <b>mon</b> . I'll take	33
051.33	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

**31**

051.34	drum	11	051.34, 085.22, 124.36, 162.03, 178.01, 240.27, 288.22, 356.19, 503.01, 531.09, 553.03	drum,	ten to win.) amid the devil's one dul <b>drum</b> (Apple by her blossom	34
051.35	mancy	4	051.35, 117.33, 228.20, 281.14	m[ăn]ânci, an, ci,	window and Charlotte at her toss pan <b>mancy</b> his sole admirers,	35
051.36	bosh	1	051.36	os,	his only tearts in store) for a frag <b>rend</b> culub <b>osh</b> during his week-	36
051.36	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35,	[happy-]end		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

**32**

			242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
051.36	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36,	[happy-]end		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**33**

		051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34,			
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**34**

			503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
051.36	rend	4	051.36, 144.30, 187.05, 203.18	arendă, ren, re,		
					FW052	
052.01	time	60	007.21, 032.28, 052.01, 083.09, 083.17, 085.36, 088.34, 097.21, 099.35, 104.02, 108.22, 123.15, 130.35, 137.15, 137.36, 170.26, 191.28, 192.06, 194.25, 204.14, 209.05, 211.22, 224.11, 228.34, 230.19, 239.16, 290.17, 314.31, 319.10, 319.35,	timp,	end <b>pastime</b> of executing with Anny Oakley deadline (the con-	1

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**35**

			323.30, 325.30, 365.07, 368.34, 372.07, 390.06, 395.34, 413.04, 427.13, 427.34, 432.33, 444.25, 455.31, 478.04, 496.29, 528.05, 543.24, 548.32, 550.34, 557.31, 560.09, 562.07, 570.07, 571.36, 576.31, 610.35, 611.08, 611.28, 612.21, 624.03			
					summatory pairs of provocatives, of which remained provokingly	2
					but two, the ones he fell for, Lili and Tutu, cork em!) empties	3
					which had not very long before contained Reid's family (you ruad	4
052.05	demd	1	052.05	de,	that before, soaky, but all the bottles in so <b>demd</b> <b>histry</b> will not	5
052.05	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,		
052.06	athirst	1	052.06	hîrș, hîr[îi], tir, țîr,	soften your blood <b>athirst</b> !) stout. Having re <b>primed</b> his repeater	6
052.06	primed	1	052.06	prime, rime, med[ic], rimat, râme, rîme,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**36**

052.06	thirst	1	052.06	tir, hirsut,		
052.07	piece	11	033.03, 052.07, 131.33, 161.11, 209.27, 328.16, 455.26, 533.07, 559.11, 590.11, 619.02	ie, paie, ce, pice,	and res <b>iteroomed</b> his times <b>piece</b> His Revenances, with still a life	7
052.07	roomed	1	052.07	med[ical], aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,		
052.07	siteroom ed	1	052.07	și, site, rome, medic, aterom, eroda,		
					or two to spare for the space of his occupancy of a world at a time,	8
052.09	heim	3	052.09, 129.23, 533.18	helio-, el,	rose to his feet and there, far from Tolka <b>heim</b> , in a quiet English	9
052.10	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06, 548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06	place, lac, ce, ace,	garden (common <b>place</b> !), since known as Whiddington Wild, his	10
052.11	braithers	1	052.11	raită, rai, răi,	simple intensive curolent vocality, my dear <b>braithers</b> , my most	11
052.12	airs	1	052.12	ai	dear <b>brathairs</b> , as he, so is a supper as is a sipper, spake of the	12

052.12	brathairs	1	052.12	braț, aer, hai, ai,		
					One and told of the Compassionate, called up before the triad of	13
052.14	bellulo	1	052.14	lulea, be, el,	pre <b>coxious</b> scare <b>makers</b> (score <b>taking</b> : Spegulo ne hel <b>pas</b> al mal-	14
052.14	coxious	1	052.14	cocs,		
052.14	lulo	1	052.14	lulea,		
052.14	makers	4	052.14, 059.18, 310.15, 585.15	ghiers, Mache, mahăr, mac, ac,		
052.14	pas	10	052.14, 095.23, 101.27, 160.31, 211.24, 403.16, 499.05, 594.06, 611.04, 619.34	pa, pas, as, aș, păș,		
052.14	taking	7	052.14, 261.05, 389.12, 484.01, 538.29, 625.09, 627.04	ta, tac, ac, tachina, chin, chingi,		
052.15	pondas	1	052.15	pion, punte, undă, as, aș, da,	<b>bellulo</b> , Mi <b>Kredas</b> ke vi estas prava, Via dote la <b>vizago rispondas</b>	15
052.15	redas	1	052.15	redase, cred, reda, as, aș,		
052.15	spondas	1	052.15	pondere, pod, da, as, aș, undă,		
052.15	zago	1	052.15,	[zig] zag, za,		
052.15	izago	1	052.15	[zig]zag, za, iz,		
052.16	lino	1	052.16	lino[tip], lin, in, în,	frau <b>lino</b> ) the now to <b>ushere</b> mythical habiliments of Our Farfar	16
052.16	shere	1	052.16	sere, ere, re,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**38**

				and Arthor of our doyne.	17	
052.18	phony	1	052.18	fon[ic],	Television kills telephony in brothers' broil. Our eyes de-	18
052.18	vision	7	052.18, 107.25, 150.33, 254.22, 364.17, 610.35, 626.28,	viziune, vii, vis, ion, și, Sion, își		
052.19	bone	15	036.32, 052.19, 085.08, 177.21, 192.29, 193.29, 221.23, 229.30, 249.07, 330.34, 347.12, 425.01, 550.10, 567.06, 603.23	bone (pl.), bon	mand their turn. Let them be seen! And wolfbone balefires blaze	19
052.19	fires	6	052.19, 090.09, 304.22, 404.06, 501.25, 581.14	fire, re, iureș, firesc, fier,		
052.20	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	the trailmost if only that Mary Nothing may burst her bibby	20

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**39**

			434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
052.21	shee	10	052.21, 062.09, 192.30, 306.17, 316.21, 347.15, 475.02, 486.33, 508.27, 574.34	șei, [debu]șee,	buck <b>shee</b> . When they set fire then she's got to glow so we may	21
052.22	batcha	2	052.22, 604.03	batic, baci, bați, bat, băț, ba, ha,	stand some chances of warming to what every soor <b>kabatcha</b> ,	22
052.22	kabatcha	2	052.22, 604.03	combate, abat, cap, bat, ca, baci, băț, ceai		
					tum or hum, would like to know. The first Humphrey's latitu-	23
052.24	boose	4	052.24, 140.33, 488.11, 590.19	os	dinous baver with pug <b>garee</b> behind, (cala <b>boose</b> belong big <b>boss</b>	24
052.24	boss	8	013.24, 020.08, 052.24, 273.23, 415.17, 442.27, 442.27, 485.33	os,		
052.24	garee	1	052.24	gară, ar, are, garez, arie,		
052.24	ree	6	052.24, 100.08, 150.02, 373.25, 546.27, 584.30	re,		
052.25	baroom	1	052.25	aromă, rom, bar, ar, ba, bă, om	belong Kang the Toll) his four <b>inhand</b> bow, his el <b>baroom</b> sur <b>tout</b> ,	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**40**

052.25	hand	24	027.04, 042.09, 052.25, 085.04, 085.12, 096.23, 121.22, 168.06, 177.31, 240.10, 246.23, 253.14, 271.11, 289.10, 321.27, 369.02, 371.25, 435.08, 467.13, 495.02, 504.27, 534.20, 572.06, 576.23	han, an,		
052.25	room	25	008.09, 008.10, 010.22, 040.02, 041.16, 052.25, 079.25, 100.29, 101.26, 137.29, 156.06, 159.22, 265.F2, 315.18, 319.27, 396.11, 417.14, 492.17, 498.07, 557.08, 559.01, 562.17, 613.03, 618.27, 627.09	aromă, rouă, Roma, rom, ouă, om,		
052.25	tout	10	052.25, 071.01, 134.26, 141.08, 152.27, 211.35, 286.13, 412.36, 506.32, 578.23	ou, tău, ouț,		
052.25	inhand	3	052.25, 467.13, 572.06	inhala, han, an,		
052.26	faced	10	050.21, 052.26, 076.01, 081.13, 119.15, 120.36, 132.12, 359.28, 461.26, 533.09	ceda, fac, ace, fă, ce,	the <b>refaced unmansionables</b> of gingerine hue, the state slate	<b>26</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**41**

052.26	mansion ables	1	052.26	menționabil, mansardă, [co]man[dă], sionist, mașon, anxious, mașă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, abil, ion, an, na,		
052.27	drinn	1	052.27	in, în,	umbrella, his gruff woosely <b>wellesly</b> with the finndrinn knopfs	27
052.27	nopfs	1	052.27	nopti, opt,		
052.27	rinn	1	052.27	Rin, în		
052.27	wellesly	1	052.27,	vei, veac, cave, vele, ele, leș,		
052.27	inn	9	052.27, 264.28, 328.02, 328.26, 347.14, 469.01, 482.07, 600.07, 604.08	han, in, în,		
					and the gauntlet upon the hand which in an hour not for him	28
052.29	Esterre	1	052.29	Stere, este, est,	solely evil had struck down the might he might <b>havebeen</b> d'Est-	29
052.29	havebee n	3	042.19, 052.29, 076.33	avar,		
					<b>erre</b> of whom his nation seemed almost already to be about to	30
052.31	fitting	2	052.31, 127.04	fițe, vite, vițe, țin, in, în,	have need. Then, stealing his thunder, but in the be <b>fitting</b> le-	31

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**42**

					gomena of the smaller country, (probable words, possibly said, of	<b>32</b>
					field family gleaming) a bit duskish and flavoured with a smile,	<b>33</b>
					seen as ow his thoughts consisted chiefly of the cheerio, he aptly	<b>34</b>
052.35	kand	1	052.35	candelă, când, cană, ca-n, an,	sketched for our soon <b>tobe</b> second parents (su <b>kand</b> see whybe!)	<b>35</b>
052.35	tobe	4	052.35, 062.11, 085.22, 229.33	tobe,		
					the touching scene. The solence of that stilling! Here one might	<b>36</b>
					<b>FW053</b>	
053.01	bombon ant	1	053.01	bomboană, bombă, neant, bonă an,, om, na,	a fin fell. Boomster rom <b>bombonant</b> ! It scenes like a land <b>escape</b>	<b>1</b>
053.01	bonant	1	053.01	bonă, an, bon		
053.01	escape	1	053.01	eșapa[ment], escapadă, scăpa, cape, cap, ape,		
053.01	ombona nt	1	053.01	bomboană, bonă, ant[tract], an, om,		
053.01	scape	4	004.36, 053.01, 143.28, 595.04	scape, cape, cap, ca, ape, pe, scai,		
053.02	scu	1	053.02	ascuț,	from Wildu Picture <b>scu</b> or some seem on some dimb Arras, dumb	<b>2</b>
053.03	age	25	053.03, 079.12, 115.31, 151.34, 183.13, 223.08,		as Mum's mutyness, this m <b>image</b> of the seventy <b>seventh</b> kusin of	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**43**

			243.27, 296.12, 270.10, 324.18, 329.23, 332.11, 355.29, 395.29, 410.13, 450.23, 491.08, 510.12, 534.23, 541.09, 545.34, 555.19, 559.31, 564.16, 607.07			3
053.03	mage	4	053.03, 072.20, 507.02, 543.21	magiun, magie, ager, mag, agă, age, mă,		
053.03	seventh	1	053.03	se, vin, vene, vânt, Eve,		
053.03	image	1	053.03	imagine, magiun,		
053.04	ansen	1	053.04	an, se	kristansen is odable to os across the wineless Ere no œdor nor	4
053.04	dable	1	053.04	table, rable, abil, da, dă, le,		
053.04	edor	1	053.04	dor		
					mere eerie nor liss potent of suggestion than in the tales of the	5
053.06	mount	11	028.22, 053.06, 108.33, 192.35, 247.34, 359.12, 380.12, 541.13, 580.22, 588.15, 623.23,	munte, monta, unt, ou, un,	tingmount. (Prigged!)	6
053.07	after	13	049.35, 053.07, 093.01, 326.17, 446.23, 492.35, 512.14, 533.04,		And there oft <b>after</b> , jaunty <b>jogging</b> , on an Irish vis <b>avis</b> , <b>instea-</b>	7

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**44**

			568.30, 589.25, 606.07, 612.02, 614.24			
053.07	auntyjog ging	1	053.07	unt, au, au, un, in, în		
053.07	avis	2	053.07, 435.18	vis		
053.07	jogging	1	053.07	jogging, ioghin, jeg, gin,		
053.07	steadily	2	053.07, 513.33	stea, ea, diliu,		
					<b>dily</b> with shoulder to shoulder Jehu will tell to Christianier, saint	<b>8</b>
					to sage, the humphriad of that fall and rise while daisy winks at	<b>9</b>
053.10	poll	7	053.10, 057.17, 167.13, 193.20, 227.22, 242.04, 524.17	pol, ol,	her pinker sister among the tussocks and the copoll between the	<b>10</b>
053.10	socks	3	053.10, 160.20, 428.26	soc, cocs,		
					shafts mocks the couple on the car. And as your who may look	<b>11</b>
053.12	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32, 343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36	tri-,	like how on the owther side of his big belttry your tyrs and cloes	<b>12</b>
053.13	rise	6	053.13, 226.07, 255.17, 493.28, 543.12, 602.07	râse, rîse, răs, rîs,	your noes and paradigm maymay rere <b>rise</b> in eren. Follow we up	<b>13</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**45**

053.14	bold	11	053.14, 091.11, 250.36, 273.27, 315.03, 383.17, 451.17, 474.15, 588.33, 606.18, 615.06	bold, bol,	his whip <b>vindicative</b> . Thurston's! Lo be <b>bold</b> ! <i>La arboro, lo</i>	14
053.14	indicative	1	053.14	indicativ, indicat, indic, cat, cât, tiv,		
053.15	betothem	1	053.15	totem, tot, be,	<i>petrusu</i> . The augustan peace <b>betothem</b> oaks, the mono <b>lith</b> rising	15
053.15	lith	3	053.15, 242.28, 539.01	solitar, literă, hulit, falit, liță,		
053.15	tothem	1	053.15	totem, tot, toate,		
053.16	barren	1	053.16	arenă, bar, ren, ar, ba, bă,	stark from the moon <b>lit</b> pine <b>barren</b> . In all fortitudinous ajaxious	16
053.16	lit	10	004.19, 053.16, 083.27, 178.14, 222.36, 226.27, 241.13, 256.08, 494.02, 578.23	lit[eratură], solitar, literă, hulit, falit,		
053.17	city	18	049.17, 053.17, 094.18, 100.34, 107.24, 108.28, 111.33, 132.30, 151.03, 151.06, 154.25, 187.07, 356.23, 411.12, 424.34, 494.22, 541.27, 576.02	cetate, cît, ci,	rowd <b>noisy</b> tenua <b>city</b> . The angelus hour with ditchers bent upon	17
053.17	noisy	1	053.17	noi, oi, și,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**46**

053.18	moose	1	053.18,	frumos, mosor, mosc, os,	their farm use <b>tensiles</b> , the soft belling of the fallow deers ( <i>doer<b>eh-</b></i>	18
053.18	<i>rehmoose</i>	1	053.18	re, os,		
053.18	tensiles	1	053.18	ten, te, sile, ustensile, și, leș,		
053.19	night	29	017.33, 039.33, 053.19, 089.16, 100.22, 126.18, 136.27, 153.34, 170.07, 192.19, 202.35, 245.32, 378.11, 381.27, 391.33, 396.31, 425.27, 427.10, 452.26, 470.07, 480.09, 505.24, 510.07, 520.16, 562.29, 570.08, 598.32, 618.06, 623.15	neg,	<i>moose genuane!</i> ) advertising their milky approach as mid <b>night</b>	19
					was striking the hours ( <i>letate!</i> ), and how brightly the great tri-	20
053.21	kin	79	011.34, 017.02, 020.05, 032.06, 039.04, 051.15, 053.21, 079.20, 081.18, 086.06, 094.17, 102.09, 102.09, 110.08, 113.08, 166.08, 169.19, 180.08, 182.11, 184.08, 187.08, 201.26, 205.18, 207.14, 220.15, 229.30,	chin, in, în,	bune outed the shark <b>skin</b> smoke <b>wallet</b> (imitation!) from his	21

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

47

			240.30, 253.16, 253.31, 257.22, 262.24, 268.15, 290.F7, 292.20, 295.F1, 311.07, 326.30, 328.05, 329.04, 333.04, 346.28, 367.33, 369.11, 369.28, 372.09, 377.28, 379.07, 381.36, 387.28, 395.35, 413.21, 414.04, 420.09, 428.03, 429.17, 445.05, 446.05, 464.11, 464.19, 478.14, 478.24, 485.13, 507.28, 510.16, 533.06, 537.35, 537.35, 550.15, 552.36, 565.13, 575.25, 576.15, 576.28, 578.16, 581.22, 603.20, 610.31, 621.25, 627.23		
053.21	skin	24	016.24, 020.05, 051.15, 053.21, 166.08, 169.19, 182.11, 187.08, 220.15, 229.30, 240.30, 253.16, 262.24, 295.F1, 367.33, 377.28, 395.35, 429.17, 445.05, 552.36,	in, în, schi, chin,	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**48**

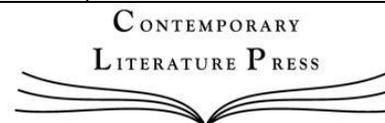
			565.13, 603.20, 610.31, 621.25			
053.21	wallet	1	053.21,	va, vă, val, al, vale, ale, vlaet, leat,		
					frock, kippers, and by Joshua, he tips un a topping swank	22
053.23	root	4	053.23, 130.25, 169.18, 321.35	rouă, roți, ouă,	che <b>root</b> , none of your swellish soide, quoit the reverse, and how	23
053.24	fally	2	053.24, 329.28	falie, fală, făli, fă, fa, al,	man <b>fally</b> he says, pluk to pluk and lekan for luk <b>an</b> , he was to just	24
053.24	kan	2	053.24, 206.02	cană, ca-n, an,		
					pluggy well suck that brown boyo, my son, and spend a whole	25
053.26	reeksme n	1	053.26	șmen, re,	half hour in Havana. Sorer of the <b>kreeksmen</b> , would not thore be	26
053.27	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,	old high goth <b>sprogue</b> ! Where <b>fore</b> he met Master, he mean to say,	27

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**49**

053.27	progue	2	053.27, 507.22	pro[crea], rog,		
053.27	rogue	3	053.27, 507.22, 581.16	rogu-te, rog,		
053.27	sprogue	1	053.27	rog, pro[iect], Praga,		
053.28	publican s	1	053.28	republican, Lică, cană, an, ca, public, publica,	he do, sire, bester of red <b>publicans</b> , at Eagle Cock Hostel on	<b>28</b>
					Lorenzo Tooley street and how he wished his Honour the ban-	<b>29</b>
053.30	rick	19	003.10, 030.09, 048.05, 053.30, 126.05, 129.11, 129.11, 129.11, 183.23, 187.18, 380.12, 380.33, 381.11, 381.25, 444.36, 465.32, 478.28, 486.02, 530.21	rîcă, rîcă,	nocks of Gort and Morya and Bri Head and Puddy <b>rick</b> , yore	<b>30</b>
053.31	ach's	1	053.31	ac, ax	Loud <b>ship</b> , and a starch <b>boxsitting</b> in the pit of his St Tom <b>ach's</b> ,	<b>31</b>
053.31	boxsittin g	1	053.31	box, țin		
053.31	ship	36	023.13, 027.23, 040.12, 042.07, 045.09, 053.31, 090.36, 118.03, 123.16, 129.25, 137.22, 139.04, 174.35, 186.30, 193.32, 289.07, 312.16, 325.17, 326.28, 332.23,	și, șip, șipcă,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**50**

			343.29, 344.13, 390.35, 391.10, 428.19, 433.11, 472.09, 475.27, 492.36, 542.18, 545.07, 547.25, 547.27, 558.26, 575.28, 583.21			
053.31	sitting	1	053.31	și, sită, țin,		
053.32	axe	4	053.32, 229.23, 323.04, 407.24	axe	— a strange wish for you, my friend, and it would pole <b>axe</b> your	32
053.33	andswea r	1	053.33	an, ar,	<b>sonson's</b> grandson utterly though your own old sweat <b>andswear</b>	33
053.33	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21,	ison, sonor,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**51**

			370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
053.33	son's	14	043.07, 053.33, 055.35, 063.02, 245.24, 245.24, 252.36, 252.36, 252.36	ison, sonor, uns,		
053.33	swear	1	053.33	ea, ar,		
053.34	ruerunts	1	053.34	unt,	floruerunts heaved it hoch many as the times, when they were	34
053.34	runts	1	053.34	prun, rună, unt,		
					turrified by the hitz.	35
053.36	billy	4	021.09, 053.36, 075.15, 416.08	bi-,	Chee chee cheers for Upkingbilly and crow cru cramwells	36
053.36	kingbilly	1	053.36	chingă, încing, bilet, chin, bile, in, în,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**52**

053.36	wells	4	053.36, 236.02, 351.01, 544.29,	vei, veac, cave, vele, el, veleş,		
					FW054	
054.01	aboo	3	054.01, 304.12, 580.15	bou, alo, arbore,	Down <b>aboo</b> ! Hup, boys, and hat him! See! Oil <b>beam</b> they're lost	1
054.01	beam	4	054.01, 091.18, 131.29, 237.14	am, be, ea		
054.01	boo	7	054.01, 191.35, 225.08, 304.12, 373.25, 464.07, 580.15	bou		
054.02	brandtse rs	1	054.02	Bran, rând, an	we've found <b>rerembrandtsers</b> , their hours to date link these heirs	2
054.02	rembran dtsers	1	054.02	Bran, rană, rând, seri, ser, re, an,		
054.03	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,	to here but wowhere are those yours of Yesters <b>days</b> ? Far <b>seeinge</b> -	3
054.03	etherich	1	054.03	eter, eteric,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**53**

054.03	rich	6	054.03, 070.01, 095.25, 101.11, 136.15, 474.07	ricin, frici, rîcă, râcă,		
054.03	seeinget herich	1	054.03	se, Ńei, get, ieri, râci, rîci, seringi,		
054.03	therich	1	054.03	te,		
054.04	achtherc uss	1	054.04	act, ac	<b>therich</b> and Pool <b>aulwoman</b> Char <b>achthercuss</b> and his Ann van	<b>4</b>
054.04	aulwom an	1	054.04	au, au, an, om,		
054.04	cuss	4	054.04, 128.02, 174.16, 407.17	cuş-cuş, cu,		
054.04	thercuss	1	054.04	te, Hercule, cuş- cuş,		
054.04	woman	9	012.11, 054.04, 055.19, 101.32, 151.06, 327.03, 396.05, 572.27, 575.05,	vor, om, vom, vomă, an, roman,		
054.05	ned	3	054.05, 300.06, 498.20	net,	Vogt. D.e.e.d! Ed <b>ned</b> , ended or sleeping soundlessly? Favour	<b>5</b>
					with your tongues! <i>Intendite!</i>	<b>6</b>
					Any dog's life you list you may still hear them at it, like sixes	<b>7</b>
054.08	amen	5	014.20, 054.08, 167.31, 240.06, 536.28	am,	and seventies as ever <b>sure</b> as Halley's comet, <b>ulemamen</b> , so <b>bran-</b>	<b>8</b>
054.08	branjew omen	1	054.08	vome, Bran, an, om		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**54**

054.08	lemame n	1	054.08	mame, amin, le, am,		
054.08	mamen	1	054.08	amin, mame, mamă, mă, am, m-am		
054.08	sure	19	021.30, 024.16, 043.12, 054.08, 063.04, 070.03, 146.10, 162.14, 227.02, 234.13, 346.34, 364.14, 373.19, 378.06, 428.12, 459.25, 500.19, 550.03, 551.01	sure, șure,		
054.08	women	8	054.08, 087.27, 180.01, 379.33, 395.31, 436.13, 542.36, 581.18,	vor, om, vom, vome, amin,		
054.09	boys	19	033.09, 054.09, 094.01, 129.13, 179.08, 205.28, 209.30, 266.18, 291.11, 329.25, 363.06, 367.02, 369.07, 385.09, 385.09, 526.17, 529.24, 543.09, 587.06	boi, oi		9
					<b>jewomen</b> , <b>storthingboys</b> and <b>dumagirls</b> , as they pass its bleak and	
054.09	girls	4	054.09, 367.01, 504.22, 601.13	gîrlă, gir,		
054.09	thingbo ys	1	054.09	în, ating, în, țin, boi, oi,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

55

054.10	concordia	1	054.10	concordie, cordial, cord, con, ia,	bronze portal of your Casa <b>concordia</b> : Huru more Nee, minny	10
054.10	cordia	1	054.10	[con]-cordie, cord, cor, ia,		
054.11	door	7	054.11, 098.13, 107.36, 110.30, 146.36, 257.13, 579.12	dor, do,	frickans? H <b>woorledes</b> har Dee det? Los <b>door</b> on <b>left</b> m <b>ladies</b> , cue.	11
054.11	ladies	6	054.11, 348.22, 361.24, 386.15, 492.34, 569.02	ladă, lady, adie, ies, la,		
054.11	ledes	1	054.11	pled, le, de,		
054.11	left	3	054.11, 510.35, 580.01	lefter, clefăi, elev, Efes, lefi, fată, făt, le,		
054.11	woorled es	17	054.11,	vor, vouă, ouă, des,		
054.12	cientotri gintadue	1	054.12	gintă, trei, sută, doi, gin, tot, ta,	Mille <b>cientotrigintadue</b> scudi. Tipp <b>oty</b> , kyrie, tipp <b>oty</b> . Cha kai	12
054.12	due	2	054.12, 604.17	tu,		
054.12	gintadue	1	054.12	gintă, gin, in, în, ta, doi, duduie,		
054.12	poty	2	054.12, 054.12	pot, poți,		
054.12	poty	2	054.12, 054.12	pot, poți,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**56**

054.12	trigintad ue	1	054.12	tri-, ginta, gin, ta, adu, du, aduce,		
054.13	hor	4	054.13, 349.01, 365.05, 377.25	oră, ori, oroare, oare, cor,	rotty kai makkar, sahib? Despenseme <b>Usted</b> , sen <b>hor</b> , en son suc-	13
054.13	sted	5	026.26, 054.13, 326.21, 496.15, 593.12	oaste, este, veșted,		
054.13	ted	1	054.13	te,		
054.14	Cothraig e	1	054.14	trage, cot,	co, sabez. O thaw bron orm, A' <b>Cothraige</b> , think <b>inthou</b> gaily?	14
054.14	inthou	1	054.14	ou,		
054.15	cou	1	054.15	ou,	Lick- <b>Pa-flai-hai-pa-Pa-li-si-lang-lang</b> . Epi alo, <b>ecou</b> , Batiste, tu-	15
054.15	flai-	1	054.15	flacăra, laie, plai, la, ai,		
054.15	hai-	1	054.15	hai, ai,		
054.15	lang- lang	1	054.15	languros, la-la, lan, la, an,		
054.15	li-	1	054.15	li[terat], li,		
054.15	pa-	1	054.15	pa		
054.15	Pa-	2	054.15, 054.15	pa		
054.15	Pa-	2	054.15, 054.15	pa		
054.15	si-	1	054.15	și,		
054.15	vavnr	1	054.15,	va, avan, venire,		
054.15	vnr	1	054.15,	vinuri		
054.16	bac	1	054.16	bac, ac, ba,	<b>vavnr</b> dans <b>Lptit</b> boing going. <b>Ismeme</b> de bum <b>bac</b> e meias de por-	16

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

57

054.16	callie	1	054.16	călfie, alia, cal, al, ca, că,		
054.16	meme	1	054.16	MM [meme], mamă,		
054.16	ptit	1	054.16	pitit,		
054.16	tit	5	004.35, 054.16 , 225.01, 346.35, 372.11	tit[lu], [cu]tit, [ci]tit,		
054.17	asiada	1	054.17	Asia, ași, și, da	to <b>callie</b> . O.O. Os <b>pipos</b> mios es de <b>masiada</b> <b>gruarso</b> por O pic-	17
054.17	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17, 058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15,	da, dă,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**58**

			518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			
054.17	masiada	1	054.17	comasat, mască, rămas, masă, iadă, și, ia, da,		
054.17	pos	5	054.17, 144.05, 288.F4, 365.19, 553.21	post, os,		
054.17	ruarso	1	054.17	au ars-o, ars, ar,		
054.18	bad	6	054.18, 211.23, 240.16, 268.19, 534.10, 548.14	ba,	colo poc <b>ch</b> ino. Wee fee? Ung duro. Koc <b>sh</b> is, <b>szabad</b> ? Mercy, and	18
054.18	chino	1	054.18	chin, cine, in, în,		
054.18	hino	1	054.18	chin, chinez, China,		
054.18	shis	1	054.18	și, șiș,		
054.18	zabad	1	054.18,	za, aba, zăbale, ba da,		
054.19	magh	3	054.19, 324.10, 381.22	maghiar, magiun, mag, agă,	you? Gom <b>agh</b> , thak.	19
					And, Cod, says he with mugger's tears: Would you care to	20
054.21	novel	1	054.21	[super]novă,	know the prise of a liard? Maggis, nick your nighty <b>novel</b> ! Mass	21
054.22	verner's	1	054.22,	vene, Ene, venera	T <b>av</b> erner's at the mike again! And that bag belly is the buck	22
054.23	gay	7	020.26, 054.23, 273.17, 451.30, 511.17, 578.22, 608.20	gaie, ai, cai, gay,	to goat it! Meg <b>geg</b> , m' <b>gay</b> chap <b>jappy</b> fellow, I call our uni <b>valse</b>	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**59**

054.23	geg	2	054.23, 169.14	jeg,		
054.23	jappy	1	054.23	ape, ia,		
054.23	valse	1	054.23,	va, val, al, vals, se, vâl		
054.24	liffey	1	054.24	alifie, ei,	to witness, as sicker as moy <b>liffey</b> eggs is known by our good	24
054.25	halters	1	054.25	hal, halte, alte, halter, alter [ego],	house <b>halters</b> from yore <b>hunderts</b> of mammoth to be which they	25
054.25	hundert s	1	054.25	hun, unde, un, terț,		
054.25	mooth	2	054.25, 595.01,	moț,		
054.26	hoy	8	054.26, 077.06, 285.14, 285.14, 285.14, 377.27, 460.27, 624.23	oi, hai, hoit,	commercially are in a <b>hoy</b> high British quarters (conventional!)	26
054.27	haendel	1	054.27	Haendel, hai, de, el,	my guest <b>house</b> and cow <b>haendel</b> credits will immediately stand	27
054.27	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18,	ou, hău, ușă, huse, haos		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

60

			312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14			
054.28	hoh	1	054.28	hăhăni,	o <b>hoh</b> open as straight as that neighbouring monument's fabrica-	28
054.29	both	3	054.29, 258.34, 542.23	bot, boț,	tion before the hygienic gllll (this was where the reverent sab-	29
054.30	balk	1	054.30	bal, al, ba	<b>both</b> and bottle <b>breaker</b> with fir <b>balk</b> forth <b>stretched</b> touched upon	30
054.30	breaker	2	054.30, 107.31	bre, rea, ac		
054.30	stretche d	2	033.05, 054.30	re, tre[pied],tratat,		
054.31	coloured	8	029.20, 054.31, 126.19, 339.12, 434.08, 463.14, 611.06, 611.35	colorat, col, ou,	his tri <b>coloured</b> boater, which he up <b>lifted</b> by its pickled <b>hoopy</b> (he	31
054.31	hoopy	1	054.31	ouă, hop,		
054.31	lifted	2	054.31, 569.19	lift,		
054.32	alolosis	1	054.32	alo, al, și	gave Stet <b>son</b> one and a penny for it) whileas oleaginosity of an-	32
054.32	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29,	ison, sonor,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**61**

			126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
054.33	ciolated	1	054.33	ciolan, lat, laț, ci,	cestr <b>alolosis</b> <b>sgocciolated</b> down the both pendencies of his mut-	33



054.33	gocciolat ed	1	054.33	gol, Goe, goi, ciocolată, occident, ciolan, ci, late, lațe, laț, ațe, ochi, ochelar,		
054.33	hito	1	054.33	hâț, hîț, Tito, iat- o, hit,		
054.33	sohito	1	054.33	ochi,		
054.34	capetulo	1	054.34	petală, capăt, cape, peți, ape, cap, tul, ca, că, pe, tu,	<b>sohito</b> liptails (Sen <b>capetulo</b> , a more modestuous conciliabulite	<b>34</b>
054.34	petulo	1	054.34	pe, petală, tul,		
054.34	tails	7	018.27, 054.34, 393.11, 435.24, 436.30, 545.29, 609.04	ta, tai, ai, taie-l,		
054.35	dullesce nce	1	054.35	[recru]descentă, scene, tu, ce,	never curled a torn pocket <b>mouth</b> ), cordially in <b>witing</b> the <b>adul-</b>	<b>35</b>
054.35	escence	1	054.35	ședință, știință, esență, scene, sci [ști], ce,		
054.35	mouth	11	054.35, 131.18, 177.25, 245.23, 263.02, 364.15, 389.01, 394.22, 437.20, 493.07, 578.25,	mut, ouț,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**63**

054.35	witing	1	054.35,	vite, țin, in, în,		
					<b>lescence</b> who he was wising up to do in like manner what all did	<b>36</b>
					FW055	
055.01	master's	3	036.27, 055.01, 305.31	mașteră, maistru, comasat, mască, mister, meșter, rămas, șters, masă,	so as he was able to add) lobe before the Great School <b>master's</b> .	<b>1</b>
					(I tell you no story.) Smile!	<b>2</b>
055.03	deedust	1	055.03	duș, de,	The house of <b>Atreox</b> is fallen in <b>deedust</b> ( <b>Ilyam</b> , <b>Ilyum</b> ! Mae-	<b>3</b>
055.03	dust	13	018.04, 055.03, 108.25, 184.23, 245.31, 314.16, 441.05, 447.13, 468.33, 535.29, 557.08, 568.02, 601.02	dus, duș, tu,		
055.03	mor	7	055.03, 098.33, 148.31, 231.10, 331.25, 487.23, 499.11,	mor		
055.03	ox	11	019.05, 055.03, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 456.23, 512.04, 567.24	oxid		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**64**

055.03	romor	1	055.03	omor, rom, mor, om,		
055.03	treox	1	055.03	re, trei, os, tre[pied],		
055.03	yam	4	055.03, 178.16, 455.23, 601.03,	ia, i-am, am,		
055.03	yum	7	055.03, 153.26, 186.14, 208.27, 414.26, 581.21, 613.12,	duium,		
055.04	banks	2	006.34, 055.04	bancă, ban, an, ba,	<b>romor</b> Mournomates!) <b>averging</b> on blight like the mundi <b>banks</b> of	<b>4</b>
055.04	mates	5	049.19, 055.04, 229.01, 526.36, 535.33	mate, mațe, ațe, șes,		
055.04	verging	9	055.04,	virgin, vergi, gin, in, în		
055.05	ana	11	055.05, 080.20, 182.01, 212.11, 309.14, 331.25, 351.30, 417.12, 497.30, 583.09, 597.19	Ana, an, na,	Fenny <b>ana</b> , but deeds bounds going arise again. Life, he himself	<b>5</b>
055.05	yana	1	055.05,	ia, an, ian, Ana, na,		
055.06	fiend	1	055.06	fie,	said once, (his bi <b>grafiend</b> , in fact, kills him very <b>soon</b> , if yet not,	<b>6</b>
055.06	grafiend	1	055.06	grafie, rafie, fie,		
055.06	soon	9	003.10, 055.06, 286.24, 300.04, 312.08, 318.28, 473.18, 566.10, 595.08	ison, sonor, zoo[logic],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**65**

055.07	kit	4	055.07, 415.34, 454.35, 548.14	chitui, chițai, chit, chiț,	after) is a wake, livit or kri <b>kit</b> , and on the bunk of our bread-	7
055.07	winning	2	055.07, 562.19,	vin, ning, in, în		
055.08	father	19	015.08, 033.04, 045.13, 055.08, 094.33, 095.20, 191.34, 206.02, 215.14, 234.11, 246.06, 266.F2, 313.09, 325.18, 382.18, 431.18, 480.26, 482.01, 560.26	fată, față, făt, vad, văd, fă,	<b>winning</b> lies the crosse of our seed <b>father</b> , a phrase which the	8
					establisher of the world by law might pretinately write across	9
055.10	banborn	1	055.10	ban, an, ba	the chest <b>front</b> of all man <b>orwombanborn</b> . The scene, re <b>freshed</b> ,	10
055.10	born	17	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	bor,		
055.10	freshed	1	055.10	frezie, frescă, rece, șed, re,		
055.10	front	5	009.04, 055.10, 204.25, 339.07, 415.28	frunte,		
055.10	orwomb anborn	1	055.10	orna, ban, vom, bor, an,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

66

055.10	womban born	1	055.10,	vor, om, vom, ban, bor, orna, an, bornă		
055.11	mergent	1	055.11,	ergo[nomie], emergent, merge, genți,	<b>reroused</b> , was never to be forgotten, the hen and crusader ever-	11
055.11	mutuom ergent	1	055.11,	mutu' o merge, Homer, merge, genți, mut, om,		
055.11	roused	1	055.11	rouă, roze, rus, ușă, șed, ou,		
055.11	intermut uomerge nt	1	055.11	inter[disciplinar], erg[onomic], emergent, mutual, gentil, merge, genți, mut, gen, om, tu,		
					<b>intermutuomergent</b> , for later in the century one of that puisne	12
055.13	civily	1	055.13	civilie, ci,	band of fact <b>ferreters</b> , (then an <b>excivily</b> (out of the custom huts)	13
055.13	ferreters	1	055.13	fier, fără, eter, re,		
055.14	fives	2	055.14, 202.01	ivesc, fi-vă,	(retired), (hurt), under the sixty <b>fives</b> act) in a dressy black modern	14
055.15	ewere	1	055.15	veri, văr, ev,	style and <b>wewere</b> shiny tan burlingtons, (tam, homd and dicky,	15
055.16	jagd	1	055.16	jad, jeg, ia,	quo <b>priquos</b> and peaj <b>agd</b> ) rehearsed it, pip <b>pa</b> pointing, with a	16
055.16	pa	22	055.16, 094.13, 129.15, 147.13,	pa		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**67**

			178.02, 207.29, 221.29, 267.F4, 268.26, 280.17, 311.27, 319.18, 331.01, 414.25, 426.17, 464.11, 485.30, 497.12, 550.15, 565.33, 596.29, 611.19			
055.16	priquos	1	055.16	fricos, cu os,		
055.16	quos	1	055.16	cu os,		
055.17	cousin	3	055.17, 313.09, 422.17	coși, ou,	dignified (copied) bow to a name <b>cousin</b> of the late arch <b>deacon</b>	17
055.17	deacon	1	055.17	diacon, de-a, con, de, ea,		
					F. X. Preserved Coppinger (a hot fellow in his night, may the	18
055.19	woman	9	012.11, 054.04, 055.19, 101.32, 151.06, 327.03, 396.05, 572.27, 575.05,	vor, om, vom, vomă, an, roman,	mouther of guard have mastic on him!) in a pull <b>woman</b> of our	19
055.20	hibernian	1	055.20	hibe, hrib, hârb, hîrb, hiberna, iberică, bernă, iarnă, ierni, noian, ia, an,	first trans <b>hibernian</b> with one still sadder circumstance which is a	20
055.21	andurk	1	055.21	dur, urc, an	dirk <b>andurk</b> hearts <b>skewerer</b> if ever to bring bouncing brimmers	21
055.21	durk	1	055.21	dur, tur, urc, tu,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**68**

055.21	skewere r	1	055.21	ere, Schei, ev,		
055.22	disks	1	055.22	disk, dis-,	from marbled eyes. Cyclo <b>optically</b> through the window <b>disks</b> and	<b>22</b>
055.22	optically	1	055.22	optic, cal, opt, tic, al,		
055.23	dreisers	1	055.23	trei, ser, ei,	with ed <b>dying</b> awes the round eyes of the run <b>dreisers</b> , back to back,	<b>23</b>
055.23	dying	2	055.23, 171.17	in		
055.23	reisers	1	055.23	răi, ser, re, ei,		
055.24	touristin g	1	055.24	ou, uri, sting, tău, tur, turist, riști, iști, țin,	buck to buck, on their airish chanting car, beheld with in-	<b>24</b>
055.25	restedne ss	1	055.25	rest, este, est, re,	<b>touristing</b> anter <b>estedness</b> the clad pursue the bare, the bare the	<b>25</b>
					green, the green the frore, the frore the cladagain, as their convoy	<b>26</b>
055.27	antig's	1	055.27	an, anti	wheeled en <b>circulingly</b> a <b>bound</b> the gig <b>antig's</b> lifet <b>ree</b> , our fire-	<b>27</b>
055.27	bound	12	007.01, 055.27, 064.33, 243.05, 292.26, 317.06, 323.32, 439.15, 461.23, 525.01, 560.01, 590.03	bou, ou, un,		
055.27	circuling ly	1	055.27	circ, ling, ci, cu, circul		
055.27	culingly	1	055.27	scule, acul, ling, cu		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

69

055.27	leaved	9	055.27, 124.20, 140.34, 243.13, 265.04, 339.28, 448.36, 600.36, 625.30	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], pleavă, lulea, le-a, ea,		
055.27	tig's	1	055.27	tig[ru],		
055.27	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11, 146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31	re, trei, tre[pied],		
055.28	bohm	2	029.02, 055.28	om,	<b>leaved</b> lover <b>lucky</b> blomster <b>bohm</b> , phoenix in our woodlessness,	28
055.28	lucky	5	055.28, 307.F7, 315.15, 417.10, 502.12	lucra, luci, uluc,		
055.29	acumina l	1	055.29	acum, mină, mînă, cum, ac,	haughty, <b>cacuminal</b> , <b>erubesc</b> (repetition!) whose roots they be	29
055.29	rubescen t	1	055.29	arabesc, iubesc, cent,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**70**

055.30	cadenus	1	055.30	cade, cad, nu-s, ca, că, nu, catenă	asches with lustres of peins. For as often as the Archi <b>cadenus</b> ,	30
					pleacing aside his <i>Irish Field</i> and craving their auriculars to re-	31
055.32	bar	8	055.32, 070.29, 086.08, 113.03, 132.24, 208.21, 358.30, 497.29	bar, ar, ba, bă,	cepticle particulars before they got the bump at Castle <b>bar</b> (mat	32
					and far!) spoke of it by request all, hearing in this new reading	33
					of the part whereby, because of Dyas in his machina, the new	34
055.35	rickson's	1	055.35	rîcă, rîcă, risc, tic,	gar <b>rickson's</b> grimacing grimaldism hypostasised by sub <b>stintua-</b>	35
055.35	son's	14	043.07, 053.33, 055.35, 063.02, 245.24, 245.24, 252.36, 252.36, 252.36, 374.02, 431.12, 479.11, 480.32, 551.04	ison, sonor, uns,		
055.35	stintuati on	1	055.35	țin, tu, ion, ați, ști, situație, ținuit, acțiune,		
055.35	intuatio n	1	055.35	intuiție, intubare, acțiune, ați, ion, tu,		
055.36	erotundi ty	1	055.36	rotunditate, rotund, undiță, tunde, eros, roți, unde, îți,	<b>tion</b> the axi <b>omatic orerotundity</b> of that once grand old elrington	36
055.36	omatic	1	055.36	batic, mat, tic, om,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**71**

055.36	rerotundity	1	055.36	rotund, undiță, tund, eros, re,		
055.36	rotundity	17	055.36	rotund, undiță, tund, unde,		
					FW056	
056.01	commuter's	1	056.01	comuta, muta, om,	bawl, the copy <b>cus's</b> description of that fellow <b>commuter's</b> play	1
056.01	cus's	1	056.01	cuș-cuș, cu,		
056.01	muter's	1	056.01,	mute		
					upon countenants, could simply imagine themselves in their bo-	2
056.03	corss	1	056.03	corso, curs, cor,	som's in <b>most</b> core, as <i>pro tem locums</i> , times <b>sported</b> a <b>corss</b> the yawn-	3
056.03	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

72

			413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,			
056.03	sported	2	056.03, 452.14	spor, por, sport, port, ort,		
056.04	shooter's	1	056.04	ho[hot], șo [pe el], sote, hotă, hoți, hotar, șotie,	ing (abyss), as once they were seasiders, listening to the cockshy-	4
056.04	shyshooter's	1	056.04	și, sote, șotie, hote, șuti, șters,		
056.04	siders	3	056.04, 141.10, 497.10	și, ide, idee, sidef,		
056.05	song	13	056.05, 110.24, 138.02, 203.30, 204.13, 231.29, 276.19, 336.14, 390.24, 450.21, 462.03, 485.31, 595.04	ison, sonor,	shooter's evensong evocation of the doomed but always ventri-	5
056.05	vocation	3	056.05, 178.18, 305.28,	vocație, evocat, cat, câți, cați (cauți), ați, ion		
056.06	angorpond	1	056.06	an, ou,	loquent Agitator, (nonot more plangorpound the billows o'er	6

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**73**

056.06	gorpound	1	056.06	gol, Goe, goi, ou, rundă,		
056.06	orpound	1	056.06	unde, orb, oun, pun,		
056.06	pound	2	056.06, 082.26	ou, unde, ouând,		
056.07	add	1	056.07		Thoun <b>awahallya</b> Reef!) silk <b>houatted</b> , a w <b>hallrhosmightiadd</b> , a-	7
056.07	awahallya	1	056.07	hal, ia, ah,		
056.07	hallrhosmightiadd	1	056.07	hal, ros, iad, ia, cosmic,		
056.07	hallya	1	056.07	hal, al, halal, hală, alia,		
056.07	hosmigh tiadd	1	056.07	cos, os, Iliada, iad, ia, micție, mic,		
056.07	houatted	1	056.07	ouate, ațe, ou, hău,		
056.07	mightiadd	1	056.07,	iad, ti-a, mi, ia,		
056.07	rhosmigh tiadd	1	056.07	ros, ți-a, iad, os, ia,		
056.07	wahallya	1	056.07,	va, vă, hal, halăl alia, liant, ia, al, hală, hali, aliat,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**74**

056.08	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11, 466.15, 504.30, 511.31, 550.26	ring, Rin, in, în,	ginsst the dusk of skum <b>ring</b> , (would that fane be Saint Muezzin's	8
					calling — holy places! — and this fez brimless as brow of faithful	9
					toucher of the ground, did wish it were — blessed be the bones!	10
056.11	hazi		056.11, 521.22	haz, azi, zi,	— the <b>hazi</b> , power of his <b>sword</b> .) his mans <b>slayer's</b> gun <b>wielder</b>	11
056.11	layer's	1	056.11	fluier, aflai, lăiet, viers, claie, caier, laie, alai, plai, ieri, aer, la, ai,		
056.11	slayer's	1	056.11	ai, laie, stai, oier, ieri,		
056.11	wielder	1	056.11,	vie, ie, el, de, iele,		
056.11	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19,	vor, ort, ordin,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**75**

			390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,			
056.12	grown	7	006.31, 036.18, 056.12, 170.30, 252.18, 407.13, 478.14	grav,	protended towards that overgrown leadpencil which was soon,	12
056.12	pencil	3	056.12, 211.12, 311.10	pe, cil,		
056.12	tended	5	056.12, 169.20, 320.17, 413.33, 476.07	ten, te, tendon, tinde,		
056.13	dokond ylon	1	056.13	condilom, de când, când, unde, do,	monumentally at least, to rise as Molyvdokondylon to, to be, to	13
056.13	dylon	1	056.13	diliu, odicolon,		
056.13	kondylo n	1	056.13	condilom, ondula, diliu, nylon, unde,		
056.13	mentally	3	056.13, 115.33, 149.32,	mental, mentă, minte, alia, ta, al,		
056.14	dan	3	056.14, 420.26, 602.28	da, dă, an,	be his mausoleum (O'dan stod tillsteyne at meisies aye skould	14
056.14	steyne	2	056.14, 075.14	tei, teină,		
056.15	culpator y	1	056.15	culpabil, culpă, scule, acul, cu	show pon) while olover his exculpatory features, as Roland rung,	15
056.15	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19,	landou, land, lână, lan, la, an,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

76

		042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01,		
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

77

			547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
056.15	lover	12	056.15, 074.12, 224.14, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 356.09, 383.16, 478.36, 485.20, 620.14	lovele, ovar,		
056.15	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14	vers,		
					a wee dropeen of grief about to sillionise his jouejous, the ghost	16
056.17	signatio n	1	056.17	și, signal, țignal, insignă, semnat, națiune, ion, ați, nație, consignație,	of <b>resignation</b> diffused a spectral appealingness, as a young man's	17
					drown o'er the fate of his waters may gloat, similar in origin and	18
056.19	kurat	1	056.19	curat, cur, rât,	ak <b>kurat</b> in effective to a beam of sun <b>shine</b> upon a coffin plate.	19



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**78**

056.19	shine	6	056.19, 138.31, 439.08, 440.31, 504.06, 603.02	și, sine, haine, șine,		
056.20	wise	32	013.32, 019.20, 056.20, 078.30, 084.24, 113.06, 118.27, 119.18, 146.28, 235.02, 253.05, 263.19, 278.07, 279.F21, 281.22, 286.29, 314.25, 405.19, 411.04, 413.30, 437.25, 439.01, 480.28, 483.03, 483.18, 519.34, 525.11, 546.07, 547.03, 558.06, 563.30, 596.25,	vis, vise, i se,	Not older <b>wise</b> Inn the days of the Bygning would our Travel-	20
056.21	friended	1	056.21	frîie, rentă, rîie,	ler remote, un <b>friended</b> , from van Demon's Land, some lazy	21
056.22	cut	12	043.25, 056.22, 076.19, 156.29, 176.26, 236.36, 240.34, 517.26, 544.16, 551.31, 571.06, 612.14	cu,	skald or maundering pote, lift weary <b>willy</b> his slow <b>cut snobsic</b>	22
056.22	nobsic	1	056.22	sîc,		
056.22	sic	1	056.22	și, sîc, sâc, ic,		
056.22	willy	2	056.22, 232.24,	vile,		
056.23	signs	5	056.23, 080.11, 118.28, 138.07, 369.01	și, signal, țignal, insignă,	eyes to the semi <b>signs</b> of his zoo <b>teac</b> and lengthily lingering along	23



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**79**

056.23	teac	1	056.23	ea, ac, teacă, teanc, tei,		
056.24	broom	1	056.24	brom, rom, om	flask <b>neck</b> , cracket cup, downt <b>rodden</b> brogue, turf <b>sod</b> , wild-	24
056.24	neck	8	039.10, 056.24, 136.26, 141.35, 146.30, 162.10, 297.17, 581.12	nec[rozat], înec,		
056.24	sod	2	056.24, 444.34	sodă,		
056.24	trodden	1	056.24	rod, de, ode, troc,		
056.25	blad	1	056.25	ladă, la,	<b>broom</b> , cabbage <b>blad</b> , stock <b>fisch</b> , longingly learn that there at the	25
056.25	fisch	1	056.25	fistichiu, fisc, vîsc, fâș, vis, isc,		
056.26	berged	1	056.26	be,	Angel were her <b>berged</b> for him poteen and tea and praties and	26
056.27	formally	1	056.27	formali, formă, for, mal, al, mă, li,	baccy and wine width woman wordth warbling: and in <b>formally</b>	27
056.28	begin	1	056.28	gin, be, in, în,	quasi- <b>begin</b> to presques <b>m'ile</b> to queas <b>sithin'</b> (Nons <b>ense!</b> There	28
056.28	sense	13	056.28, 075.03, 121.15, 138.07, 147.06, 229.36, 245.21, 326.21, 373.18, 378.06, 391.11, 422.06, 614.14	se, sens, senil, șenile, Sena, șanse,		
056.28	sithin'	1	056.28	și, sită, țin,		
056.28	sm'ile	1	056.28	mile, le,		
056.28	thin'	1	056.28	in, țin, în,		
056.28	ile	1	056.28	[mâin]ile,		
					was not very much windy Nous blowing at the given moment	29

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**80**

					through the hat of Mr Melancholy Slow!)	30	
056.31	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32, 456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13,	mamă, mă,			31
					But in the <b>pragma</b> what formal cause made a smile of <i>that to-</i>		



			619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
056.31	othink	1	056.31	țin,		
056.31	think	4	056.31, 083.14, 162.21, 570.27	in, țin, în,		
056.32	Breen's	1	056.32	bre, re,	<b>think?</b> Who was he to whom? (O' <b>Breen's</b> not his name nor the	<b>32</b>
056.33	wasti	1	056.33,	va, vă, vas, as, aș, vaști, aști,	brown one his maid.) Whose are the place <b>wheres?</b> Ki <b>wasti</b> , kis-	<b>33</b>
056.33	wheres	4	056.33, 084.07, 283.25, 477.33,	ere, eres, vere,		
056.34	budja	1	056.34	buda, budă, ud, ia, da	ker, kither, kit <b>nabudja?</b> Tal the tem of the tum <b>ulum</b> . Giv the gav	<b>34</b>
056.34	ja	5	056.34, 389.03, 532.18, 532.18, 537.24	ia,		
056.34	lum	1	056.34	lumină,		
056.34	mulum	1	056.34,	mult, uliu,		
056.34	nabudja	1	056.34	[pe] daiboji, năbădăi, na,		
056.35	fellows'	1	056.35	fel, el,	of the grube. Be it cudgel <b>players'</b> country, or <b>fishfellows'</b> town or	<b>35</b>
056.35	fishfello ws'	1	056.35	tufiș, afiș, fiș, vis, fel, el,		
056.35	players'	1	056.35	la, plai, laie, ai, l- ai, plăieș,		
056.36	anungop ovengre skey	1	056.36	ung, chei, an, un, ei	leek <b>lickers'</b> land or pan <b>panungopovengreskey</b> . What regnans	<b>36</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**82**

056.36	gopoven greskey	1	056.36	gol, Goe, goi, gras, grek, chei, Scheii [Braşovului],	
056.36	greskey	1	056.36	greu, chei, gras, re, gresie, Scheii [Braşovului], greşi,	
056.36	key	28	008.08, 020.25, 040.29, 043.08, 056.36, 100.29, 113.26, 146.15, 187.02, 266.F1, 306.09, 315.22, 317.05, 317.05, 337.29, 368.10, 368.14, 416.06, 422.07, 464.29, 516.20, 527.01, 533.08, 538.15, 568.25, 568.26, 602.34, 616.11	chei, piei, ei,	
056.36	lickers'	1	056.36	lichea, ghiers, ilic, plic,	
056.36	nungop ovengre skey	1	056.36	poveste, poveri, Schei, Gopo, chei, ung, gras, greu, greş, nun, nu, un,	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**84**

057.03	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10, 505.01, 539.16, 564.20	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		
057.03	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10, 505.01, 539.16, 564.20	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		
057.03	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10, 505.01, 539.16, 564.20	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		
057.04	farther	2	057.04, 414.35	parter, fără, arte, far, fă, ar,	<b>tsin!</b> The fore <b>farther</b> folkers for a prize of two peaches with	<b>4</b>
057.04	sin	15	018.21, 057.03, 057.03, 057.03, 057.04, 107.23, 116.18, 255.07, 368.21, 437.29, 459.15, 478.10, 505.01, 539.16, 564.20	și, șină, sine, sin[tagmă], [ră]șin[ă], sin[dicat],		
					Ming, Ching and Shunny on the lie low lea. We'll sit down on	<b>5</b>

057.06	houly	1	057.06	ouăle, hăul, huli,	the hope of the g <b>houly</b> ghost for the titheman troubleth but his	6
057.07	tat	2	057.07, 366.30	ta, tată,	han <b>titat</b> hies not here. They answer from their Zoans; Hear the	7
057.07	titat	1	057.07	ta, citat, [cu]țit, [ci]tit,		
057.08	roar	6	010.35, 057.08, 150.25, 273.26, 442.34, 488.13	rouă,	four of them! Hark tor <b>roar</b> of them! I, says Armagh, and a'm	8
057.09	grange	1	057.09	grâne, grâu, rană, an, înger, grânar, rang,	proud o'it. I, says Clona <b>kilty</b> , God help us! I, says Deans <b>grange</b> ,	9
057.09	kilty	1	057.09	chelit, chil,		
					and say nothing. I, says Barna, and whatabout it? Hee haw! Be-	10
057.11	lapping	1	057.11	ping [pong], împing, pin, la,	fore he fell hill he filled heaven: a stream, al <b>plapping</b> streamlet,	11
057.11	plapping g	1	057.11	plopi, ape, pin,		
057.12	mites	1	057.12,	mâțe, mîțe, mite, mit, mi,	coyly coiled um, cool of her curls: We were but ther <b>mites</b> then,	12
057.13	heap	3	057.13, 124.24, 307.23	hap, ea,	wee, wee. Our ant <b>heap</b> we sensed as a Hill of Allen, the Barrow	13
057.14	fjaell	1	057.14	fiul, el, ia	for an People, one Jot <b>nursfjaell</b> : and it was a grummel <b>lung amung</b>	14
057.14	lung	3	057.14, 155.24, 331.25	lung, ung, un,		
057.14	mung	4	057.14, 187.03, 258.16, 375.01,	munte, ung, un,		
057.14	nursfjael l	1	057.14	sfială, jale, nur, urs, nu, el,		

057.15	struck	5	057.15, 126.07, 155.24, 261.26, 279.F30	truc, struț,	the pork <b>troop</b> that wonder <b>struck</b> us as a thunder, yunder.	15
057.15	troop	1	057.15	trop, trup, rup, trupă, tropăi,		
057.16	facts	4	057.16, 110.01, 156.09, 532.09	factual, fapt, act, fă, ac, fac,	Thus the un <b>facts</b> , did we possess them, are too im <b>precisely</b>	16
057.16	precisely	1	057.16	precis, reci, decise, răcise, precizări, cizela, el, ci,		
057.17	givers	1	057.17	ogive, ivăr, vers,	few to warrant our certitude, the evidence <b>givers</b> by leg <b>poll</b> too	17
057.17	poll	7	053.10, 057.17, 167.13, 193.20, 227.22, 242.04, 524.17	pol, ol,		
057.18	jugers	1	057.18	jude, mers, jug, ger,	un <b>trustworthily</b> irre <b>perible</b> where his ad <b>jugers</b> are semmingly	18
057.18	reperible	1	057.18	periplu, reper, peri, re,		
057.18	trustwor thily	1	057.18	trust, rus, ort, trusă, truc,vor,		
057.18	worthily	2	057.18, 547.15,	vor, ort,		
057.19	candees	2	057.19, 182.08	când, des, ca, că, an, de,	freak threes but his judi <b>candees</b> plainly minus twos. Neverthe-	19
057.20	adam's	2	057.20, 436.07	dăm, a da, am,	less <b>Madam's</b> <b>Toshowus</b> waxes largely more life <b>liked</b> (entrance,	20

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**87**

057.20	liked	4	057.20, 174.05, 434.12, 437.01	lichea, calic, ilic, plic, Lică,		
057.20	showus	1	057.20	ho[hot], șo [pe el], soviete, șovăi, vis,		
					one kudos; exits, free) and our notional gullery is now com-	21
057.22	ennious	1	057.22	[dubi]os, ou,	pletely complacent, an exegious monument, aerily per <b>ennious</b> .	22
057.23	grace	9	057.23, 220.02, 227.23, 391.02, 413.03, 434.21, 468.32, 530.28, 577.03	grație, drace, rac, ace, ce,	Oblige with your black <b>thorns</b> ; gamps, de <b>grace</b> ! And there many	23
057.23	thorns	5	057.23, 135.02, 160.06, 204.20, 549.02	tor, horn,		
					have paused before that exposure of him by old Tom Quad, a	24
057.25	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	ac, ba, bac	flash <b>back</b> in which he sits sated, gown <b>dabout</b> , in clerical <b>ease</b> ha-	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**88**

057.25	dabout	2	057.25, 539.25	tablou, bou, da, dă, ou, ouț,		
057.25	ease	9	016.06, 057.25, 235.30, 237.35, 329.02, 365.29, 408.27, 576.24, 595.32	iasă, ea, as, se,		
057.26	lithe	1	057.26	solitar, literar, literă, hulit, falit, liță,	bit, watching bland sol <b>lithe</b> dodgsomely into the nether <b>more</b> ,	26
057.26	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22, 586.36, 600.11, 608.12,	mare, mor, ore,		



057.27	rugitate	1	057.27	toate, rugi, rug, ațe,	a globule of maugdleness about to corr <b>ugitate</b> his mild dewed	27
057.28	lys	3	057.28, 155.25, 359.32	ales	cheek and the tata of a tiny victorienne, <b>Alys</b> , pressed by his	28
					limper loser.	29
					Yet certes one is. Eher the following winter had overed the	30
057.31	atta- Cleath	1	057.31	leat, ață, tac, ta,	pages of nature's book and till Cea <b>durbar-atta-Cleath</b> became	31
057.31	bar-atta- Cleath	1	057.31	barată, atac, bară, leat, rată, rață, bar, tac, ar, ba, bă, ea,		
057.31	Cleath	1	057.31	clei, leat, le-a,		
057.31	durbar- atta- Cleath	1	057.31	barată, leat, dur, tur, tu, ea,		
057.31	urbar- atta- Cleath	1	057.31	urbe, urban, ba, bar, barată, rață, arată, ață, atac, tac, a ta, clei, ea, leat		
057.32	dik	1	057.32	dicta,	Dab <b>lena</b> Tertia, the shadow of the huge out <b>lander</b> , mala <b>dik</b> , mult-	32
057.32	lander	7	057.32, 141.22, 432.36, 487.31, 513.12, 581.03, 609.32	landou, andrea, land, lână, lan, la, an, de,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

90

057.32	lena	2	057.32, 211.08	le, na,		
057.32	vult	1	057.32,	vultur		
057.33	operous	1	057.33	operă, erou, rus, ou, pe,	<b>vult</b> , <b>magnoperous</b> , had bulked at the bar of a rota of tribunals in	33
057.34	house	54	005.14, 014.14, 017.34, 021.10, 021.13, 030.16, 042.24, 043.19, 054.27, 057.34, 077.28, 084.18, 108.19, 139.32, 151.01, 177.13, 179.18, 179.35, 184.13, 186.31, 197.32, 204.09, 219.02, 220.35, 221.15, 256.34, 271.06, 274.22, 276.25, 289.18, 312.17, 319.30, 353.13, 356.05, 362.34, 371.13, 377.05, 390.04, 392.26, 395.29, 405.23, 409.22, 427.04, 427.36, 428.08, 435.02, 444.24, 454.33, 481.29, 498.30, 503.14, 523.26, 545.03, 597.14	ou, hău, uşă, huse, haos	manor hall as in thieves' kitchen, mid pillow talk and chit <b>house</b>	34
057.35	borough	8	029.35, 057.35, 132.22, 162.30, 260.12, 340.34, 442.11, 503.14	bor, ou,	chat, on Marl <b>borough</b> Green as through Moles <b>worth</b> Fields, here	35

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**91**

057.35	worth	10	004.35, 019.11, 057.35, 137.34, 137.35, 288.F1, 357.03, 398.23, 458.23, 541.06,	vor, ort,		
057.36	burgh	5	018.23, 057.36, 384.17, 487.09, 560.07	bura, burg,	sentenced pro tried with Jed <b>burgh</b> justice, there acquitted con-	36
					FW058	
					testimony with benefit of clergy. His Thing Mod have undone	1
058.02	thing	18	058.02, 077.31, 133.35, 178.05, 207.22, 208.24, 231.22, 253.08, 256.27, 284.08, 295.28, 359.25, 415.22, 426.19, 455.22, 541.09, 561.04, 627.33	in, ating, țin, în,	him: and his mad <b>thing</b> has done him man. His beneficiaries are	2
058.03	wheel	7	040.29, 058.03, 059.06, 093.36, 286.17, 319.03, 410.32,	vele, heliu, el,	legion in the part he created: they number up his years. Great <b>wheel</b>	3
058.04	hung	3	058.04, 228.16, 295.18	hun, ungur, ung, un,	Dun <b>lop</b> was the name was on him: be <b>hung</b> , all we are his bi <b>saacles</b> .	4
058.04	lop	6	029.03, 058.04, 063.32, 232.34, 420.27, 496.36	interlop, pleoapă, clop, plop, lup,		
058.04	saacles	1	058.04	sac, sa, ac, leș		
058.05	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24,	dai, da, dă, ai,	As holly <b>day</b> in his house so was he priest and king to that: ulvy	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

92

		016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19,				5
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	---

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

93

			457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
					came, envy saw, ivy conquered. Lou! Lou! They have waved his	6
					green boughs o'er him as they have torn him limb from lamb.	7
058.08	hulation	1	058.08	huli, uliu, hulă, lați, laț, ion,	For his muertification and uxpiration and dum <b>nation</b> and annu-	8
058.08	nation	13	023.02, 026.19, 036.22, 058.08, 068.34, 130.17, 142.19, 241.21, 352.26, 366.27, 414.08, 505.12, 557.33	națiune, na-ți-o, nație, ion, na,		
058.08	nuhulation	1	058.08	huliți, hulă, huli, lați, ion, ați, nu,		
058.09	da	56	007.26, 031.18, 037.22, 054.17,	da, dă,	<b>hulation</b> . With schreis and gr <b>ida</b> , de <b>profound</b> sous <b>pirs</b> . Steady,	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

94

			058.09, 135.31, 139.32, 147.12, 147.12, 147.14, 158.02, 160.30, 172.31, 179.12, 197.23, 199.12, 200.31, 204.10, 204.10, 212.06, 213.04, 221.28, 224.02, 228.10, 232.03, 232.28, 234.05, 239.10, 271.F4, 272.02, 272.02, 272.03, 348.35, 350.33, 388.11, 415.34, 416.25, 434.07, 445.32, 466.19, 466.21, 469.34, 470.01, 470.36, 470.36, 477.22, 478.13, 478.13, 481.21, 502.15, 518.06, 518.25, 521.06, 527.27, 528.12, 545.09			9
058.09	profoun d	1	058.09	pro[crea], profund, ou, fund,		
058.09	spirs	1	058.09	pir,		
058.10	tong's	1	058.10	ton,	sullivans! Mannequins pause! Long <b>tong's</b> breach is fallen down	10
058.11	dailyone s	1	058.11	dai, da, dă, ai,	but Graunya's sp <b>reed's</b> abroad. Ah <b>dostay</b> , fee <b>dailyones</b> , and feel	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

95

058.11	dostay	1	058.11	stai, dos, do, os, ai,		
058.11	ones	3	058.11, 611.12, 611.17	onest,		
058.11	reed's	1	058.11	re,		
058.11	stay	2	006.14, 058.11	stai, tai, ta, ai,		
					the Flucher's bawls for the total of your flouts is not fit to fan his	12
					fettle, O! Have a ring and sing wohl! Chin, chin! Chin, chin!	13
058.14	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,	And of course all chimed din width the eat <b>most</b> boiviality. <b>Swip-</b>	14



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

96

058.14	wiping	3	058.14, 250.06, 347.29,	pin, pingea,		
058.15	gus	5	058.15, 265.06, 378.19, 489.17, 515.30	gust, gușă,	<b>ing</b> rums and beaunes and sherries and ciders and <b>negus</b> and cit-	15
058.16	ho	9	058.16, 058.16, 117.16, 206.16, 244.09, 328.25, 352.23, 352.26, 431.32	ho, hohot,	ronnades too. The strongers. <b>Oho</b> , <b>oho</b> , Mester Begge, you're	16
058.16	ho	9	058.16, 058.16, 117.16, 206.16, 244.09, 328.25, 352.23, 352.26, 431.32	ho, hohot,		
058.17	sighed	2	058.17, 261.24	și, sigur, Sighet,	about to be bagged in the bog again. Bugge. But softsies seuf-	17
058.18	heu	1	058.18	euristic, eu,	<b>sighed</b> : <b>Eheu</b> , for gassies! But, lo! lo! by the <b>threnning</b> gods,	18
058.18	renning	2	058.18, 330.23	reni, ning, re, trening		
058.19	ring	34	007.19, 022.10, 056.08, 058.19, 087.05, 122.06, 143.22, 147.19, 198.12, 202.02, 202.11, 213.19, 213.20, 244.25, 244.33, 251.23, 262.20, 279.05, 288.F6, 289.F6, 320.28, 332.20, 357.12, 390.04, 391.01, 395.23, 413.34, 462.17, 465.27, 466.11,	ring, Rin, in, în,	human, <b>erring</b> and condonable, what the statues of our kuo, who	19

			466.15, 504.30, 511.31, 550.26			
058.20	chef	1	058.20	chef, șef,	is the mess <b>chef</b> be our kuang, ashu <b>ashure</b> there, the un <b>forgettable</b>	20
058.20	forgettable	1	058.20	regretabil, forjă, orgie, răget, deget, tablă, orgi, abil, get, le,		
058.20	shure	4	058.20, 371.17, 464.02, 549.27	sure,		
058.21	shade	1	058.21	șea, sa, așa, șade, hâde, hades,	tree <b>shade</b> looms up behind the jostling judgements of those, as	21
058.22	capturable	1	058.22	capturabil, captură, rable, abil, tură, apt, cap, tur, ura, ca, că, le, tu,	all should owe, mal <b>recapturable</b> days.	22
058.22	recapturable	1	058.22	recapitula, captura, captură, rable, tură, abil, cap, tur, apt,		
058.23	fuseleers	1	058.23	fuse, fus, ele, se,	Tap and pat and ta <b>patagain</b> , (fire first <b>shot</b> , Missiers the <b>Refusel-</b>	23
058.23	patagain	1	058.23	pa, pat, pată, păți, Patagonia, găină, taiga, agă, pațachină,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**98**

058.23	shot	7	058.23, 171.14, 274.17, 288.20, 396.01, 426.35, 524.34	ho[hot], șo [pe el], sote, hotă, șotie, hoț, soț,		
058.24	lootie	1	058.24	hoție, lot, ție, ți-e,	eers! Peingpeong! For saxonlootie!) three tom	24
058.24	mix	3	058.24, 331.02, 433.23,	[i]mix[tiune], mixa, mixt, mi,	mix, soldiers free,	
058.24	peong	1	058.24	pe, eon,		
058.25	aleak	1	058.25	leac, alea, ale,	cockaleak and cappapee, of the Coldstream. Guards were walking,	25
058.25	apee	2	058.25, 583.29	ape, pe		
058.25	leak	1	058.25	[șapte]lea, [morfo]lea, [p]lea[șcă], lulea, leac, le-a, ea, ac,		
058.25	pee	8	030.23, 058.25, 346.01, 248.18, 386.26, 387.06, 492.36, 583.29	pe, [epo]pee,		
058.25	stream	4	058.25, 427.12, 486.23, 547.31	trăiam, ea, am, rea, tre[pied],		
058.26	gomery	2	058.26, 543.28	gol, Goe, goi, gumă, umri, Homer, om,	in ( <i>pardonnez-leur, je vous en prie, eh?</i> ) Montgomery Street. One	26
058.26	leur	1	058.26	leurdă, le, eu,		
					voiced an opinion in which on either wide ( <i>pardonnez!</i> ), nod-	27
					ding, all the Finner Camps concurred ( <i>je vous en prie, eh?</i> ). It	28

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

99

058.29	day	116	<p>004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05,</p>	<p>dai, da, dă, ai,</p> <p>was the first woman, they said, souped him, that fatal welles<b>day</b>,</p>	29
--------	-----	-----	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------	----



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

**100**

			455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
058.30	hams	8	041.14, 058.30, 093.08, 093.21, 208.31, 286.29, 455.07, 518.28	hamsii, ham, am,	Lili Coning <b>hams</b> , by suggesting him they go in a field. <b>Wroth</b>	30
058.30	roth	7	003.12, 029.13, 058.30, 058.31, 343.08, 410.36, 511.12	roți,		
058.31	far	12	058.31, 096.05, 102.07, 139.06, 176.32, 234.28, 310.10, 407.14, 476.04, 513.16, 581.31, 589.10	fără, far, fă, ar,	mod eld <b>far</b> , ruth redd stil <b>stand</b> , wrath w <b>rackt</b> <b>wroth</b> , confessed	31

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**101**

058.31	rackt	1	058.31	[ant]ract, rac, act, ac,		
058.31	roth	7	003.12, 029.13, 058.30, 058.31, 343.08, 410.36, 511.12	roți,		
058.31	stand	12	017.14, 058.31, 070.11, 165.17, 230.27, 426.24, 434.13, 444.30, 489.02, 492.17, 588.05, 616.30	sta, ta, an, stand, tandem, satan, stană,		
058.32	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25,	ison, sonor,	private Pat Marchison <i>retro</i> . (Terse!) Thus contenters with san-	32

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**102**

			377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08, 446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
058.32	tenters	1	058.32	ten, te, tenta, intră,		
058.32	toys	1	058.32	toi, oi, țoi,		
058.33	boards	4	058.33, 098.06, 262.25, 375.06	ard, ar,	<b>toys</b> play. One of our coming Vaux <b>hall</b> onthe <b>boards</b> who is	<b>33</b>
058.33	hall	7	058.33, 117.16, 165.09, 408.26, 458.02, 588.09, 609.18	hal, halal, hală,		
					resting for the moment (she has been callit by a noted stagey ele-	<b>34</b>
058.35	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15,	[happy-]end	cutioner a wastep <b>packet</b> Sittons) was inter <b>feud</b> in a waist <b>end</b> pewty	<b>35</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**103**

		079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18,			
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**104**

			510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
058.35	feud	2	058.35, 091.15	feudă, eu, ud,		
058.35	packet	2	058.35, 492.20	pa, pac, ac, pachet,		
058.36	derry	3	058.36, 210.04, 323.21	de,	parlour. Looking perhaps even more pewty <b>flushed</b> in her cherry-	<b>36</b>
058.36	flushed	1	058.36	pluş, luş, şed,		
					FW059	
059.01	douasoy s	1	059.01	două, ouă, soi, do, oi,	<b>derry</b> padouasoy, girdle and braces by the Half <b>moon</b> and Seven	<b>1</b>
059.01	moon	8	059.01, 167.34, 233.34, 280.07, 329.19, 375.12, 395.09, 557.09,	Mon [Jardin], monedă, monden,		
059.01	soys	1	059.01	soia, sos, suiş,		
059.02	amoor's	2	059.02, 281.20	amor, mor, am,,	Stars, rus <b>sets</b> from the Black <b>amoor's</b> Head, amongst the climbing	<b>2</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**105**

059.02	moor's	2	059.02, 281.20,	morsă, maur, mor,		
059.02	sets	7	011.23, 059.02, 087.30, 262.23, 480.12, 553.10, 583.19	se, set,		
					boys at his Eagle and Child and over the corn and hay emptors	3
059.04	aside	3	059.04, 082.14, 331.17	ași, și, de,	at their Black and All Black, Mrs F . . . A . . . said <b>aside</b> , half in	4
059.04	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33,	și, ide, idee, sidef,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**106**

			486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
059.05	cooperin g	1	059.05	coop[era], ieri,	stage of whisper to her confidante glass, while <b>recoopering</b> her	5
059.06	hat	15	008.16, 009.02, 041.02, 059.06, 242.14, 255.12, 267.F6, 322.01, 351.18, 415.32, 482.11, 513.10, 522.24, 567.01, 584.15	hăt, hăt, hatman,	cart <b>wheel</b> chapot (a <b>hat!</b> —and we now know what thimbles a	6
059.06	wheel	7	040.29, 058.03, 059.06, 093.36, 286.17, 319.03, 410.32,	vele, heliu, el,		
059.07	lance	4	059.07, 084.02, 265.08, 562.32	lance, lână, lan, la, an, ce,	baquets on lall <b>ance</b> a talls mean), she hoped Sid Arthar would	7
059.08	sized	11	059.08, 084.11, 111.08, 123.26, 170.19, 255.29, 457.16, 548.09, 559.29, 602.02, 602.05	și, Iza,	git a Chrissman's port <b>trout</b> of orange and lemons <b>sized</b> orchids with	8



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**107**

059.08	trout	1	059.08	ou, troc, rouă, ouț,		
059.09	atre	1	059.09	re	hol <b>legs</b> and ether, from the fee <b>atre</b> of the Inn <b>ocident</b> , as the	9
059.09	legs	16	059.09, 060.11, 155.28, 188.29, 225.09, 233.02, 251.18, 256.36, 284.02, 316.32, 351.20, 498.03, 522.16, 582.22, 594.28, 607.20	leg[ământ], legase, legist, culeg, deleg, aleg, leg, le,		
059.09	ocident	1	059.09	accident, occident, dentar,		
059.10	cained	1	059.10	căina, câine, haine, Cain, ai, ca, că, in, în,	worryld had been un <b>cained</b> . Then, while it is odrous comparison-	10
059.11	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01,	dai, da, dă, ai,	ing to the sprang <b>flowers</b> of his burst <b>day</b> which was a virid-	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**108**

		169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08,		
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**109**

			570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
059.11	flowers	3	014.36, 059.11, 354.26	fluviu, floare, vară, veri, vers,		
059.12	dinpotty	1	059.12	poți, din, in, în,	able god <b>dinpotty</b> for the re <b>inworms</b> and the charlat <b>tinas</b> and all	<b>12</b>
059.12	potty	3	059.12, 247.15, 247.15	pot, poți,		
059.12	tinas	1	059.12	in, nas, as, naș, în, țin, aș,		
059.12	worms	4	059.12, 078.08, 121.19, 282.13,	vor, forum, urmă, urmaș,		
059.12	inpotty	1	059.12	nepoți, poate, poți, hoț,		
059.12	inworms	1	059.12	vor,		
059.13	tirely	1	059.13	tir, re, el,	branches of climatitis, it has been such a wonderful noyth unt <b>irely</b> ,	<b>13</b>
059.14	japansie s	1	059.14	Japonia, pansea, panseu, pensă, și ies, sieși, pane, ansă, apă, ia, an, pa,	added she, with many regards to Maha's pran <b>japansies</b> . (Tart!)	<b>14</b>
059.14	pansies	1	059.14	pa, până, an, pâine, panseu, panseu, sieși, ies, și,		

059.15	bitered	1	059.15	bîte, bi-,	Pre <b>historic</b> , <b>obitered</b> to his dictaphone an <b>entychologist</b> : his pro-	15
059.15	historic	3	059.15, 385.18, 477.36	histo[logie], chist, istoric, stor, ori, râcă, rîcă, istorie,		
059.15	nomen	3	059.15, 206.03, 241.21	nomen[clatură], nume, om e, om,		
059.15	penome n	1	059.15	pe, fenomen, nume, amin, om e, pe nume,		
059.15	tycholog ist	17	059.15	olog, tic, topologist, [psi]holog, logic, ecologist,		
059.16	churches	1	059.16	cârcă, curcă, cur, cu,	<b>penomen</b> is a <b>properismenon</b> . A dustman nock <b>named</b> Seven-	16
059.16	menon	2	059.16, 116.33,	prolegomenon		
059.16	named	6	046. 01, 059.16, 100.20, 326.27, 361.21, 378.10	nume, mied, n- am, na,		
059.16	perisme non	1	059.16	pe, peri, perii, răs, rîs, şmen, ismene, smeu,		
059.16	ismenon	1	059.16	izmene, ismene, smeu, zmeu,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**111**

059.17	burn	13	013.26, 059.17, 102.07, 134.29, 171.14, 265.07, 280.27, 377.07, 387.35, 421.04, 504.24, 540.15, 552.22	bura, urnă	<b>churches</b> in the employ of Messrs Ach <b>burn</b> , Soul <b>petre</b> and	17
059.17	petre	2	059.17, 566.03	pe, Petre, pietre, trei, tre[pied],		
059.18	airmake rs	1	059.18	ai	Ash <b>reborn</b> , pra <b>irmakers</b> , Glint <b>alook</b> , was asked by the sister <b>hood</b>	18
059.18	born	17	055.10, 059.18, 084.29, 114.12, 134.19, 137.14, 159.24, 164.35, 178.10, 194.12, 210.04, 304.27, 370.07, 387.12, 506.26, 547.05, 585.18	bor,		
059.18	hood	18	012.33, 029.29, 059.18, 163.05, 188.10, 235.16, 251.10, 270.08, 291.20, 298.12, 329.09, 351.29, 362.21, 452.06, 461.06, 492.08, 563.29, 571.14	ouă, hodină,		
059.18	look	14	007.18, 021.18, 022.05, 022.29, 059.18, 130.33, 162.36, 182.20, 312.30, 324.33,	loc,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**112**

			534.31, 544.29, 556.23, 570.32			
059.18	makers	4	052.14, 059.18, 310.15, 585.15	ghiers, Mache, mahăr, mac, ac,		
059.18	reborn	1	059.18	bornă, orna,		
059.18	talook	1	059.18	ta, al, alo, talon,		
059.19	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21,	dai, da, dă, ai,	the vexed question during his mid <b>day</b> collation of leaver and	19

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**113**

			304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
059.20	hie	1	059.20	hie (fie), ie,	buckrom alternatively with stenk and kitteney phie in a hash-	20
059.20	housh	1	059.20	ou, hău, uşă, huse, haos		
059.20	om	35	059.20. 079.36, 088.36, 100.23, 153.27, 156.16,	om		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**114**

			179.09, 179.09, 187.21, 188.23, 253.23, 285.F4, 292.21, 310.29, 330.29, 333.34, 336.34, 344.30, 347.02, 356.13, 356.32, 363.18, 365.26, 365.26, 380.21, 412.18, 471.32, 475.21, 508.24, 547.06, 564.34, 574.36, 582.01, 589.07, 606.15			
059.20	rom	2	059.20, 243.33	rom, om,		
059.21	keaven	1	059.21	aven[tură], ce avem, cheia, vin,	<b>housh</b> and, than <b>keaven</b> , responded impulsively: We have just been	21
059.22	ganderi ng	1	059.22	gând, an, de, ring, in, în,	propog <b>gandering</b> his nullity suit and what they took out of his ear	22
059.23	Dea's	1	059.23	deasă, de-a, de, ea,	among my own crush. All our fellows at O' <b>Dea's</b> sages with	23
059.24	ratar	1	059.24	rată, rață, rât, țar,	<b>Aratar</b> Calaman he is a cemented brick, buck it all! A more nor	24
059.24	tar	12	059.24, 288.22, 328.30, 341.12, 341.12, 343.21, 393.13, 406.07, 406.07, 560.13, 610.20, 610.20	ta, țar, tară, țară,		
059.25	driver	2	059.25, 395.16		usually sober car <b>driver</b> , who was jauntingly hosing his runabout,	25
059.25	river	2	013.17, 059.25	ivăr,		



					Ginger Jane, took a strong view. Lorry hosed her as he talked	26
059.27	waker	2	059.27, 619.12,	va, vă, vacă, ac, văcar, acar,	and this is what he told <b>rewritemen</b> : Ire <b>waker</b> is just a plain pink	27
059.27	writeme n	1	059.27,	eriteme, teme, amin, rit, rât, rît, urâte, urîte, vrie,		
059.28	formee	1	059.28	femeie, forme, for,	joint re <b>formee</b> in private life but folks all have it by bre <b>hemons</b>	28
059.28	hemons	1	059.28	hemi[sferă], hem[atie], demoni, eman, mont, M [em],		
059.28	mons	1	059.28,	monstru, uns,		
059.29	kaffier	1	059.29	casier, kefir, aşiş, fier, ieri, a fi, fie,	laws he has parliamentary honours. Eis <b>kaffier</b> said (Louigi's, you	29
059.29	skaffier	1	059.29	a fi, fie, scai, kefir, chefir, ieri, scufie,		
059.30	rain	7	059.30, 313.14, 320.31, 338.26, 484.04, 500.35, 570.05	rai, răi, ai, in, în,	know that man's, brilliant Savour <b>rain</b> ): <i>Mon foie</i> , you wish to ave	30
059.31	omelette	1	059.31	omletă, mele, ele, om,	some <b>homelette</b> , yes, lady! Good, mein leber! Your hegg he must	31
059.32	bedimbt	1	059.32	dîmb, be,	break himself. See, I crack, so, he sit in the poele, um <b>bedimbt!</b>	32
059.32	dimbt	1	059.32	dîmb,		

					A perspirer (over sixty) who was keeping up his tennises panted	33
059.34	famatios	1	059.34	faimă, famat, oșios, mațe, mați, ați, [rău], fă, os,	he kne ho har <b>twa</b> to clect in <b>famatios</b> but a diff <b>pair</b> flannels climb	34
059.34	pair	6	059.34, 152.35, 191.02, 462.10, 522.19, 606.23	pa, pai, ai, aer,		
059.34	wa	2	059.34, 541.29,	va, vă,		
059.35	bell	12	059.35, 073.10, 121.36, 141.05, 245.25, 278.11, 311.18, 324.25, 326.01, 343.03, 434.25, 604.11	be, el,	wall and tres <b>passing</b> on door <b>bell</b> . After full <b>blown</b> Braddon hear	35
059.35	blown	3	059.35, 422.04, 461.34	bloc, ovin,		
059.35	passing	6	059.35, 081.02, 160.36, 270.F3, 439.02, 546.11	pa, pas, as, aș, păș, pași,		
059.36	maid's	2	059.36, 181.17	maidan, mai, ai, măi	this fresky troterella! A rail <b>ways</b> bar <b>maid's</b> view (they call her	36
059.36	ways	33	005.22, 005.22, 012.01, 028.23, 059.36, 087.22, 113.06, 114.16, 114.17, 117.16, 140.20, 153.22, 153.23, 219.20, 244.27, 288.05, 289.16, 310.08, 318.19, 410.08, 435.35, 442.11, 458.23, 484.25,	va, vă, vai, văi, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**117**

			496.06, 548.16, 553.29, 576.19, 576.34, 595.14, 602.31, 620.29, 620.30,			
						FW060
060.01	tears	5	015.09, 060.01, 116.12, 219.03, 562.30	ea, ar, ars, te-ai ars, tei,	Spill <b>tears</b> Rue) was thus expressed: to sympathisers of the Dole	1
060.02	prompted	1	060.02	pro[crea], om, prompte, rom,	Line, Death Avenue, anent those objects of her pity- <b>prompted</b>	2
060.03	trance	5	060.03, 240.29, 397.28, 423.06, 597.07	an, ce, transă, tronc, rană, rânced,	minist <b>trance</b> , to wet, man and his syphon. Ehim! It is ever too	3
060.04	hissle	1	060.04	vâsle, vîsle, şlem,	late to w <b>hissle</b> when Phyllis floods her <b>stable</b> . It would be skar-	4
060.04	table	12	033.02, 060.04, 083.15, 107.30, 141.21, 169.02, 211.33, 335.12, 367.32, 405.10, 485.24, 579.24	table, abile,		
060.05	ahim	4	060.05, 374.35, 611.08, 612.03	ah,	lot shame to jail <b>ahim</b> in lockup, as was proposed to him by the	5
060.06	doms	2	060.06, 361.23	dom, do, om,	Sed <b>doms</b> creature what matter what merry <b>tricks</b> went off with	6
060.06	tricks	3	060.06, 437.01, 444.27	tri-, truc, rîcă, rîcă,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**118**

060.07	orphan	1	060.07	orfan, han, pan[european],	his <b>revulverher</b> in connections with ehim being a <b>norphan</b> and	7
060.07	vulverhe r	1	060.07,	vulve, valve		
060.08	collakill	1	060.08	colacul, lacul, col, kil, la,	<b>enjoining</b> such wicked illth, ehim! Well done, Drum <b>collakill!</b>	8
060.08	joining	1	060.08	oină, ning, joi, oi,		
060.08	kill	4	060.08, 255.13, 347.21, 589.15	chil,		
					Kitty Tyrrel is proud of you, was the reply of a B.O.T. official	9
060.10	letter	7	050.31, 060.10, 080.14, 097.32, 137.24, 397.29, 459.23	literă, le,	(O blame gnot the board!) while the Daughters Benk <b>letter</b> mur-	10
060.11	forgilhisj urylegs	1	060.11	forje, orgii, orgi, juri, leg, juriu, uri,	mured in unis <b>woon</b> : Golf <b>orgilhisj</b> <b>urylegs!</b> Brian Lynsky, the cub	11
060.11	gilhisjur ylegs	1	060.11	jur, leg,		
060.11	jurylegs	1	060.11	juri, leg, uri, urî,		
060.11	legs	16	059.09, 060.11, 155.28, 188.29, 225.09, 233.02, 251.18, 256.36, 284.02, 316.32, 351.20, 498.03, 522.16, 582.22, 594.28, 607.20	leg[ământ], legase, legist, culeg, deleg, aleg, leg, le,		
060.11	orgilhisj urylegs	1	060.11	argilă, orgii, urile, orgi, jur, leg, urî,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**119**

060.11	sky	22	006.27, 013.22, 034.03, 034.18, 060.11, 064.31, 070.30, 185.11, 253.03, 256.33, 303.01, 335.24, 338.09, 340.02, 355.11, 360.16, 404.24, 442.11, 509.05, 513.11, 524.35, 600.23	schi,		
060.11	swoon	2	060.11, 474.11	svon, zvon,		
060.12	braggat	1	060.12	agă, gât, rag,	curser, was questioned at his shouting box, Bawl	<b>12</b>
060.12	gat	1	060.12	gât,		
060.12	nabragg at	1	060.12	na bragă, abrogat, bragă, agată, agăt, gata, rag, na,		
060.12	onabrag gat	1	060.12	abrogat, bragă, răget, gata, gât, rag, na,		
060.13	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09,	ac, ba, bac	gave a snappy come	<b>13</b>
					back, when saying: Paw! Once more I'll	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**120**

			389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17			
060.14	bowl	5	060.14, 107.12, 131.23, 351.14, 582.06	bou, oval,	hell <b>owl!</b> I am for caveman chase and sahara sex, burk you! Them	14
					two bitches ought to be leashed, canem! Up hog and hoar hunt!	15
060.16	sitas	1	060.16	și, sită, as, aș,	Paw! A wouldbe martyr, who is attending on sanit <b>Asitas</b> where	16
060.16	tas	3	060.16, 160.31, 514.10	ta, as,		
060.16	itas	2	060.16, 119.11	ta, as, aș,		
					he is being taught to wear bracelets, when grilled on the point,	17
060.18	doubted	1	060.18	dubiu, do, ou,	revealed the un <b>doubted</b> fact that the consequence would be that	18
060.19	go	14	014.16, 060.19, 096.20, 163.09, 208.13, 279.F12, 281.F3, 338.32, 441.29, 449.22, 552.23, 567.24, 570.29, 577.35	gol, Goe, goi,	so long as Sankya Moondy played his <b>mango</b> tricks under the	19
060.20	saras	1	060.20	sar, ar, să, as, aș, ras, răs,	myst <b>tetry</b> , with shady ap <b>saras</b> sheltering in his leaves' licence and	20
060.20	tetry	1	060.20	te, teatru, oțet,		
060.20	try	19	052.05, 053.12, 060.20, 099.19, 161.22, 230.05, 253.29, 291.12, 305.07, 343.32,	tri-,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**121**

			343.32, 348.35, 391.36, 466.11, 494.25, 509.35, 535.18, 539.16, 552.36			
060.21	diction	3	060.21, 077.25, 155.08	dicție, dicton, ion,	his shadowers torri <b>fried</b> by the potent bolts of indra <b>diction</b> , there	21
060.21	fried	1	060.21	frîie, rîie, ied,		
060.22	haven	5	060.22, 100.07, 143.10, 244.29, 478.16	vană, venă,	would be fights all over Cux <b>haven</b> . (Tosh!) Missioner Ida Womb-	22
060.22	well	30	022.14, 036.28, 038.07, 039.08, 040.01, 040.32, 060.22, 080.03, 085.18, 093.34, 130.11, 150.31, 172.03, 212.33, 225.30, 246.24, 376.22, 458.14, 468.28, 469.19, 472.13, 492.18, 500.06, 503.35, 512.17, 521.35, 529.01, 533.04, 571.02, 607.04,	vei, veac, cave, vele, el,		
060.23	old	36	009.11, 014.25, 015.32, 060.23, 075.20, 110.16, 113.19, 117.10, 186.08, 225.19, 228.30, 242.05, 255.18, 257.24, 310.16, 311.14, 326.17, 336.17, 337.01, 352.24,	ol,	<b>well</b> , the seventeen <b>yearold</b> revivalist, said concerning the co <b>inci-</b>	23

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**122**

			383.23, 411.01, 418.05, 441.19, 450.29, 478.30, 505.02, 505.32, 549.25, 553.26, 563.27, 581.09, 590.14, 606.21, 607.31, 615.06			
060.23	yearold	1	060.23,	ea, ar, iar, rol, Aro,		
060.23	incident	1	060.23	incident, dinte, ci, de,		
060.24	fizzing	1	060.24	fazan, fizic, vezi, in, în, iz,	<b>dent</b> of inter <b>fizzing</b> with grenadines and other respectable and	<b>24</b>
060.25	sons	26	018.22, 019.28, 019.28, 026.32, 060.25, 089.34, 097.34, 127.01, 129.35, 156.04, 191.09, 192.04, 197.24, 206.11, 215.35, 223.05, 229.23, 257.36, 305.17, 333.16, 357.10, 451.06, 498.13, 552.07, 583.11, 617.13	ison, sonor, uns,	disgusted peer <b>sons</b> using the park: That perpendicular person is	<b>25</b>
					a brut! But a magnificent brut! 'Caligula' (Mr Danl Magrath,	<b>26</b>
060.27	known	15	026.21, 060.27, 079.17, 091.28, 096.29, 110.30, 123.22, 179.04, 239.30, 321.09,	novice, clovn, nou,	book <b>maker</b> , well <b>known</b> to Eastr <b>ailian</b> poor <b>users</b> of the Sydney	<b>27</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**123**

			380.23, 503.08, 575.19, 596.10, 616.30			
060.27	maker	9	060.27, 087.06, 126.10, 206.07, 247.02, 301.04, 317.23, 320.17, 618.30	Mache, mahăr, mac, ac,		
060.27	railian	1	060.27	raiul, iliac, rai, răi, ai, ia, an,		
060.27	users	2	060.27, 593.17	se, huse, uşă, ser, uşier		
060.28	die	11	004.05, 060.28, 200.23, 276.26, 295.01, 295.01, 408.22, 409.30, 472.21, 550.28, 613.03	zi, ie,	Parade Ballotin) was, as usual, antipodal with his: striving to <b>die</b> ,	28
060.29	mellow	1	060.29	lovele, lovi, el,	<b>hopening to mellow</b> , Ware Splash. Cobbler. We have meat two	29
060.29	opening	1	060.29	ning, pene, pe,		
060.30	cout	1	060.30	ou,	hourly, sang out El Cap <b>plan</b> Buy <b>cout</b> , with the famous padre's	30
060.30	plan	2	060.30, 079.29	plan, lan, an,		
060.31	cast	7	060.31, 120.14, 314.26, 364.33, 449.02, 534.34, 567.20	casă, cast, caş, as, aş, ca, că,	turri <b>dur's</b> cape <b>cast</b> , meet too ourly, mata <b>dear!</b> Dan Meikle <b>john</b> ,	31
060.31	dear	7	013.27, 013.27, 060.31, 062.01, 146.19, 161.13, 492.16	de-a, de, ea, ar,		
060.31	dur's	1	060.31	dur, tur, urs, tu,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**124**

060.31	john	1	060.31	Ion,		
060.32	centor	1	060.32	cantor, cent, ce,	pre <b>centor</b> , of S.S. Smack and Olley's was probi <b>verbal</b> with his	32
060.32	verbal	9	060.32,	verb, verbal, al, bal, ba		
060.33	auran's	1	060.33	aură, aur, ura, au, au, an,	up <b>siduxit</b> : <i>mutatus mutandus</i> . <b>Dauran's</b> lord ('Sniff <b>pox</b> ') and Moir-	33
060.33	duxit	1	060.33	dus, tu,		
060.33	pox	2	045.29, 060.33	pix, box,		
060.33	siduxit	1	060.33	și, dus, tușit,		
060.34	fun	5	060.34, 086.14, 203.31, 596.31, 607.16	funie, un,	gan's lady ('Flatter <b>fun</b> ') took sides and crossed and bowed to	34
060.35	crossed	3	060.35, 084.20, 120.19	croșă, cruce, cros,	each other's views and re <b>crossed</b> themselves. The dirty dubs up <b>pin</b>	35
060.35	pin	15	060.35, 094.24, 148.22, 211.12, 212.08, 266.F2, 331.12, 336.30, 370.08, 419.23, 441.17, 486.30, 491.06, 561.32, 588.05	pin, in, în,		
					their flies, went too free, echoed the dainly drabs downin their	36
					FW061	
061.01	minerva	1	061.01,	Minerva, enerva, inerva, miner,	scenities, una mona. Sylvia Silence, the girl detective ( <i>Mem<b>inerva</b></i> ,	1

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**125**

				mâner, mîner, mine, mi, va,		
061.02	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07,	landou, land, lână, lan, la, an,	but by now one hears turtlings all over Dove <b>land</b> !) when supplied	2



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**126**

			435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
061.03	dozy	2	061.03, 429.22	doze, o zi, do, zi,	with informations as to the several facets of the case in her cozy-	3
061.04	Dream's	1	061.04	rea, ea, am,	<b>dozy</b> bachelure's flat, quite over <b>looking</b> John a' <b>Dream's</b> mews,	4
061.04	looking	15	061.04, 092.25, 095.14, 109.07, 111.19, 120.18, 128.06, 153.03, 289.11, 416.05, 416.07, 442.02, 467.10, 518.15, 589.23	chingă, ochi, chin, loc,		
061.04	lure's	1	061.04	fure, nuri, re,		
					leaned back in her really truly easy chair to query restfully through	5
061.06	abelles	2	061.06, 192.25	ele, leș, el,	her vowel <b>threaded</b> syll <b>abelles</b> : Have you eved thought, we <b>pow-</b>	6
061.06	belles	3	061.06, 192.25, 237.08	ele, leș, be, el,		
061.06	powtew	2	061.06, 523.02	pov[este], ofta,		
061.06	tew	2	061.06, 523.02	te, ev, tiv,		
061.06	threade d	1	061.06	rea, ea, re, tre[pied],		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**127**

061.07	cowding	1	061.07	din,	<b>few</b> , that sheew <b>gweatness</b> was his <b>twadgedy</b> ? <b>Nevewthelless</b> ac-	7
061.07	vewthel ess	2	061.07, 523.03,	ev, el, leş		
061.07	wadged y	1	061.07,	va, vă, vad, fragezi, tragedie, die!		
061.07	weatnes s	1	061.07,	ea, avea,		
061.08	dewed	1	061.08	de,	<b>cowding</b> to my consid <b>ewed</b> attitudes fow this act he should pay	8
061.09	sec.	1	061.09	se, sec. (secolul), sec, sec. (secundă),	the full penalty, pending puwsuance, as pew Sub <b>sec.</b> 32, section	9
061.10	wawy	1	061.10,	va, vă, aviar,	II, of the C. L. A. act 1885, anything in this act to the cont <b>wawy</b>	10
061.11	standing	9	061.11, 100.09, 100.21, 171.21, 184.01, 240.31, 347.30, 429.15, 530.08	sta, ta, an, stand, din, tandem, satan, stană, tandri,	not <b>withstanding</b> . Jarley Jilke began to silke for he couldn't get	11
061.11	withstan ding	6	061.11, 100.09, 171.21, 240.31, 347.30, 429.15,	vite, sta, stand, ta, an, din, andin,		
					home to Jelsey but ended with: He's got the sack that helped him	12
061.13	stench	2	061.13, 450.07	trenci, stenic,	moult <b>instench</b> of his gladsome rags. Meagher, a naval rating,	13
061.14	lech	1	061.14	lectură, le,	seated on one of the granite crom <b>lech</b> setts of our new fish-	14
061.14	shamble s	3	061.14, 494.32, 538.22	ham, am, şea, sa, aşa, umil, bile,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**128**

061.15	eating	2	061.15, 432.11	fin, ea,	<b>shambles</b> for the usual air <b>eating</b> after the ever popular act, with	15
					whom were Questa and Puella, piquante and quoite, (this had a	16
061.17	mock	7	061.17, 355.30, 358.21, 378.27, 411.19, 423.01, 622.19,	moacă, amoc, smoc,	cold in her brain while that felt a sink in her sum <b>mock</b> , wit's	17
061.18	ashed	1	061.18	as, he	wat, wot's wet) was encouraged, although near <b>vanashed</b> himself,	18
061.18	vanashed	1	061.18,	va, van, an, Ana, na, nas, as, vană, vână, vâna, naș, aș, șed, așed		
061.19	affianced	1	061.19	an, ce	by one of his co- <b>affianced</b> to get your breath, Walt, and gob <b>bit</b>	19
061.19	bit	13	019.02, 061.19, 223.04, 266.26, 247.09, 288.05, 312.14, 469.01, 498.22, 547.01, 557.03, 559.34, 561.24	bi-,		
061.20	astra	2	061.20, 061.20	ăst, tra-, as, aș	and when ther chidden by her <b>fastra sastra</b> to saddle up your	20
061.20	astra	2	061.20, 061.20	ăst, tra-, as, aș		
061.21	kissing	3	061.21, 300.15, 436.09	chist, șină, și,	pance, Nav <b>ville</b> , thus cor replied to her other's thanks <b>kissing</b> : I	21
061.21	ville	14	043.26, 061.21, 153.18, 203.13, 205.26, 235.18, 294.18, 297.25, 310.20, 420.21, 503.17, 541.35, 552.12, 585.02,	vii, vile, viile		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**129**

061.22	buttons	1	061.22	buton, tonă, ton,	lay my two finger <b>buttons</b> , fiancée Meagher, (he speaks!) he was	22
061.23	thighs	2	061.23, 548.20		to blame about your two velvet <b>thighs</b> up Horniman's Hill — as	23
					hook and eye blame him or any other piscman? — but I also	24
061.25	wally	1	061.25,	va, vă, val, al, Vali, alia, in, în,	think, Puelly <b>wally</b> , by the siege of his trousers there was some-	25
					one else behind it — you bet your boughtem blarneys — about	26
061.27	ars	11	009.21, 061.27, 065.20, 162.01, 332.08, 543.17, 551.29, 593.10, 599.05, 606.33, 617.03	ars, ar	their three drummers down Keys <b>ars</b> Lane. (Trite!).	27
					Be these meer marchant taylor's fablings of a race referend	28
061.29	heard	6	017.15, 038.27, 061.29, 121.36, 362.15, 562.24	har, ea, iar, ard, ar,	with oddman rex? Is now all seen <b>heard</b> then forgotten? Can it	29
					was, one is fain in this leaden age of letters now to wit, that so	30
061.31	rages	4	011.19, 061.31, 544.25, 613.29	trage, rage, gest, agă,	<b>diversified outrages</b> (they have still to come!) were planned and	31
061.31	versified	1	061.31,	vers, versifica, și, fie, ie, verși		
					partly carried out against so staunch a covenanter if it be true	32
					than any of those recorded ever took place for many, we trow,	33
061.34	nayed	1	061.34	n-ai, nai, ied, na, ai,	<b>beyessed</b> to and <b>denayed</b> of, are given to us by some who use	34
061.34	yessed	2	061.34, 365.11,	ie, iese, se, șed,		
					the truth but sparingly and we, on this side ought to sorrow for	35

061.36	rovivla	1	061.36	[ost]rov,	their pricking pens on that account. The seventh city, <b>Urovivla</b> ,	36
061.36	vivla	1	061.36,	vivace, va, la, Vlad		
					FW062	
062.01	dear	7	013.27, 013.27, 060.31, 062.01, 146.19, 161.13, 492.16	de-a, de, ea, ar,	his citad <b>dear</b> of refuge, whither (would we believe the laimen and	1
062.02	atic	1	062.02	tic, ți	their counts), beyond the out <b>raved</b> gales of <b>Atreatic</b> , changing	2
062.02	raved	3	062.02, 097.17, 164.28	grave,		
062.02	treatic	1	062.02	rea, re, ea, atic, tic, trei, ați, tre[pied], Adriatică,		
062.03	malster	1	062.03	auster, mască, malț, stea, mal, mâl, al, mă,	clues with a bagger <b>malster</b> , the hejir <b>rite</b> had fled, silentious <b>sue-</b>	3
062.03	meant	5	062.03, 082.10, 318.31, 515.13, 535.18	ant[erior], menadră, armean, mea, ea, an,		
062.03	rite	5	062.03, 171.04, 274.10, 301.03, 303.22	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît,		
062.03	suemean t	1	062.03	suie, mea, an, ant[ract],		

062.04	alone	6	062.04, 236.09, 236.10, 237.03, 418.01, 588.05	alo, al,	<b>meant</b> under night's alto <b>sonority</b> , ship <b>alone</b> , a raven of the wave,	4
062.04	lone	12	007.28, 017.33, 062.04, 117.10, 215.33, 237.03, 361.19, 450.28, 469.21, 498.12, 520.18, 581.34	[co]lone[l], clone,		
062.04	sonority	1	062.04	ison, sonor, sonor, sonoritate, nori, onor, rit, rât, rît, îți, ori,		
062.05	houlas	1	062.05	oul, hăul, gulaș, las, laș, as, aș,	(be mercy, Mara! A he whence Ra <b>houlas</b> !) from the ostmen's	5
062.06	laughter	2	062.06, 087.16	icter, laud, la, au,	dirtby on the old vic, to forget in expiating man <b>slaughter</b> and,	6
062.06	slaughte r	1	062.06	au, șleau,		
062.07	berthing	1	062.07	birt, be,	<b>reberthing</b> in <b>remarriment</b> out of dead seekness to devine <b>previ-</b>	7
062.07	evidence	2	062.07, 325.02	evidență, vede, idee, de, ce, vid		
062.07	marrime nt	1	062.07	armament, mărime, mărim, minte, mare, amar, umăr, maro, rime, arme,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**132**

				măr, ari, Râm, Rîm, ar,		
					<b>dence</b> , (if you are looking for the bilder deep your ear on the	8
062.09	shee	10	052.21, 062.09, 192.30, 306.17, 316.21, 347.15, 475.02, 486.33, 508.27, 574.34	șei, [debu]șee,	moviet <b>one</b> !) to league his lot, palm and patte, with a papis <b>hee</b> .	9
062.09	tone	13	062.09, 092.07, 144.30, 158.35, 248.07, 276.F3, 309.19, 312.21, 372.28, 404.04, 512.11, 536.32, 573.34	ton, tone, ne,		
062.10	band	3	062.10, 146.20, 226.18	ban, an, ba	For mine q <b>vinne</b> I thee gift <b>take</b> and bind my hosen <b>band</b> I thee	10
062.10	take	5	030.09, 062.10, 097.25, 352.12, 537.16	ta, tac, ac, Tache,		
062.10	vinne	1	062.10,	vii, vine, în, in, vână, vînă, vin		
062.11	tobe	4	052.35, 062.11, 085.22, 229.33	tobe,	halter. The wast <b>to</b> be land, a lott <b>tuse</b> land, a luctuous land, Emerald-	11
062.11	tuse	1	062.11	tuse, tu, se, ușă,		
062.11	use	3	062.11, 289.F4, 328.34	se, huse, ușă		
062.11	illium	1	062.11	Ilie, îl,		
					<b>illuim</b> , the peasant pastured, in which by the fourth commandment	12
					with promise his days apostolic were to be long by the abundant	13

					mercy of Him Which Thundereth From On High, murmured,	14
					would rise against him with all which in them were, franchisab-	15
062.16	gora	1	062.16	gol, Goe, goi, gorilă, oră,	les and in <b>habitands</b> , <b>astea</b> as a <b>gora</b> , he <b>lotsphilots</b> , do him hurt,	16
062.16	habitands	1	062.16	habitual, abitir, habitat, bîță, coabita, tandem, an, ta, Hobîța, abate,		
062.16	lotsphilots	1	062.16	rulotă, pilot, filet, șpil, pilă, lot, cot, pot,		
062.16	philots	1	062.16	pilot, lot, filo-,		
062.16	tea	1	062.16	ea, tei,		
					poor jink, ghostly following bodily, as were he made a curse for	17
062.18	corruption	1	062.18	corupție, corupt, rupt, cor, ion,	them, the corruptible lay quick, all saints of <b>incorruption</b> of an	18
062.19	away	19	009.35, 039.08, 062.19, 109.19, 197.06, 208.22, 227.05, 227.11, 237.15, 285.14, 360.31, 369.09, 370.36, 432.17, 434.26, 462.17, 493.25, 581.10, 582.22	vai, vâi, va, ai	holy nation, the common or ere-in- <b>garden</b> cast <b>away</b> , in red re-	19

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

**134**

062.19	garden	2	062.19, 597.15	gară, ar, gard, ard, gardă, grădină,	
062.19	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22, 178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30,	va, vă, vai, văi, ai,	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**135**

			470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,			
					surrection to condemn so they might convince him, first pha-	20
062.21	archas	1	062.21	arcă, arc, caș, ar, as,	roah, Humpheres Cheops Exarchas, of their proper sins. Busi-	21
062.21	pheres	1	062.21	pere, sfere, fier, ere, re,		
					ness bred to speak with a stiff upper lip to all men and most occa-	22
					sions the Man we wot of took little short of fighting chances but	23
					for all that he or his or his care were subjected to the horrors of	24
062.25	haps	2	062.25, 130.35	hap,	the premier terror of Errorland. (perorhaps!)	25
062.25	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01,	landou, land, lână, lan, la, an,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**136**

		124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**137**

062.25	orhaps	1	062.25	hap, oră,		
062.26	menti	1	062.26,	mentă, minte, minți,	We seem to us (the real Us!) to be reading our <b>Amenti</b> in the	26
					sixth sealed chapter of the going forth by black. It was after the	27
062.28	bury	11	035.28, 062.28, 080.33, 132.36, 193.15, 237.05, 297.20, 372.17, 374.28, 442.07, 541.29	bura, urî,	show at Wednes <b>bury</b> that one tall man, humping a suspicious	28
					parcel, when returning late amid a dense particular on his home	29
					way from the second house of the Boore and Burgess Christy	30
062.31	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03	chestie, chist,	Menestrels by the old spot, Roy's Corner, had a bar <b>kiss</b> revolver	31
062.32	knowabl e	1	062.32	[prom]ovabil, onorabil, novice, abil, nova, nou,	placed to his faced with the words: you're shot, major: by an un-	32
					<b>knowable</b> assailant (masked) against whom he had been jealous	33
062.34	lyn	2	044.11, 062.34	lin,	over, Lotta Crab <b>tree</b> or Po <b>mona</b> Ev <b>lyn</b> . More than that Whenn	34
062.34	mona	2	062.34, 498.18,	monedă, amonte, somon, Mona, na,		
062.34	tree	29	025.13, 025.30, 030.14, 055.27, 062.34, 083.08, 088.02, 100.11,	re, trei, tre[pied],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**138**

			146.34, 159.04, 180.22, 184.14, 191.18, 247.04, 274.15, 277.17, 291.06, 371.30, 420.11, 439.11, 492.09, 503.13, 503.30, 521.07, 564.30, 588.30, 588.31, 588.31, 588.31			
062.35	dalough	2	062.35, 248.30	halou, dă-l, alo, da, dă, al, ou,	the Way <b>layer</b> (not a Lucal <b>izod</b> diocesan or even of the Glenda-	35
062.35	layer	1	062.35	fluier, aflai, lăieț, clai, caier, laie, alai, plai, ieri, aer, la, ai,		
062.35	lough	3	039.09, 062.35, 248.30	ou,		
062.35	izod	7	032.16, 062.35, 096.08, 101.11, 178.09, 324.04, 452.11	azot, iod, iz,		
					<b>lough</b> see, but hailing fro' the prow of Little Britain), mention-	36
					FW063	
063.01	sopper	2	063.01, 356.17	[pro]sop, per, pe, șopti, operă,	ing in a by <b>theway</b> that he, the craw <b>sopper</b> , had, in edition to	1

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**139**

				opera, super[ior], super-,		
063.01	theway	1	063.01	te, vai, ai,		
063.02	blade	2	063.02, 222.29	ladă, la,	Reade's cutless centi <b>blade</b> , a loaded Hobson's which left only <b>twin</b>	2
063.02	son's	14	043.07, 053.33, 055.35, 063.02, 245.24, 245.24, 252.36, 252.36, 252.36, 374.02, 431.12, 479.11, 480.32, 551.04	ison, sonor, uns,		
063.02	win	15	029.22, 063.02, 116.24, 177.21, 184.35, 188.30, 238.28, 360.02, 397.06, 398.06, 404.19, 408.20, 539.27, 546.16, 597.13,	vin, in, în,		
063.03	versa	9	063.03,	vers, versat, sa	alternatives as, vice <b>versa</b> , either he would surely shoot her, the	3
063.04	kaysure	1	063.04	kaizer, cazier, sure, cai, ai, ca, re,	aunt, by pistol, (she could be o <b>kaysure</b> of that!) or, failing of such,	4
063.04	sure	19	021.30, 024.16, 043.12, 054.08, 063.04, 070.03, 146.10, 162.14, 227.02, 234.13, 346.34, 364.14, 373.19, 378.06, 428.12, 459.25, 500.19, 550.03, 551.01	sure, şure,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**140**

063.05	cognitio n	1	063.05	cognitiv, ion, îți, nit,	bash in Patch's blank face beyond <b>recognition</b> , pointedly asked	5
063.06	eilish	1	063.06	ei,	with ga <b>eilish</b> gall wodkar blizzard's business Thornton had with	6
063.07	gravated	1	063.07	agratat, gravat, grav, cravată, vată, ațe,	that Kane's fender only to be answered by the ag <b>gravated</b>	7
063.08	weeks	1	063.08,	vei, veac, cave, veac, vax,	assaulted that that that was the snaps for him, Mid <b>weeks</b> , to sultry	8
063.09	sparingl y	1	063.09	par, ring, arin, Pari, ar, Rin, sper, Parîng, Parâng,	well go and find out if he was showery well able. But how trans-	9
063.10	true	6	063.10, 355.21, 403.22, 459.20, 459.21, 462.14	truc, truse,	<b>paringly</b> non <b>true</b> , gentle <b>writer</b> ! His feet one is not a tall man, not	10
063.10	writer	2	063.10, 439.10,	vrie, rit, rât, rît,		
					at all, man. No such parson. No such fender. No such lumber. No	11
063.12	amy	1	063.12	a-mi, am,	such race. Was it supposedly in connection with a girls, My <b>ramy</b>	12
063.12	ramy	1	063.12	rami[fica], ram, am,		
					Huey or Colores Archer, under Flaggy Bridge (for ann there is	13
063.14	bridge	6	063.14, 097.22, 129.09, 136.30, 184.12, 306.25	rid, rîd	but one liv and hir new <b>bridge</b> is her old) or to explode his	14
063.15	built	4	063.15, 071.02, 394.17, 489.14		twelve <b>chamber</b> and force a shrievalty entrance that the heavy <b>built</b>	15

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**141**

063.15	chamber	2	063.15, 475.18	cameră, hambar, ambră, ambe, cam, ham, am, ha,		
063.16	blue	6	063.16, 142.10, 171.17, 226.32, 253.36, 328.09		Abel <b>body</b> in a butcher <b>blue</b> blouse from One Life One Suit (a	16
063.16	body	16	063.16, 088.14, 107.30, 118.12, 160.07, 220.16, 289.15, 293.F2, 309.16, 329.18, 411.34, 438.16, 442.31, 482.25, 597.21, 616.06			
					men's wear store), with a most decisive bottle of single in his	17
063.18	caught- emerod' s	1	063.18	nerod, caut, măr, au, ca, că, rod,	possession, seized after dark by the town guard at Haveyou-	18
063.18	emerod' s	1	063.18	nerod, măr,		
063.18	rod's	2	063.18, 536.35	rod,		
063.19	way	88	009.35, 021.08, 022.28, 022.33, 031.06, 039.08, 040.18, 043.26, 043.27, 043.28, 062.19, 063.19, 078.14, 078.14, 080.02, 085.21, 093.14, 109.19, 134.14, 140.36, 153.30, 177.22,	va, vă, vai, văi, ai,	<b>caught-emerod's</b> temperance gateway was there in a gate's <b>way</b> .	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**142**

		178.10, 178.31, 197.06, 198.32, 202.12, 204.16, 206.26, 208.22, 209.21, 227.05, 227.11, 236.23, 237.15, 242.24, 255.11, 260.13, 281.22, 284.F5, 285.14, 302.14, 315.34, 321.14, 334.34, 343.07, 346.27, 348.36, 355.19, 360.31, 369.19, 370.36, 371.21, 371.21, 391.19, 432.17, 434.26, 445.02, 448.05, 449.14, 450.05, 462.17, 465.35, 468.30, 470.18, 473.05, 478.15, 493.11, 493.25, 510.33, 512.05, 535.10, 535.10, 543.30, 544.03, 544.30, 564.03, 565.21, 565.36, 577.23, 579.04, 581.10, 582.22, 585.29, 585.32, 604.12, 605.16, 607.12,				19
--	--	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--	----

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**143**

063.20	soliloqui singly	1	063.20	solii, ol, soliloc, loc, lila, cui, aerosol,	Fifthly, how parasoliloquisingly truetoned on his first time of	20
063.20	toned	5	063.20, 070.07, 323.30, 334.13, 548.05	ton, tone, ne,		
					hearing the wretch's statement that, muttering Irish, he had had	21
063.22	gloriousl y	1	063.22	glorios, ou,	had o'gloriously a'lot too much hanguest or hoshoe fine to	22
063.22	guest	4	063.22, 124.15, 135.19, 325.17	cuie, est,		
063.22	lot	8	019.18, 063.22, 143.07, 165.21, 325.08, 410.11, 582.03, 586.24	rulotă, lot, cot, pot,		
063.22	shoe	2	063.22, 447.17	soia,		
					drink in the House of Blazes, the Parrot in Hell, the Orange Tree,	23
					the Glibt, the Sun, the Holy Lamb and, lapse not leashed, in	24
063.25	down's	1	063.25	do,	Ramitdown's ship hotel since the morning moment he could	25
					dixtinguish a white thread from a black till the engine of the	26
063.27	closed	4	063.27, 411.18, 450.21, 586.17	closet, şed, os,	laws declosed unto Murray and was only falling fillthefluthered	27
063.27	fluthere d	1	063.27	plutire, lăute, flaut, utere, iute, lut, ere,		
063.28	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30,	ton	up against the gatestone pier which, with the cow's bonnet	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**144**

			077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26, 539.03, 550.31, 564.30, 568.23			28
063.29	ablest	3	063.29, 320.12, 375.36	lest, leș, est,	a'top o'it, he false <b>took</b> for a cattle <b>pillar</b> with purest peace <b>ablest</b>	29
063.29	blest	5	063.29, 320.12, 334.02, 375.36, 563.13	lest, est,		
063.29	pillar	2	033.23, 063.29	pil[ulă], pilă, lar, ar, hilar,		
063.29	took	3	063.29, 432.18, 625.01	toc,		
063.29	top	22	005.02, 031.02, 063.29, 087.29, 144.01, 144.01, 152.34, 210.32, 244.03, 299.15, 315.32, 320.27, 331.05, 376.25, 420.12, 423.33, 449.23, 475.20,	top, țop,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**145**

			483.19, 499.25, 560.12, 624.11			
063.30	ax	6	063.30, 092.36, 156.05, 156.14, 192.03, 369.15	ax	intentions. Yet how lamely hobbles the hoy of his then pseudo-	30
063.30	jocax	1	063.30	casă, joc, ax,		
					<b>jocax</b> axplanation how, according to his own story, he was a	31
063.32	lop	6	029.03, 058.04, 063.32, 232.34, 420.27, 496.36	interlop, pleoapă, clop, plop, lup,	process server and was merely trying to open zozimus a bott <b>lop</b>	32
063.33	toub	1	063.33	ou, tău,	<b>stoub</b> by mortially hammering his <i>magnum bonum</i> (the curter the	33
					club the sorer the savage) against the bludgey gate for the boots	34
					about the swan, Maurice Behan, who hastily into his shoes with	35
063.36	teack	1	063.36	ea, ac, teacă, tei,	nothing his hald barra tinn <b>teack</b> and came down with homp,	36
					<b>FW064</b>	
064.01	het	3	064.01, 108.26, 398.27	hăt, hăt, hetero[sexual],	sh <b>temp</b> and jump <b>het</b> to the tilt <b>yard</b> from the wastes a' <b>sleep</b> in his	1
064.01	sleep	9	037.18, 064.01, 074.02, 397.16, 411.07, 411.07, 449.35, 476.22, 556.33	șlep, slip,		
064.01	temp	2	064.01, 175.01	tem, te, timp, temp[oral], temă,		
064.01	yard	10	064.01, 068.08, 191.06, 221.15, 413.04, 455.01,	ia, iard, ard, ar,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**146**

			467.24, 553.18, 589.29, 621.35,			
064.02	clothes	3	064.02, 337.11, 465.09	lot,	obi ohny over <b>clothes</b> or choker, attracted by the norse of guns	2
064.03	landy	1	064.03	landou, land, lână, Anzi, lan, la, an,	playing De <b>landy</b> is cartager on the raglar rock to Duly, said	3
064.04	mon	20	013.20, 017.21, 064.04, 051.33, 077.07, 094.14, 119.17, 175.33, 198.04, 205.11, 236.08, 262.F1, 271.20, 279.F22, 318.06, 488.04, 526.28, 534.14, 615.18, 625.16,	monedă, amonte, somon,	war' prised safe in bed as he dreamed that he'd wealthes in mor-	4
					<b>mon</b> halls when wokenp by a fourth loud snore out of his land	5
064.06	light	39	003.13, 004.33, 011.17, 020.20, 024.01, 030.13, 064.06, 100.23, 131.28, 145.36, 147.25, 190.33, 208.28, 224.12, 236.02, 266.13, 320.26, 321.18, 328.23, 358.01, 378.17, 383.20, 397.29, 417.07, 425.21, 427.16, 438.30, 441.16, 449.07, 450.12, 450.14, 460.29,	ligament, legat, ligă,	of byelo while hick <b>strey's</b> maws was grazing in the moon <b>light</b>	6



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**147**

			495.13, 495.14, 498.25, 506.27, 544.35, 560.04, 587.03			
064.06	strey's	1	064.06	trei, re, tre[pied], ei,		
064.07	andywh ank	1	064.07	an de an, han, an,	by hearing hammering on the <b>pandywhank</b> scale emanating from	7
064.07	whank	1	064.07,	van, an, han,		
					the blind pig and anything like it (oonagh! oonagh!) in the	8
					whole history of the Mullingcan Inn he never. This battering	9
064.10	lower	2	064.10, 318.13	clovn, avere, lovi,	babel <b>alower</b> the door and side <b>posts</b> , he always said, was not in	10
064.10	posts	3	064.10, 183.10, 541.07	os, post,		
					the very remotest like the belzey babble of a bottle of boose	11
					which would not rouse him out o' slumber deep but reminded	12
064.13	kants'	1	064.13	ant[ilopă], clanță, cânți, canat, cană, cant, ca-n, an,	him loads more of the martial <b>lawsey</b> marsees of foreign musi-	13
064.13	lawsey	1	064.13	[conc]lav, sclav, lavă, vis, șei, la, ei,		
064.13	sikants'	1	064.13	și, cant, an, sâc, sîc, cană, muzicanți,		
064.14	mongs	1	064.14,	mongol,	<b>kants'</b> instrumongs or the over <b>threwer</b> to the third last days of	14

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**148**

064.14	threwer	1	064.14	re, tre[pied], ev,		
					Pompery, if anything. And that after this most nooningless	15
064.16	nockturn n	1	064.16	nocturn, turn, urni, urnă, nuc, tur,	<b>knockturn</b> the young reine came down desperate and the old	16
064.16	turn	6	017.03, 064.16, 128.05, 295.20, 386.27, 621.14	turn, tur, tu,		
064.17	loring	1	064.17	ring, ori, Rin,	liffop <b>otamus</b> started p <b>loring</b> all over the plains, as mud as she	17
064.17	potamus	3	064.17, 210.35, 449.32	pot, ta, mus,		
064.18	hurts	1	064.18	furt, fur,	cud be, ruining all the bouchers' <b>schurts</b> and the backers'	18
064.19	deleure	1	064.19	leu, de, leurdă	wischand <b>tugs</b> so that be the chand <b>eleure</b> of the Re <b>janeyjailey</b>	19
064.19	eure	1	064.19	eu, re, ură		
064.19	jailey	1	064.19	ai lei, jale, ia, ei,		
064.19	janeyjail ey	1	064.19	ai lei, alei, jale, lei, ia, an, ei,		
064.19	leure	1	064.19	pleure, leu, le, eu, re,		
064.19	tugs	1	064.19	tu, țug,		
					they were all night wasching the walters of, the weltering walters	20
					off. Whyte.	21
					Just one moment. A pinch in time of the ideal, musketeers!	22
064.23	jerries	1	064.23	ieri, jar, ies,	Alphos, Burkos and Caramis, leave Astrelea for the <b>astrollajerries</b>	23
064.23	strollajer ries	1	064.23	trol, lejer, rolă, rol, la, ieri, ies,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**149**

				lenjerie, menajerie,		
					and for the love of the saunces and the honour of Keavens pike	24
064.25	amintul	1	064.25	amin, am, in, în,	puddy <b>whackback</b> to P <b>amintul</b> . And roll away the reel world, the	25
064.25	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11, 144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17	ac, ba, bac		
064.25	mintul	1	064.25,	[pă]mîntul, mint, mi, -ul, in		
064.25	tul	1	064.25	tul, tu,		
064.25	whackba ck	1	064.25,	vacă, hac, ac, bac,		
064.26	blushes	1	064.26	șes,	reel world, the reel world! And call all your smoke <b>blushes</b> ,	26
064.27	red	18	029.01, 064.27, 189.05, 207.11, 214.23, 319.25, 320.15, 337.35,	cred, reda,	Snow <b>white</b> and Rosered, if you will have the real cream! Now for	27



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**150**

			376.02, 380.03, 404.29, 407.12, 439.36, 467.15, 483.27, 517.11, 527.25, 590.08			
064.27	white	20	007.14, 008.03, 064.27, 086.11, 121.22, 136.05, 137.21, 187.02, 214.15, 235.06, 241.14, 374.06, 380.03, 433.03, 451.20, 510.30, 563.16, 569.19, 596.32, 621.31,	vite, vițe, ițe		
064.28	berry	13	027.16, 041.25, 064.28, 066.17, 228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02, 544.17, 559.06, 566.04	beri, be,	a straw <b>berry</b> frolic! Filons, fi <b>loosh</b> ! <i>Cherchons la flamme!</i> Famm-	28
064.28	loosh	1	064.28	los[triță], [tică]los, colosal, folos,os,		
					famm! Fammfamm!	29
064.30	nobli	1	064.30	nobili,	Come on, ordinary man with that large big non <b>nobli</b> head, and	30
064.30	obli	1	064.30	oblici, obli,		
064.31	becked	1	064.31	bec, be,	that blanko ber <b>becked</b> fischial ekks <b>prezzion</b> Mach <b>insky</b> Scapolo-	31
064.31	hinsky	1	064.31	chin, chinez, China, ins, schi,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**151**

064.31	prezzion	1	064.31	pre[vesti], preț, ion, re, rațiune, rezon,		
064.31	sky	22	006.27, 013.22, 034.03, 034.18, 060.11, 064.31, 070.30, 185.11, 253.03, 256.33, 303.01, 335.24, 338.09, 340.02, 355.11, 360.16, 404.24, 442.11, 509.05, 513.11, 524.35, 600.23	schi,		
064.31	sprezzion	1	064.31	șpriț, preț, ion, expresie,		
064.31	zion	1	064.31,	ion,		
064.32	ascu	1	064.32	as, cu	polos, <b>Duzinascu</b> or other. Your machelar's mutton leg's getting	<b>32</b>
064.32	zinascu	1	064.32,	zi, nas, cu, [Pătr]aşcu, zîină, zână, naș, as, aș, nasc, cu,		
064.33	bound	12	007.01, 055.27, 064.33, 243.05, 292.26, 317.06, 323.32, 439.15, 461.23, 525.01, 560.01, 590.03	bou, ou, un,	muscle <b>bound</b> from being too pulled. Noah Beery weighed stone	<b>33</b>
					thousand one when Hazel was a hen. Now her fat's falling fast.	<b>34</b>
064.35	bags	9	026.01, 064.35, 095.14, 252.02,	bag, ba	There <b>fore</b> , chat <b>bags</b> , why not yours? There are 29 sweet reasons	<b>35</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**152**

			337.11, 384.27, 430.31, 616.14, 621.06			
064.35	fore	34	005.18, 013.20, 014.31, 053.27, 064.35, 091.07, 100.24, 130.02, 160.33, 174.24, 208.35, 226.25, 250.17, 264.12, 319.19, 321.02, 326.22, 332.20, 372.13, 378.17, 379.22, 470.12, 488.01, 537.04, 542.15, 566.30, 576.04, 582.02, 584.16, 587.16, 587.35, 594.29, 605.34	forez, forțe, for, ore, re,		
064.36	time's	2	064.36, 348.27	timp,	why blossom <b>time's</b> the best. Elders fall for green almonds when	36
					FW065	
					they're raised on bruised stone root ginger though it winters on	1
065.02	bands	2	065.02, 393.16	ban, an, ba	their heads as if auctunned round their waist <b>bands</b> . If you'd had	2
065.03	bald	6	065.03, 177.12, 364.01, 525.18, 554.06, 554.06	bal, al, ba,	pains in your hairs you wouldn't look so orgi <b>bald</b> . You'd have	3
065.04	aires	4	065.04, 256.20, 354.01, 564.18	ai, re	Colley Mac <b>caires</b> on your lump of lead. Now listen, Mr Leer!	4
065.04	caires	1	065.04	caiere, căire, aer, ai, ca, că, re,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**153**

065.05	adams	1	065.05	dăm, a da, am,	And stow that sweaty <b>funnyadams</b> Simper! Take an old geeser	5
065.05	funnyadams	1	065.05	funie, un, ia, da, am, uni		
					who calls on his skirt. Note his sleek hair, so elegant, <i>tableau</i>	6
065.07	lamb	3	065.07, 091.32, 223.01	flamba, lampă, la, am,	<i>vivant</i> . He vows her to be his own honey <b>lamb</b> , swears they will	7
					be papa pals, by Sam, and share good times way down west in a	8
065.09	nest	17	011.15, 065.09, 070.03, 177.17, 234.10, 241.10, 241.13, 242.06, 290.22, 318.17, 333.27, 441.01, 527.03, 535.19, 561.31, 576.28, 627.30	nest[atornic], nășit, rest, est	guaranteed happy loven <b>est</b> when May moon she shines and they	9
065.10	wit	2	065.10, 108.06,	vite,	<b>twit</b> twinkle all the night, combing the comet's tail up right and	10
065.11	guns	5	031.19, 065.11, 173.22, 177.09, 552.28	gând, uns, un,	shooting pop <b>guns</b> at the stars. Cream <b>puffs</b> all to dime! Every	11
065.11	puffs	3	038.30, 065.11, 234.24	puf, uf,		
065.12	mackenzies	1	065.12	chenzină, enzime, mac, ies, ac, zi,	nice, missy <b>mackenzies</b> ! For dear old grump <b>papar</b> , he's gone on	12
065.12	papar	2	065.12, 065.19	pa, papară, papă, apă, par, apar,		
065.13	dar	3	065.13, 202.16, 326.26	dar, da, dă, ar,	the razz <b>ledar</b> , through gazing and crazing and blazing at the stars.	13
065.13	ledar	1	065.13	pled, dar, le, ar,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**154**

065.14	robe	6	033.07, 065.14, 077.20, 139.04, 155.05, 586.04	robe, rob,	Compree! She wants her ward <b>robe</b> to hear from above by return	14
065.15	rousseau	1	065.15	ouase, șleau, șeaua, rouă, rus, ușă, ou, ea, au,	with cash so as she can buy her Peter Robin <b>son trousseau</b> and cut	15
065.15	son	79	025.04, 043.10, 053.33, 054.32, 058.32, 065.15, 076.17, 087.28, 089.34, 093.17, 113.14, 124.29, 126.05, 133.22, 138.12, 146.16, 149.20, 163.26, 187.35, 211.16, 212.24, 232.28, 235.06, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 241.18, 242.01, 248.04, 252.36, 297.03, 302.23, 303.30, 315.30, 319.29, 323.16, 325.22, 326.30, 332.08, 347.03, 348.18, 350.33, 369.21, 370.30, 371.06, 371.16, 377.25, 377.32, 382.04, 384.28, 387.04, 410.26, 413.14, 422.30, 423.01, 434.12, 440.08,	ison, sonor,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**155**

			446.30, 466.24, 471.30, 482.01, 483.20, 483.20, 523.16, 529.20, 529.30, 530.21, 530.22, 530.31, 532.01, 537.36, 568.03, 568.28, 574.02, 575.34, 578.31, 585.06, 608.10			
					a dash with Arty, Bert or possibly Charley Chance (who knows?)	16
065.17	loll	2	065.17, 525.05	loial, ol,	so tolloll Mr Hunker you're too dada for me to dance (so off she ro	17
065.17	oll	2	065.17, 525.05	ol,		
					goes!) and that's how half the gels in town has got their bottom	18
065.19	papar	2	065.12, 065.19	pa, papară, papă, apă, par, apar,	drars while grumpapar he's trying to hitch his braces on to his	19
065.20	ars	11	009.21, 061.27, 065.20, 162.01, 332.08, 543.17, 551.29, 593.10, 599.05, 606.33, 617.03	ars, ar	trars. But old grum he's not so clean dippy between sweet you	20
					and yum (not on your life, boy! not in those trousers! not by a	21
065.22	place	25	003.22, 052.10, 065.22, 080.13, 081.15, 114.18, 134.32, 231.24, 262.F1, 362.34, 416.24, 481.21, 488.20, 489.10, 504.08, 504.09, 504.12, 527.06,	place, lac, ce, ace,	large jugful!) for someplace on the sly, where Furphy he isn't by,	22



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**156**

			548.33, 568.09, 571.24, 600.30, 612.08, 624.34, 625.06			
065.23	vow	1	065.23,	oval	old grum has his gel number two (brave <b>vow</b> , our Grum!) and he	23
065.24	noodle	3	065.24, 065.26, 065.32	nouă, ouă, nod, le,	would like to canoodle her too some part of the time for he is	24
065.25	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,	down <b>right</b> fond of his number one but O he's fair mashed on	25
065.26	noodle	3	065.24, 065.26, 065.32	nouă, ouă, nod, le,	peaches number two so that if he could only canoodle the two,	26
					chivee chivoo, all three would feel genuinely happy, it's as simple	27
065.28	bum	7	065.28, 155.32, 177.14, 194.18, 253.13, 351.36, 598.34	bum	as A. B. C., the two mixers, we mean, with their cherry <b>bum</b>	28
065.29	float	2	065.29, 160.04	plouat, floc, luat, ouat,	chappy (for he is simply shamming dippy) if they all were a <b>float</b>	29



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**157**

065.30	boat	8	065.30, 131.02, 136.20, 139.34, 215.01, 321.14, 418.05, 479.31	boa	in a dream <b>lifeboat</b> , hugging two by two in his zoo- <b>doo-you-doo</b> ,	30
065.30	doo- you-doo	1	065.30	do,		
065.30	lifeboat	1	065.30	alifie, ouat, boa,		
065.31	cameyo u-e'enso	1	065.31	cam, mei, am, ca, că, ou,	a tofftoff for thee, missymissy for me and how <b>cameyou-e'enso</b> for	31
065.31	e'enso	1	065.31	dens, soc,		
065.32	arber	1	065.32	ar,	<b>Farber</b> , in his tippy, u <b>pindown</b> dippy, tip <b>toptippy</b> canoodle, can	32
065.32	noodle	3	065.24, 065.26, 065.32	nouă, ouă, nod, le,		
065.32	pindow n	1	065.32	pin, in, în, pândă, pîndă,		
065.32	tippy	1	065.32	tipi, țipi,		
065.32	toptippy	1	065.32	top, opt, țop, tipi,		
065.32	indown	1	065.32	indo[european], ovin, domn,		
					you? Finny.	33
					Ack, ack, ack. With which clap, trap and soddenment, three to	34
					a loaf, our mutual friends the fender and the bottle at the gate seem	35
					to be implicitly in the same bateau, so to singen, bearing also	36
					FW066	

066.01	marks	10	066.01, 080.10, 127.34, 161.08, 181.24, 238.01, 251.17, 283.23, 421.18, 431.02	remarc, marcă, Marcu, Marx, mare, amar, umăr, maro, măr, arc, X [ks], ar,	several of the ear <b>marks</b> of design, for there is in fact no use in	1
					putting a tooth in a snipery of that sort and the amount of all	2
066.03	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4,	dai, da, dă, ai,	those sort of things which has been going on oncea <b>day</b> in and	3

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

**159**

			301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
066.04	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05,	dai, da, dă, ai,	twicea <b>day</b> out every other nach <b>tistag</b> among all kinds of pro-	<b>4</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**160**

		058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07,		
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**161**

			481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
066.04	miscious	1	066.04,	miscelanea, mis, mi, ci, ou,		
066.04	tag	4	066.04, 364.30, 409.29, 577.17	ta, trag,		
066.04	tistag	1	066.04	sta, ta, steag,		
066.05	boos	3	011.02, 066.05, 154.11	os	<b>miscious</b> individuals at all ages in private homes and ree <b>boos</b>	<b>5</b>
066.06	kiss	10	015.16, 062.31, 066.06, 096.05, 203.35, 215.21, 446.16, 523.14, 533.20, 557.03	chestie, chist,	publik <b>kiss</b> and all <b>over</b> all and elsewhere throughout secular	<b>6</b>
066.06	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3,	vers,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**162**

			325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14			
066.07	abroad	3	066.07, 202.29, 417.20	rouă, rod	sequence the country over and over <b>abroad</b> has been particularly	7
066.07	broad	3	066.07, 202.29, 417.20	rouă,		
066.08	ports'	1	066.08	por, port, ort, porți,	stupendous. To be continued. Federals' Uniteds' <b>Transports'</b>	8
066.08	sports'	1	066.08	spor, por, sport, port, ort,		
					Unions' for Exultations' of Triumphants' Ecstasies.	9
					But resuming inquiries. Will it ever be next morning the postal	10
					unionist's (officially called carrier's, Letters Scotch, Limited)	11
066.12	endgiddyex	1	066.12	[happy-]end, ex- [trăda], gîdila, die!, ies,	strange fate (Fierce <b>endgiddyex</b> he's hight, d.e., the losel that	12
066.12	ex	1	066.12	ex[celent],		
066.12	giddyex	1	066.12	die!,		
066.13	backs	2	066.13, 222.11	ac, ax, ba, bac, bax	hucks around missive <b>maids'</b> gummi <b>backs</b> ) to hand in a huge	13
066.13	maids'	3	066.13, 183.25, 229.14	maidan, mai, ai, măi		
066.14	essance	2	066.14, 177.17	esență, an, ce,	chain envelope, written in seven divers stages of ink, from blanch-	14
066.15	crook	2	066.15, 127.17	rocă, cros,	<b>essance</b> to lavandaiette, every pot <b>hook</b> and pan <b>crook</b> <b>bespaking</b>	15



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**163**

066.15	hook	6	066.15, 119.29, 133.34, 228.30, 379.16, 601.35	ouă, hochei,		
066.15	spaking	1	066.15	ac, pac, Pache, chin, chingi,		
066.16	pencilled	1	066.16	pe, cil,	the wisher <b>wife</b> , supers <b>cribed</b> and sub <b>pencilled</b> by yours A Laugh-	16
066.16	scribed	3	066.16, 099.18, 496.05	scrib,		
066.16	wife	10	011.29, 020.29, 066.16, 101.18, 242.36, 451.29, 532.15, 532.18, 533.04, 627.02,	vis, femeie,		
066.17	berry	13	027.16, 041.25, 064.28, 066.17, 228.18, 310.29, 430.25, 435.21, 444.28, 529.02, 544.17, 559.06, 566.04	beri, be,	able Party, with after <b>wite</b> , S.A.G., to Hyde and Cheek, Eden-	17
066.17	wite	1	066.17,	vite,		
066.18	blenn	1	066.18	lemn, le, alean,	<b>berry</b> , Dub <b>blenn</b> , WC? Will whatever will be written in lappish	18
066.18	lenn	2	066.18, 553.22	lemn, plen, le,		
066.19	bursts	2	066.19, 295.F1	bursă, bura, urs,	language with in <b>bursts</b> of Maggy <b>er</b> always seem <b>semposed</b> , black	19
066.19	emposed	1	066.19	posed, șed,		
066.19	posed	3	066.19, 118.30, 276.07	poze, os, poșetă, puse, șed,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**164**

066.19	yer	9	066.19, 122.14, 132.36, 173.29, 211.28, 299.28, 372.06, 525.27, 549.25,	ie, ieri,		
066.20	atalk	1	066.20	talc, ață, ta	looking white and white guarding black, in that si <b>mixed</b> two <b>a-</b>	20
066.20	mixed	3	066.20, 092.26, 194.04,	[i]mix[tiune], mixa, mixt, șed, mi,		
066.20	talk	9	037.21, 066.20, 120.23, 172.30, 236.34, 261.28, 307.F1, 420.30, 504.19	ta, talc, al,		
					<b>talk</b> used twist stern swift and jolly roger? Will it bright upon us,	21
					nightle, and we plunging to our plight? Well, it might now, mircle,	22
					so it light. Always and ever till Cox's wife, twice Mrs Hahn, pokes	23
066.24	hawa	1	066.24	va,	her beak into the matter with Owen K. after her, to see w <b>hawa</b>	24
066.25	bis	7	066.25, 228.26, 419.32, 436.24, 452.08, 514.22, 562.17	bis, bi-,	<b>smutter</b> after, will this kir <b>bis</b> pouch filled with litterish frag-	25
066.25	mutter	2	066.25, 298.28,	mute		
066.26	brother	5	066.26, 168.07, 223.19, 489.28, 537.21	braț, roți,	ments lurk dormant in the paunch of that halp <b>brother</b> of a herm,	26
066.27	box	21	022.22, 066.27, 082.24, 091.26, 098.12, 122.13, 165.31, 207.10, 276.25, 287.11, 299.18, 326.36,	box	a pillar <b>box</b> ?	27



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**165**

			393.28, 397.11, 439.31, 442.33, 469.30, 503.02, 562.14, 563.32, 618.12			
					The coffin, a triumph of the illusionist's art, at first blench	28
066.29	harp	3	066.29, 224.16, 466.18	harpă, har, ar,	naturally taken for a hand <b>harp</b> (it is hand <b>warp</b> to tristinguish	29
066.29	warp	2	066.29, 140.02,	va, vă, var, ar, văr,		
066.30	abule	1	066.30	bule	ju <b>babe</b> from <b>jabule</b> or either from tu <b>bote</b> when all three have just	30
066.30	babe	2	066.30, 378.03	babe, ba,		
066.30	bote	3	066.30, 297.09, 458.16	bot, boț,		
066.30	bule	2	066.30, 242.34	bule, le,		
066.31	moved	11	066.31, 091.02, 162.05, 314.02, 314.05, 420.29, 430.14, 483.34, 544.07, 579.34, 617.27,	mov,	been <b>invended</b> ) had been <b>removed</b> from the hard <b>ware</b> premises of	31
066.31	vened	3	066.31, 551.12, 603.35,	vene, Ene		
066.31	ware	4	066.31, 182.09, 420.19, 548.20,	va, vă, var, ar, văr, avare, are, re,		
066.32	mann	14	042.20, 048.10, 066.32, 071.08, 088.23, 129.16, 250.19, 250.21, 328.26, 356.02, 503.10, 578.11, 578.11, 610.22	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an,	Oetz <b>mann</b> and Nephew, a noted house of the gone <b>most</b> west,	32



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**166**

066.32	most	52	006.18, 009.16, 014.19, 050.17, 052.20, 056.03, 058.14, 066.32, 118.36, 126.10, 130.03, 151.01, 154.32, 156.17, 167.25, 178.04, 178.29, 187.09, 190.11, 194.03, 194.19, 234.09, 234.13, 246.28, 248.32, 271.F5, 278.23, 292.04, 326.34, 358.11, 362.05, 404.21, 407.25, 407.36, 413.32, 417.04, 422.14, 424.08, 434.19, 445.16, 449.28, 450.35, 460.16, 470.17, 526.18, 547.04, 567.31, 568.31, 570.02, 576.31, 590.15, 605.11,	moșteni, moșit, must, moș, est, os,		
					which in the natural course of all things continues to supply	33
					funeral requisites of every needed description. Why needed,	34
066.35	fowl	2	066.35, 586.21	oul,	though? Indeed needed (wouldn't you feel like rattan <b>fowl</b> if you	35
					hadn't the oscar!) because the flash brides or bride in their lily	36
					FW067	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**167**

067.01	nubies'	1	067.01	ies, bi-,	boleros one games with at the Nivy <b>nubies'</b> finery ball and your	1
067.01	right	33	065.25, 067.01, 083.07, 090.33, 098.19, 118.16, 135.27, 153.11, 185.30, 191.22, 245.22, 261.23, 297.13, 300.32, 301.07, 327.26, 333.24, 395.27, 396.04, 429.21, 466.15, 483.23, 486.15, 487.14, 518.24, 527.24, 536.33, 537.27, 539.20, 546.20, 575.35, 583.01, 597.11	rigă,		
					<b>upright</b> grooms that always come right up with you (and by jingo	2
					when they do!) what else in this mortal world, now ours, when	3
067.04	came	2	067.04, 288.14	cam, am, ca, că,	meet there night, mid their nacket, me there naked, made their	4
					nought the hour strikes, would bring them right <b>came</b> back in the	5
					flesh, thumbs down, to their orses and their hashes.	6
067.07	giants	1	067.07	geantă, gigant, ant[ilopă], ia, an,	To proceed. We might leave that nitrience of oxa <b>giants</b> to take	7
067.08	alectralyse	1	067.08	ale,	its free of the air and just an <b>alectralyse</b> that very chymerical com-	8
067.08	lectralyse	1	067.08	electroliză, electric, lectură, Electra, tralala,		



				raliase, raliu, alice, ral, le, al, i se,		
067.09	bag	17	067.09, 102.16, 206.09, 207.18, 221.30, 232.12, 257.19, 273.23, 313.25, 377.08, 390.16, 398.30, 406.10, 444.20, 455.20, 491.06, 514.34	bag, ba	ination, the gas <b>bag</b> where the warder <b>works</b> . And try to pour	9
067.09	works	6	041.09, 067.09, 113.22, 288.28, 614.31, 618.02,	vor, porc,		
067.10	almostfe re	1	067.10	al,	somour heiter <b>scene</b> up the <b>almostfere</b> . In the bottled heliose case	10
067.10	fere	1	067.10	fiere, fier, re,		
067.10	mostfere	1	067.10,	atmosferă, moșteni, moșit, must, fier, moș, est, ere, os, re,		
067.10	scene	9	017.15, 067.10, 185.30, 194.18, 321.21, 331.30, 413.11, 523.34, 553.24	scene, ce, ne, Ene, cine,		
067.11	kids	1	067.11	ghid,	continuing, Long Lally Tob <b>kids</b> , the special, sporting a fine breast	11
067.12	reader	1	067.12	ader, rea, ea,	of medals, and a conscientious scripture <b>reader</b> to boot in the brick	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**169**

067.13	wheezi n	1	067.13,	vezi, ezita, e zi, an, ia,	and tin choorch round the coroner, swore like a Nore <b>wheezi</b> <b>n</b>	13
067.14	liur	1	067.14		tail <b>liur</b> on the stand before the proper functionary that he was up	14
067.15	norrt	1	067.15	nord, nor, ort,	against a right querr <b>shnorrt</b> of a mand in the butcher of the blues	15
067.15	shnorrt	1	067.15	nor, ort,		
067.16	pening	1	067.16	pe, ning,	who, he gun <b>tinued</b> , on last <b>epening</b> after delivering some car-	16
067.16	tinued	1	067.16	in, nu, ținut, țin, în,		
067.17	chepps	1	067.17	schepsis,	casses matt <b>onchepps</b> and meat <b>jutes</b> on behalf of Messrs Otto	17
067.17	jutes	1	067.17	ajute, țeș, te,		
067.17	onchepp s	1	067.17	schepsis, unchi,		
067.18	ricked	3	067.18, 138.34, 410.21	rîcă, rîcă,	Sands and Eastman, Limer <b>ricked</b> , Victuallers, went and, with his	18
067.19	ass	21	006.21, 067.19, 093.09, 096.01, 141.34, 174.15, 231.18, 254.15, 260.18, 323.21, 343.19, 373.29, 380.25, 423.18, 479.09, 495.15, 512.35, 538.32, 555.11, 581.22, 625.27	as,	<b>unmitigated</b> astonishment, hick <b>kicked</b> at the dun and dor <b>ass</b> against	19
067.19	kicked	1	067.19	chică, ceda, cred, pic,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**170**

067.19	mitigate d	1	067.19,	mitigație, tigaie, țigan, gata, mit, gât, mi, te,		
					all the runes and, when challenged about the pretended hick (it	20
					was kickup and down with him) on his solemn by the imputant	21
067.22	pop	6	013.30, 067.22, 451.24, 540.14, 565.20, 565.20	Pop, popă, op,	imputed, said simply: I appop pie oath, Phillyps Captain. You	22
067.23	adam	10	019.30, 040.34, 067.23, 180.16, 221.13, 469.20, 485.32, 496.21, 514.23, 532.06	dăm, a da, am,	did, as I sostressed before. You are deepknee in error, sir, Madam	23
067.23	knee	3	067.23, 211.28, 230.05	acnee,		
067.23	stressed	1	067.23	stres, trese, re, tre[pied], șed,		
067.23	tressed	1	067.23	trese, re, se, tre[pied], drese, stres, rest, trei, șed,		
067.24	kins	33	026.02, 026.02, 034.09, 067.24, 131.16, 148.04, 156.19, 178.11, 200.01, 213.28, 222.13, 241.25, 301.F1, 311.23, 317.22, 320.26, 324.12, 355.22, 364.28, 365.12,	chinuise, chin,	Tomkins, let me then tell you, replied with a gentlewomanly	24

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**171**

			370.35, 397.28, 405.31, 464.19, 500.02, 528.36, 569.34, 577.26, 582.19, 587.20, 588.18, 596.17, 600.23			
067.24	womanly	1	067.24,	vor, om, vom, vomă, an, roman,		
067.25	alaam	1	067.25	ăla, al, am	<b>salaam</b> Mack <b>Partland</b> , (the meatman's family, and the oldest in	<b>25</b>
067.25	laam	1	067.25	l-am, la,		
067.25	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19,	landou, land, lână, lan, la, an,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**172**

			318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
067.25	Partland	1	067.25	pa, par, ar, păr, parte, artă, lan, an,		
067.26	helps	3	067.26, 238.19, 309.08	chel, el, L [el],	the world except nick, name.) And <b>Phelps</b> was flayful with his	<b>26</b>
					peeler. But his phizz fell.	<b>27</b>
					Now to the obverse. From velveteens to dimities is barely a	<b>28</b>
067.29	back	35	004.19, 009.12, 023.31, 057.25, 060.13, 064.25, 067.29, 084.03, 108.01, 134.11,	ac, ba, bac	<b>fivefinger</b> span and hence these camel <b>back</b> excesses are thought	



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**173**

			144.07, 160.21, 183.11, 204.25, 238.05, 289.F3, 294.28, 309.02, 322.20, 324.19, 332.36, 381.01, 385.06, 386.09, 389.04, 412.21, 426.22, 470.29, 498.04, 510.27, 517.22, 561.16, 564.07, 579.05, 586.17			29
067.29	finger	3	067.29, 246.08, 437.13	îvinge, hanger, înger, unge, fin (noun), fin, fîn, vin, ger, in, în,		
					to have been instigated by one or either of the causing causes of	30
067.31	gretta	1	067.31	greu, greață, re, ta,	all, those rushy hollow heroines in their skirtsleeves, be she ma-	31
067.31	sleeves	2	067.31, 161.30	slavă, lave, slăvi,		
					<b>gretta</b> be she the posque. Oh! Oh! Because it is a horrible thing	32
067.33	lalah	1	067.33	lalea, Alah, ăla, la,	to have to say to say to day but one dilalah, Lupita Lorette, short-	33
067.33	pita	1	067.33	pită, ta,		
067.34	expected nesses	1	067.34	expectativă, pectoral, acte, șes,	ly after in a fit of the unexpectednesses drank carbolic with all	34
					her dear placid life before her and paled off while the other	35

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**174**

067.36	love	17	021.09, 022.24, 067.36, 093.32, 159.14, 253.04, 288.10, 289.04, 300.28, 325.30, 328.07, 338.31, 370.04, 406.35, 406.35, 472.19, 486.22	elocvent, lovele, ovar, lovi,	soiled dove that's her sister- <b>in-love</b> , <b>Luperca Latouche</b> , finding	36
067.36	perca	2	067.36, 444.36	pe, ciupercă, per, ca,		
067.36	touche	1	067.36	ou, tău,		
067.36	in-love	1	067.36	ou,		
					FW068	
068.01	easily	1	068.01	e a și l, silă, ea, as, și,	one day while dodging chores that she stripped <b>teasily</b> for binocu-	1
068.01	ocular	2	068.01, 235.25	culoar, ocular, lar, la,		
068.02	joyed	1	068.02	[o] joie, joi, ied, oi,	<b>lar</b> man and that her jambs were jimjoyed to see each other, the	2
					nautchy girly soon found her fruitful hat too small for her and	3
					rapidly taking time, look, she rapidly took to necking, partying	4
068.05	mow	1	068.05,	mov,	and selling her spare favours in the hay <b>mow</b> or in lumber closets	5
068.06	awn	7	006.26, 068.06, 139.36, 303.21, 377.14, 443.02, 498.14	avan, vin,	or in the green <b>awn</b> <i>ad huck</i> (there are certain intimacies in all	6

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**175**

068.07	stories	2	017.27, 068.07	stor, ori, ies, tor,	ladies' lavastories we just lease to imagination) or in the sweet	7
068.08	yard	10	064.01, 068.08, 191.06, 221.15, 413.04, 455.01, 467.24, 553.18, 589.29, 621.35,	ia, iard, ard, ar,	churchyard close itself for a bit of soft coal or an array of thin	8
068.09	<i>gara</i>	1	068.09	gară, ară,	trunks, serving whom in fine that same hot coney <i>a la Zingara</i>	9
068.10	ired	2	005.30, 068.10	re,	which our own little Graunya of the chilired cheeks dished up	10
068.11	sire	4	019.30, 068.11, 493.31, 510.29	și, șir, sire,	to the greatsire of Oscar, that son of a Coole. Houri of the coast	11
068.12	all-Muslim	1	068.12	mus, al,	of emerald, arrah of the laccessive poghue, <b>Aslim-all-Muslim</b> , the	12
068.12	Muslim	1	068.12,	musulman, muză, mus,		
068.12	slim-all-Muslim	1	068.12	sleim, mus, musulman, mal,		
068.13	signed	6	024.28, 068.13, 098.16, 261.06, 543.06, 574.08	și, signal, țignal, insignă,	<b>resigned</b> to her surrender, did not she, come leinster's even, true	13
068.14	mud	6	006.05, 068.14, 228.33, 420.08, 552.05, 594.11,	mâl, ud,	dotter of a dearmud, (her pitch was Forty Steps and his perch old	14
068.15	kirry	1	068.15	chirie, iris,	Cromwell's Quarters) with so valkirry a licence as sent many a	15
068.15	well's	3	068.15, 080.07, 260.F1,	vei, veac, cave, vele, el, velș,		
					poor pucker packing to perdition, again and again, ay, and again	16
068.17	dare	4	068.17, 202.31, 436.31, 516.06	dare, tare, dar, are, da, dă, ar,	<b>sfidare</b> him, tease fido, eh tease fido, eh eh tease fido, toos top-	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**176**

068.17	fidare	1	068.17	sfidare, are, da, re,		
068.18	giaour	2	068.18, 305.03	ghiaur, ia, ou,	ples topple, stop, dug of a dog of a d <b>giaour</b> , ye! Angealous <b>mei</b> !	<b>18</b>
068.18	lousmei	1	068.18	zmei, mei, ou, ei,		
068.18	mei	2	068.18, 529.34	mei, ei,		
068.19	brand	5	068.19, 311.30, 484.13, 484.34, 582.31	Bran, rând, an	And did not he, like Arco <b>forty</b> , farfar off Biss <b>savolo</b> , miss <b>brand</b>	<b>19</b>
068.19	forty	1	068.19	forțe, for, ort, ți,		
068.19	savolo	1	068.19	sa, ol,		
068.19	volo	1	068.19,	volum, ol, survol, ovală		
068.20	cry	4	068.20, 143.17, 475.08, 494.06	cri,	her be <b>haveyous</b> with iri <b>descent</b> hue <b>cry</b> of down right mean false	<b>20</b>
068.20	descent	1	068.20	descânt, desant, de,		
068.20	haveyou s	1	068.20	ou, aveai, vei,		
068.20	yous	11	068.20, 091.27, 120.28, 156.12, 271.03, 334.17, 350.16, 412.13, 430.34, 472.06, 485.11,	io (eu), ou,		
068.21	dreck	1	068.21	drac,	sop lap sick dope? Tawfuls <b>dreck</b> ! A reine of the shee, a shebeen	<b>21</b>
					quean, a queen of pranks. A kingly man, of royal mien, regally	<b>22</b>
					robed, exalted be his glory! So gave so take: Now not, not now!	<b>23</b>
					He would just a min. Suffering trumpet! He thought he want.	<b>24</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**177**

068.25	greb	1	068.25	greblă, re,	Whath? Hear, O hear, living of the land! Hung <b>greb</b> , dead era,	25
068.25	reb	1	068.25	rebel,		
					hark! He hea, eyes ravenous on her lippling lills. He hear her voi	26
					of day gon by. He hears! Zay, zay, zay! But, by the beer of his	27
068.28	putty	2	068.28, 612.32	put,	profit, he cannot answer. Up <b>terputty</b> till rise and shine! Nor needs	28
068.28	terputty	1	068.28	te, puți,		
068.29	belise	1	068.29	be, el, li, se	none shaft ne stele from Phenicia or Little Asia to <b>obelise</b> on	29
068.30	clock	11	068.30, 087.15, 219.01, 406.09, 427.34, 449.24, 517.25, 519.31, 531.24, 558.18, 617.21	loc,	the spout, neither pobal <b>clock</b> neither folks <b>stone</b> , nor sunkeness	30
068.30	stone	42	005.17, 008.01, 017.06, 031.32, 036.18, 041.35, 063.28, 068.30, 077.34, 079.29, 100.13, 100.26, 113.19, 113.34, 123.14, 132.01, 140.27, 141.15, 146.34, 182.31, 192.35, 210.29, 221.34, 225.22, 253.34, 262.20, 276.F3, 280.31, 293.14, 331.04, 332.13, 334.06, 370.34, 371.30, 392.24, 430.06, 479.18, 503.26,	ton		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**178**

			539.03, 550.31, 564.30, 568.23			
068.31	gangs	3	015.05, 032.27, 068.31	gang, gând, an, angoasă,	in <b>Tomar's</b> Wood to bewray how er <b>pressgangs</b> score off the rued.	31
068.31	omar's	1	068.31	om		
068.31	pressgangs	1	068.31	presă, presa, preș, re, an, gang,		
068.31	wray	1	068.31,	vrei, răi, rai, ai,		
068.32	thinking	2	068.32, 162.23	in, chin, țin, în, chingi,	The mouth that tells not will ever attract the un <b>thinking</b> tongue	32
068.33	seen	9	029.09, 029.19, 068.33, 158.36, 165.26, 194.18, 299.19, 403.22, 615.31	se, desen, Sena,	and so long as the ob <b>seen</b> draws theirs which hear not so long	33
068.34	earth's	1	068.34	artă, iar, ea, ar,	till all <b>earth's</b> dumb <b>nation</b> shall the blind lead the deaf. Tatcho,	34
068.34	nation	13	023.02, 026.19, 036.22, 058.08, 068.34, 130.17, 142.19, 241.21, 352.26, 366.27, 414.08, 505.12, 557.33	națiune, na-ți-o, nație, ion, na,		
068.35	klings	1	068.35	cling!, ling, lin,	tawney yee <b>klings</b> ! The column of lumps lends the pat <b>trin</b> of the	35
068.35	trin	1	068.35	tri-, Rin, tren, prin,		
					leaves behind us. If violence to life, limb and chattels, often as	36
					FW069	

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**179**

					not, has been the expression, direct or through an agent male, of	1
069.02	hid	1	069.02	hîd, ghid,	woman <b>hid</b> offended, (ah! ah!), has not levy of black mail from	2
					the times the fairies were in it, and fain for wilde erthe blothoms	3
					followed an impressive private reputation for whispered sins?	4
					Now by memory inspired, turn wheel again to the whole of	5
069.06	amoore	1	069.06	amor, mor, am, re	the wall. Where Gyant Blyant fronts Pe <b>annlueamoore</b> There was	6
069.06	annluea moore	1	069.06	amore, mor, ore, an, am		
069.06	lueamoo re	1	069.06	amor, mor, ore, ea,		
069.06	moore	2	069.06, 609.03,	moare, maur, mor,		
069.07	hole	18	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,	once upon a wall and a hooghoog wall a was and such a wall-	7
069.08	air's	2	069.08, 177.25	ai	<b>hole</b> did exist. Ere ore or ire in Aaar <b>lund</b> . Or you Dair's Hair or	8
069.08	lund	2	069.08, 602.17	unde, un,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**180**

069.09	orts	5	069.09, 076.17, 120.31, 221.15, 295.F1	ort	you Diggin Mosses or your horde of orts and <b>oriorts</b> to garble	9
069.09	riorts	1	069.09	ort,		
069.10	dams	2	069.10, 351.31	dăm, da, dă, am,	a garthen of <b>Odin</b> and the lost pal <b>adays</b> when all the ed <b>dams</b> ended	10
069.10	days	24	039.25, 041.01, 045.15, 054.03, 069.10, 089.18, 101.15, 127.25, 133.18, 221.06, 240.29, 280.07, 282.27, 408.19, 432.33, 470.17, 473.09, 542.33, 547.28, 553.15, 553.16, 561.06, 565.05, 615.25	dai, da, dă, ai,		
069.10	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, în,		
069.10	ladays	2	069.10, 615.25	ladă, lady, day, la, ai, da,		
069.11	nags	1	069.11	na,	with aves. Armen? The doun is theirs and still to see for men <b>nags</b>	11
069.12	aforitch	1	069.12	for, rit	if he strikes a lous <b>aforitch</b> and we'll come to those bare <b>gazed</b>	12
069.12	foritch	1	069.12	arici, for, ori, rit, rît,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**181**

069.12	gazed	1	069.12	gaze, gazetă, gazat, z [zed],		
069.12	itch	4	069.12, 376.19, 423.15, 529.16	ici,		
069.13	dov	1	069.13	do,	shoes <b>shines</b> if you just shoo <b>dov</b> a second. And let oggs be good	<b>13</b>
069.13	shines	1	069.13	și, sine, haine, șine,		
069.14	esther	2	069.14, 429.18	este, est,	old gaggles and Ister <b>Estarr</b> play <b>Yesther Asterr</b> . In the <b>drema</b>	<b>14</b>
069.14	ma	74	020.17, 033.18, 050.06, 056.31, 069.14, 079.28, 092.25, 093.22, 093.22, 098.04, 100.36, 102.15, 115.32, 120.34, 124.16, 130.05, 133.36, 135.27, 143.03, 147.14, 147.15, 195.04, 200.33, 205.31, 224.29, 224.30, 241.21, 256.04, 260.F1, 261.F2, 264.12, 264.13, 268.24, 273.02, 289.29, 290.27, 290.27, 297.30, 298.27, 306.F1, 306.F1, 307.04, 318.06, 332.13, 348.11, 376.01, 380.25, 389.15, 395.23, 426.03, 433.03, 450.32,	mamă, mă,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**182**

			456.27, 461.17, 471.05, 474.05, 487.22, 502.36, 517.02, 517.25, 562.06, 568.01, 578.05, 580.20, 586.07, 595.27, 596.24, 598.12, 601.28, 602.13, 619.16, 621.08, 621.09, 625.27,			
069.14	starr	1	069.14	sta, ta, star, țar, tară, țară,		
069.14	sterr	1	069.14	știre, Stere,		
069.15	hinged	1	069.15	chinez, hingher, încet, înger,	of Sore <b>stost</b> Areas, Diseased. A stone <b>hinged</b> gate then was for	15
069.15	stost	1	069.15	toast, tos,		
069.15	tost	1	069.15	tos, os, toast,		
069.16	larged	2	069.16, 622.33	argilă, argint, Argeș, larg, lar, la, ar,	another thing while the sur <b>optimist</b> had bought and en <b>larged</b>	16
069.16	optimist	1	069.16	optimist, optim, opt,		
069.17	lyng	3	069.17, 069.18, 516.07	ling, lin,	that shack under fair rental of one year <b>lyng</b> sheep, (prime) value	17
069.18	lyng	3	069.17, 069.18, 516.07	ling, lin,	of six <b>pence</b> , and one small year <b>lyng</b> goat (cadet) value of eight-	18
069.18	pence	14	046.18, 069.18, 069.18, 083.02, 142.01, 161.22,	pe, pen' ce (pentru ce), ce,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**183**

			165.31, 321.25, 338.28, 350.27, 413.36, 425.14, 544.26, 586.23			
069.18	pence	14	046.18, 069.18, 069.18, 083.02, 142.01, 161.22, 165.31, 321.25, 338.28, 350.27, 413.36, 425.14, 544.26, 586.23	pe, pen' ce (pentru ce), ce,		
					<b>pence</b> , to grow old and happy (hogg it and kidd him) for the re-	19
					minants of his years; and when everything was got up for the	20
069.21	gate	16	044.06, 069.21, 128.34, 149.29, 149.32, 197.35, 234.01, 242.24, 329.31, 337.10, 337.10, 373.25, 439.35, 508.22, 564.35, 625.35	gaițe, ațe, gât, gătea,	purpose he put an applegate on the place by no means as some	21
069.22	dirt	1	069.22		pretext a bedstead in loo thereof to keep out donkeys (the pig-	22
					<b>dirt</b> hanging from the jags to this hour makes that clear) and just	23
069.24	abouts	13	010.26, 069.24, 108.25, 155.25, 203.14, 206.05, 222.24, 255.07, 328.10, 469.02, 506.25, 555.03, 558.33	bou, ouț, ou,	thenabouts the iron gape, by old custom left open to prevent	24
069.25	lockt	2	014.07, 069.25	[mormo]loc, loc[uit], lacăt, octo-, loc, opt,	the cats from getting at the gout, was triplepatlockt on him on	25

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**184**

069.25	patlockt	1	069.25	pa, pat, pată, păși, loc,		
					purpose by his faithful poorters to keep him inside probably and	26
069.27	aunter	1	069.27	unt, au, au, un,	possibly en <b>aunter</b> he felt like sticking out his chest too far and	27
069.28	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36, 257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18,	dai, da, dă, ai,	tempting gracious providence by a stroll on the peopl <b>lade's</b> egg-	28

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**185**

			338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
069.28	lade's	1	069.28	ladă, la, de,		
069.28	plade's	1	069.28	ladă, de, ades, des, plătesc,		
					<b>day</b> , unused as he was yet to being freely clodded.	<b>29</b>
					O, by the by, lets wee brag of praties, it ought to be always	<b>30</b>
					remembered in connection with what has gone before that there	<b>31</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**186**

069.32	digs	3	006.25, 069.32, 228.35	dig,	was a north <b>roomer</b> , Herr Bet <b>treffender</b> , out for his zimmer hole-	32
069.32	fender	1	069.32	fenta,		
069.32	roomer	1	069.32	aromă, Homer, rouă, Roma, umăr, rom, ouă, om,		
069.32	treffender	1	069.32	re, de, trei, treflă, referent, tre[pied],		
					<b>digs</b> , digging in number 32 at the Rum and Puncheon (Branch of	33
069.34	eye	19	007.36, 010.21, 013.30, 069.34, 129.14, 169.12, 183.17, 252.16, 273.F3, 294.01, 329.10, 344.05, 347.08, 408.26, 423.07, 431.08, 437.26, 534.27, 564.07	ei,	Dirty Dick's free house) in Lax <b>lip</b> (where the Sock <b>eye</b> Sammons	34
069.34	lip	8	069.34, 170.29, 326.35, 377.26, 397.19, 539.24, 558.22, 597.12	lipitoare, lipici, lipăi, lipsă, slip,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**187**

069.35	merzial	1	069.35,	marțial, măr, ia, al,	were stopping at the time orange fasting) prior to that, a Kom-	35
069.36	botipacco	1	069.36	bot, boț, pac, ac,	<b>merzial</b> (Gor <b>botipacco</b> , he was <b>wreaking</b> like Zentral Oyl <b>rubber</b> )	36
069.36	pacco	1	069.36	pa, pac, ac,		
069.36	reaking	1	069.36	chingă, chin, rea, ea, ac,		
069.36	rubber	2	069.36. 497.29	bere,		
069.36	tipacco	1	069.36	tip, tipă, pac, ac, țip,		
					FW070	
070.01	rich	6	054.03, 070.01, 095.25, 101.11, 136.15, 474.07	ricin, frici, rîcă, râcă,	from Oster <b>rich</b> , the U.S.E. paying (Gaul save the mark!) 11/- in	1
070.02	holly	10	050.33, 070.02, 077.16, 155.16, 231.16, 264.F3, 307.04, 326.11, 424.33, 551.29	holistic, holeră, oale, hol,	the week (Gosh, these w <b>holly romads</b> !) of conscience money in	2
070.02	mads	3	070.02, 386.28, 410.32	[dro]made[r], [plă]made, măduvă, de,		
070.03	heil	1	070.03	helio-, el,	the first deal of Yuly w <b>heil</b> he was, <b>swishing</b> bees <b>nest</b> with bles-	3
070.03	nest	17	011.15, 065.09, 070.03, 177.17, 234.10, 241.10,	nest[atornic], nășit, rest, est		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**188**

			241.13, 242.06, 290.22, 318.17, 333.27, 441.01, 527.03, 535.19, 561.31, 576.28, 627.30			
070.03	sure	19	021.30, 024.16, 043.12, 054.08, 063.04, 070.03, 146.10, 162.14, 227.02, 234.13, 346.34, 364.14, 373.19, 378.06, 428.12, 459.25, 500.19, 550.03, 551.01	sure, șure,		
070.03	wishing	1	070.03,	vis, șin, in, în,		
070.04	dootsch	1	070.04	diodă, duș, do, ou,	sure, and swobbing broguen eeriesh myth brocken <b>dootsch</b> , mak-	4
070.04	riesh	1	070.04	râie, rîie, ieși, ie,		
070.05	furto	1	070.05	furt, fur,	ing his re <b>porterage</b> on Der Fall Adams for the Franko <b>furto</b> Siding,	5
070.05	porterage	1	070.05	por, port, ort, portar, rage, eră,		
070.06	cule	3	070.06, 097.15, 135.27	cules, scule, acul, cu	a Fast <b>land</b> pay <b>rodicule</b> , and er, cons <b>stated</b> that one had on him	6
070.06	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02,	landou, land, lână, lan, la, an,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**189**

		074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22,			
--	--	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**190**

			599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
070.06	rodicule	1	070.06	[nemern]icule, ridicol, ridicul, Rodica, rod, le,		
070.06	stated	2	070.06, 097.35	sta, ta, state, aște,		
070.07	Brien	4	070.07, 270.31, 370.21, 385.15	brîie, rîie,	the Lynn O' <b>Brien</b> , a mel <b>toned</b> lamms <b>wolle</b> , disturbed, and wider	7
070.07	swolle	1	070.07	vâl, ol,		
070.07	toned	5	063.20, 070.07, 323.30, 334.13, 548.05	ton, tone, ne,		
070.07	wolle	1	070.07,	vor, ol, vôleu, volei,		
070.08	chicken	1	070.08	chică, chics, hîc,	he might the same zur <b>ichschicken</b> other he would, with to <b>send</b>	8
070.08	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36, 051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22,	[happy-]end		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**191**

		154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27,			
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**192**

			598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
070.08	richschicken	1	070.08	ricin, frici, rîcă, rîcă, schi,		
070.08	schicken	1	070.08	schi, chică,		
070.08	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,		
070.09	nowatters	1	070.09	nova, vată, va,	and obert <b>osend</b> ton <b>nowatters</b> , one monkey's damages become.	9
070.09	send	23	024.09, 024.10, 042.10, 070.08, 070.09, 083.20, 230.13, 268.26, 269.17, 291.01, 320.23, 326.28, 327.02, 335.27, 350.28, 372.34, 434.34, 503.14, 535.15, 547.19, 585.09, 614.04, 617.07	se, senil, şenile, Sena, sens,		
070.09	tosend	1	070.09	tos, os,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**193**

070.09	watters	1	070.09,	va, vă, wat, vată, ațe, ater[iza],		
					Now you must know, franksman, to make a heart of glass, that	10
070.11	stand	12	017.14, 058.31, 070.11, 165.17, 230.27, 426.24, 434.13, 444.30, 489.02, 492.17, 588.05, 616.30	sta, ta, an, stand, tandem, satan, stană,	the game of gaze and band <b>stand</b> butchery was merely a Patsy	11
070.12	bucks	1	070.12	buche	O' <b>Strap</b> tissue of threats and ob <b>uses</b> such as roe <b>bucks</b> raugh at	12
070.12	Strap	1	070.12	rap, trap, răpăi,		
070.12	uses	1	070.12	se, huse, ușă, șes		
070.13	solicited	2	070.13, 173.30	sol, ol, licit, solicit, aerosol, solicitat, licitat, colici, citat, citi,	pinnacle's peak and after this sort. Humphrey's <b>unsolicited</b> visitor,	13
					Davy or Titus, on a burgley's clan march from the middle west,	14
070.15	foost	1	070.15	fost,	a hikely excellent crude man about road who knew his Bull <b>foost</b>	15
070.16	tidled	1	070.16	[par]tid,	Mountains like a starling bierd, after doing a long dance un <b>tidled</b>	16
070.17	maywan tme	1	070.17	antume, mai, van, ai, mă, va,	to Cloudy Green, deposend his bock <b>stump</b> on the wait <b>youmay-</b>	17
070.17	stump	3	070.17, 544.09, 557.29	tumbă,		
070.17	wantme	1	070.17,	va, vă, van, an, antume, vânt,		
070.17	youmay wantme	1	070.17,	io (eu), ou, mai, măi, ai, van,		

				atume, ant[eriu], vânt,		
					<b>wantme</b> , after having blew some quaker's (for you! Oates!) in	<b>18</b>
070.19	hole	<b>18</b>	008.26, 036.30, 046.21, 069.07, 070.19, 120.31, 134.02, 163.01, 178.29, 194.18, 201.23, 220.13, 278.03, 323.06, 339.02, 342.31, 351.18, 370.20, 386.03, 398.27, 428.13, 434.09, 447.02, 451.09, 464.13, 521.08, 541.23, 581.20	holtei, hol, oale, le,	through the house <b>king's</b> key <b>hole</b> to attract attention, bleated	<b>19</b>
070.19	king's	<b>4</b>	018.13, 070.19, 122.19, 157.17	chingă, încing, chin, in, în,		
070.20	calling	<b>1</b>	070.20	cale, ring, cal, ale, ler, ca, că,	through the gale out <b>side</b> which the tairor of his clothes was hog-	<b>20</b>
070.20	side	<b>73</b>	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15,	și, ide, idee, sidef,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**195**

			204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27, 405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
070.21	suiter	1	070.21	suite, uit, uite,	<b>calling</b> , first, be the hirs <b>suiter</b> , that he would break his bulshey-	<b>21</b>
070.21	wigger's	2	070.21, 579.25,	vig[oare], ger, geros,		
070.22	tapper	1	070.22	ta, țap, apăr, pere,	<b>wigger's</b> head for him, next, be the heel <b>tapper</b> , that he would	<b>22</b>
070.23	duckling	1	070.23	ling, duc, lin, tu, clin	break the gage over his lanky <b>duckling</b> head the same way he	<b>23</b>
070.24	wrench	1	070.24,	vrac,	would crack a nut with a monkey <b>wrench</b> and, last of all, be the	<b>24</b>
070.25	abouter	2	070.25, 101.03	bou, uter, ouț,	<b>stirabouter</b> , that he would give him his (or the <b>umperom's</b> or any-	<b>25</b>



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**196**

070.25	bloody	2	070.25, 423.15	bloc, odi[os], brodi,		
070.25	om's	1	070.25	om		
070.25	perom's	1	070.25	pe, om, peron, rom, per,		
070.25	rom's	1	070.25	rom, om,		
070.25	umpero m's	1	070.25	imperiu, per, rom, om, pe		
070.26	brodhar' s	1	070.26	broda, ars, har, rod,	<b>bloody</b> else's) thicker <b>thanwater</b> to drink and his ble <b>day</b> steppe-	<b>26</b>
070.26	day	116	004.21, 005.10, 005.13, 005.24, 016.05, 027.11, 035.04, 042.06, 050.32, 058.05, 058.29, 059.11, 059.19, 066.03, 066.04, 069.28, 070.26, 076.23, 079.10, 086.11, 089.14, 089.18, 102.15, 102.28, 107.23, 110.28, 112.10, 112.25, 119.31, 125.21, 129.13, 135.24, 138.17, 145.01, 169.07, 176.20, 182.26, 192.19, 194.11, 205.16, 209.28, 211.16, 219.04, 233.36,	dai, da, dă, ai,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**197**

		257.01, 264.04, 275.25, 276.27, 278.22, 284.29, 294.04, 294.F4, 301.20, 301.20, 301.21, 301.21, 301.21, 301.21, 304.F1, 322.16, 337.28, 338.18, 338.18, 347.01, 348.35, 378.20, 390.06, 407.08, 433.07, 433.12, 434.17, 436.27, 436.27, 455.05, 455.24, 456.34, 457.19, 457.19, 457.19, 457.20, 460.19, 460.29, 472.29, 481.07, 481.07, 481.08, 485.06, 486.27, 488.27, 489.35, 490.27, 491.27, 493.02, 497.27, 502.13, 513.12, 514.22, 517.31, 520.03, 520.17, 521.10, 530.01, 539.28, 544.28, 547.33, 556.02, 556.05, 556.08, 570.09, 570.11, 570.12, 596.16, 602.20, 613.08, 617.21, 620.12			
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**198**

070.26	thanwater	1	070.26	han, an, vată, ta,		
070.26	water	16	070.26, 117.04, 171.13, 173.30, 205.26, 206.31, 211.10, 248.23, 290.17, 386.19, 387.17, 390.21, 392.16, 420.07, 469.14, 534.04,	va, vă, wat, vată, ater[iza], ațe,		
					brodhar's into the bucket. He demanded more wood alcohol to	27
070.28	father's	2	070.28, 099.12	șters, fată, față, făt, vad, văd, fă,	pitch in with, alleging that his grandfather's was all taxis and that	28
070.29	bar	8	055.32, 070.29, 086.08, 113.03, 132.24, 208.21, 358.30, 497.29	bar, ar, ba, bă,	it was only after ten o'connell, and this his isbar was a public	29
070.29	connell	1	070.29	coanele, con,		
070.30	kusky	1	070.30	cușcă, usuc, cu, cuscri	oven for the sake of irsk irskusky, and then, not easily dis-	30
070.30	sky	22	006.27, 013.22, 034.03, 034.18, 060.11, 064.31, 070.30, 185.11, 253.03, 256.33, 303.01, 335.24, 338.09, 340.02, 355.11, 360.16, 404.24, 442.11, 509.05, 513.11, 524.35, 600.23	schi,		
070.31	floods	1	070.31	floc,	couraged, opened the wrathfloods of his atillarery and went on at	31



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**199**

					a wicked rate, weathering against him in moxed metaphores	32
070.33	noon	10	030.14, 050.32, 070.33, 079.20, 187.05, 228.04, 309.15, 460.29, 470.15, 605.30	non[sens], nouă, ouă,	from eleven thirty to two in the after <b>noon</b> without even a lunch-	33
070.34	beggar	2	070.34, 135.13	be, ar	eonette interval for House, son of Clod, to come out, you jew-	34
070.35	mind	5	070.35, 329.35, 379.26, 460.30, 552.24,	minte, mi,	<b>beggar</b> , to be Executed Amen. Earwicker, that pattern <b>mind</b> , that	35
070.36	retentive	1	070.36	tentativă, retenție, tentă, tiv, ten, re,	paradigmatic ear, recepto <b>retentive</b> as his of Dionysius, long <b>suffer-</b>	36
070.36	sufferin g	3	070.36, 253.32, 473.01	ring, suferi, fier,		
					FW071	
071.01	titout	1	071.01	ouț, [ci]tit, [cu]țit,	ing although whitening under restraint in the si <b>titout</b> corner of	1
071.01	tout	10	052.25, 071.01, 134.26, 141.08, 152.27, 211.35, 286.13, 412.36, 506.32, 578.23	ou, tău, ouț,		
071.02	built	4	063.15, 071.02, 394.17, 489.14		his conservatory, behind famine <b>built</b> walls, his thermos flask and	2
071.03	bel	12	005.23, 071.03, 146.17, 210.12, 210.12, 337.08, 538.10, 556.01, 556.05, 556.16, 562.03, 595.06	be, el,	<b>ripidian flabel</b> by his side and a walrus whisker <b>bristle</b> for a tusk-	3

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**200**

071.03	bristle	1	071.03	bis, rîs,		
071.03	pick	4	071.03, 141.10, 177.32, 410.24	pic,		
071.03	pidian	1	071.03	ia, an,		
071.04	eese	1	071.04	se,	<b>pick</b> , compiled, while he mourned the flight of his wild guine <b>ese</b> ,	<b>4</b>
					a long list (now feared in part lost) to be kept on file of all abusive	<b>5</b>
					names he was called (we have been compelled for the rejoicement	<b>6</b>
071.07	cetera	3	071.07, 127.22, 127.22	ceteră, cete, eră, era, ce, te,	of foinne loidies ind the humours of Mill <b>town</b> et <b>cetera</b> by Joseph-	<b>7</b>
071.07	town	51	047.22, 071.07, 078.18, 097.04, 097.04, 097.07, 097.07, 097.08, 097.09, 097.10, 097.10, 097.21, 129.24, 142.13, 142.14, 152.28, 197.09, 202.09, 202.10, 203.07, 235.36, 243.26, 262.21, 266.03, 270.13, 274.30, 288.11, 291.10, 309.16, 329.25, 339.26, 358.08, 390.03, 462.24, 462.28, 481.28, 484.16, 497.11, 507.35, 523.12, 539.24, 582.33, 607.34, 615.20, 622.34, 622.34, 622.34, 622.34,	clovn, tov[arăș],		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**201**

			622.35, 625.25, 625.35			
071.08	mann	14	042.20, 048.10, 066.32, 071.08, 088.23, 129.16, 250.19, 250.21, 328.26, 356.02, 503.10, 578.11, 578.11, 610.22	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an,	ine Brewster in the collision known as Contrastations with Inker-	8
071.09	onward	1	071.09	ard, var,	<b>mann</b> and so on and son <b>onward</b> , lacies in loo water, flee, celestials,	9
071.10	nighter	29	071.10	icter, neg,	one clean turv): First <b>nighter</b> , Informer, Old Fruit, Yellow Whigger,	10
071.11	ass		071.11, 342.10, 418.24	as,	<i>Wheat<b>ears</b></i> , <i>Goldy Geit</i> , <i>Bog<b>side</b> Beauty</i> , <i>Y<b>ass</b> We've Had His</i>	11
071.11	ears	2	071.11, 176.13	iar, ars, ea, ar,		
071.11	side	3	071.11, 106.03, 201.05	și, ide, idee, sidef,		
071.12	annas	1	071.12	nas, naș, an, na,	<i>Bad<b>annas</b></i> , <i>York's Porker</i> , <i>Funny<b>face</b></i> , <i>At Bag<b>gotty's</b> Bend He</i>	12
071.12	face	2	071.12, 071.15	fac, ace, fă, ce,		
071.12	gotty's	1	071.12	g goți, ol, Goe, goi, cot,		
071.13	abler	1	071.13	ler	<i>Bumped</i> , <i>Grease with the Butter</i> , <i>Open<b>door</b> Ospices</i> , <i>Cainand<b>abler</b></i> ,	13
071.13	door	1	071.13	dor, do,		
071.14	soilman	1	071.14	sol, oi, soi, an,	<i>Ireland's Eighth Wonderful Wonder</i> , <i>Beat My Price</i> , <i>God<b>soilman</b></i> ,	14
071.15	burst	1	071.15	bursă, bura, urs,	<i>Moon<b>face</b> the Murderer</i> , <i>Hoary Hairy Hoax</i> , <i>Mid<b>night</b> Sun<b>burst</b></i> ,	15
071.15	face	2	071.12, 071.15	fac, ace, fă, ce,		
071.15	night	3	071.15, 201.13, 399.23	neg,		
071.16	dary	1	071.16	dări, dar, da, dă, ar,	<i>Remove that Bible</i> , <i>Heb<b>dromadary</b> Pub<b>location</b></i> , <i>Tummer the Lame</i>	16



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**202**

071.16	<i>dromadar y</i>	1	071.16	dromader, Roma, dări, dar, ari, om,		
071.16	<i>location</i>	1	071.16	localizat, locație, câte, cațe, loc, oca, cat, ca,		
071.16	<i>move</i>	1	071.16,	mov,		
071.17	<i>time</i>	2	071.17, 349.06	timp,	<i>the Tyrannous, Blau Clay, Tight before Teatime, Read Your</i>	<b>17</b>
071.18	<i>blasst</i>	1	071.18	las, laș, as, la,	<i>Pantojoke, Acoustic Disturbance, Thinks He's Gobblasst the Good</i>	<b>18</b>
071.18	<i>joke</i>	1	071.18	joc e,		
071.19	<i>guile</i>	1	071.19	gurile, le, ulei,	<i>Dook of Ourguile, W.D.'s Grace, Gibbering Bayamouth of Dublin,</i>	<b>19</b>
071.19	<i>mouth</i>	2	071.19, 525.25,	mut, ouț,		
071.20	<i>zucker</i>	1	071.20,	zahăr,	<i>His Farther was a Mundzucker and She had him in a Growler,</i>	<b>20</b>
071.21	<i>ham</i>	1	071.21	ham, am,	<i>Burnham and Bailey, Artist, Unworthy of the Homely Protestant</i>	<b>21</b>
071.21	<i>worthy</i>	1	071.21,	vor, ort,		
071.22	<i>food</i>	2	071.22, 231.06	sodă,	<i>Religion, Terry Cotter, You're Welcome to Waterfood, signed the</i>	<b>22</b>
071.23	<i>pot</i>	2	071.23, 262.L2	pot,	<i>Ribbonmen, Lobsterpot Lardling, All for Arthur of this Town,</i>	<b>23</b>
071.24	<i>shed</i>	1	071.24	șed,	<i>Hooshed the Cat from the Bacon, Leathertogs Donald, The Ace</i>	<b>24</b>
071.24	<i>togs</i>	1	071.24	togă,		
071.25	<i>Reilly's</i>	1	071.25	răi, re, ei,	<i>and Deuce of Paupering, O'Reilly's Delights to Kiss the Man</i>	<b>25</b>
071.26	<i>agog</i>	1	071.26	Gogu, agă, gog[onat],	<i>behind the Borrel, Magogagog, Swad Puddlefoot, Gouty Ghibeline,</i>	<b>26</b>
071.26	<i>foot</i>	2	071.26, 175.17	foton, foto-, fotă, fut, făt,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**203**

071.26	<i>gogagog</i>	1	071.26	gol, Goe, goi, Gogu, coc,		
071.26	<i>hibeline</i>	1	071.26	hibă, hrib, hârb, hîrb, Berlin, eline, line, lână, lînă, in, în, veline,		
071.26	<i>line</i>	1	071.26	pline, linie, line, lână, lînă, lin,		
071.26	<i>wad</i>	1	071.26,	va, vă, vad,		
					<i>Loose Luther, Hatches Cocks' Eggs, Muddle the Plan, Luck before</i>	<b>27</b>
071.28	<i>lock</i>	2	071.28, 340.07	[mormo]loc, loc[uit], loc,	<i>Wed<b>lock</b>, I Divorce Thee Husband, Tanner and a Make, Go to</i>	<b>28</b>
071.29	<i>bald</i>	1	071.29	bal, al, ba,	<i>Hellena or Come to Connies, Pi<b>obald</b> Puffpuff His Bride, Purged</i>	<b>29</b>
					<i>out of Burke's, He's None of Me Causin, Barebarean, Peculiar</i>	<b>30</b>
071.31	<i>totem</i>	1	071.31	totem, tot, toate,	<i>Person, Grunt Owl's Fack<b>totem</b>, Twelve Months Aristocrat,</i>	<b>31</b>
071.32	<i>anthrope</i>	1	071.32	trop, an,	<i>Lyc<b>anthrope</b>, Flunkey Beadle Vamps the Tune Letting on He's</i>	<b>32</b>
071.33	<i>dorf</i>	1	071.33	dor, do,	<i>Loney, Thunder and Turf Married into Cl<b>andorf</b>, Left Boot Sent</i>	<b>33</b>
071.34	<i>mann</i>	1	071.34	[co]man[dă], manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an,	<i>on Approval, Cumberer of Lord's Holy Ground, Stodge Arsch<b>mann</b>,</i>	<b>34</b>
071.35	<i>banger</i>	1	071.35	bang, ban, ger, an, ba	<i>Awnt Yuke, Tommy Fur<b>long's</b> Pet Plagues, Arch<b>dukon</b> Cab<b>banger</b>,</i>	<b>35</b>
071.35	<i>dukon</i>	1	071.35	con, tu,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**204**

071.35	<i>long's</i>	1	071.35	lung,		
071.36	<i>nealey</i>	1	071.36	alei, nea, ale, lei, ea, al, ei,	<i>Last Past the Post, Kennealey Won't Tell Thee off Nancy's Gown,</i>	36
					FW072	
072.01	<i>cuttle</i>	1	072.01	cu,	<i>Scuttle to Cover, Salary Grab, Andy Mac Noon in Annie's Room,</i>	1
072.02	<i>balls</i>	1	072.02	bal, al, ba	<i>Awl Out, Twitchbratschballs, Bombard Street Bester, Sublime</i>	2
072.02	<i>bratschballs</i>	1	072.02	braț, bal, al,		
072.02	<i>witchbratschballs</i>	1	072.02,	braț, bal, vite, viciu, rață, rată, al, balsam,		
					<i>Porter, A Ban for Le King of the Burgaans and a Bom for Ye Sur</i>	3
072.04	<i>ledges</i>	1	072.04	digestie, pled, lege, gest, le,	<i>of all the Ruttledges, O'Phelim's Cutprice, And at Number Wan</i>	4
072.04	<i>Phelim's</i>	1	072.04	felie, halim,		
072.04	<i>price</i>	1	072.04	pricine, brici,		
072.05	<i>costello</i>	1	072.05	castel,	<i>Wan Wan, What He Done to Castlecostello, Sleeps with Feathers</i>	5
072.06	<i>closed</i>	1	072.06	closet, șed, os,	<i>end Ropes, It is Known who Sold Horace the Rattler, Enclosed</i>	6
					<i>find the Sons of Fingal, Swayed in his Falling, Wants a Wife and</i>	7
072.08	<i>geequane e</i>	1	072.08	Egee, coane, cu, an, iguane,	<i>Forty of Them, Let Him Do the Fair, Apeegeequanee Chimuck,</i>	8
072.08	<i>muck</i>	1	072.08,	muc,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**205**

072.08	<i>peegeequ anee</i>	1	072.08	pe, [epo]pee, Egee, PG [pege], an, apnee, coane		
072.08	<i>quanee</i>	1	072.08	coane, cu, an,		
072.09	<i>hastle</i>	1	072.09	cast, as, aş, astea, hoaştele, castele,	<i>Plowp Goes his Whastle, Ruin of the Small Trader, He — —</i>	9
072.09	<i>lowp</i>	1	072.09	clown, lovi, lup		
072.10	<i>beaverbro oker</i>	1	072.10	avere, rocă, be, ea,	<i>Milkinghoneybeaverbrooker, Vee was a Vindner, Sower Rapes,</i>	10
072.10	<i>brooker</i>	1	072.10	rochie, rocă,		
072.10	<i>honeybea verbrooke r</i>	1	072.10	bon, cine, oneros, ei, avere, bea, iarbă, rocă, pocher,		
072.11	<i>city</i>	1	072.11	cetate, cît, ci,	<i>Armenian Atrocity, Sickfish Bellyup, Edomite, — ' Man Devoyd of</i>	11
072.11	<i>domite</i>	1	072.11	da'mi'te, dom, ițe, do, om, mi,		
072.11	<i>fish</i>	2	072.11, 484.36	tufiș, afiș, fiș, vis,		
072.11	<i>mite</i>	2	072.11, 349.13,	mâțe, mițe, mite, mit, mi,		
072.11	<i>voyd</i>	1	072.11,	voit, voi, oi		
072.12	<i>borg</i>	1	072.12	bor,	<i>the Commoner Characteristics of an Irish Nature, Bad Humborg,</i>	12
072.13	<i>handler</i>	1	072.13	han, an, ler, hândrălău,	<i>Hraabhraab, Coocoohandler, Dirt, Miching Daddy, Born Burst Feet</i>	13

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**206**

072.13	<i>raabhraa b</i>	1	072.13	rabin, hrib,		
072.14	<i>allusaphi st</i>	1	072.14	al, a lu', sa	<i>Fore<b>most</b>, Wool<b>worth's</b> Worst, Easy<b>athic</b> Ph<b>allusaphist</b>, Guilt<b>ey-</b></i>	<b>14</b>
072.14	<i>aphist</i>	1	072.14	ist		
072.14	<i>athic</i>	1	072.14	hîc,		
072.14	most	1	072.14,	moşteni, moşit, must, moş, est, os,		
072.14	<i>pig's</i>	1	072.14	pix,		
072.14	<i>saphist</i>	1	072.14	sap, safir,		
072.14	<i>usaphist</i>	1	072.14	sofist		
072.14	<i>worth's</i>	1	072.14,	vor, ort,		
072.15	<i>mate</i>	1	072.15	matematică, moaţe, Matei, mate, maţe, mâţe, aţe,	<i><b>pig's</b> Bastard, Fast in the Barrel, Boose in the Bed, Mister Fat<b>mate</b>,</i>	<b>15</b>
072.16	archistic ally	1	072.16	chist, arc, tic, cal, ar, ca,	<i>In Custody of the Polis, Boawwill's <b>Alocutionist</b>, Deposed, but an<b>ar-</b></i>	<b>16</b>
072.16	<i>locutionis t</i>	1	072.16	percuţionist, alocuţiune, ocluziune, [mormo]loc, elocuţie, locuţie, sionist, loc[uit],		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**207**

				ocular, cutie, loc, ion,		
072.17	invasive	1	072.17	invaziv, misive, vas, ași, va, aș, și,	<b>chistically</b> respectful of the liberties of the non <b>invasive</b> individual,	17
072.18	word	17	051.05, 056.11, 072.18, 129.08, 152.31, 211.30, 227.23, 236.05, 262.07, 306.19, 390.20, 441.36, 442.16, 468.06, 487.12, 498.26, 561.27,	vor, ort, ordin,	did not respond a solitary wedge <b>word</b> beyond such sedentarity,	18
072.19	anywhere	1	072.19	ere, an,	though it was as easy as kiss <b>anywhere</b> for the passive resistant in	19
072.20	mage	4	053.03, 072.20, 507.02, 543.21	magiun, magie, ager, mag, agă, age, mă,	the booth he was in to reach for the hello gripes and ring up Kim-	20
072.21	mentalist	1	072.21,	mental, mentă, minte, listă, ta, al, al,	<b>mage</b> Outer 17.67, because, as the fund <b>amentalist</b> explained, when	21
072.22	chin	10	039.24, 072.22, 136.30, 136.31, 219.20, 257.21, 447.19, 465.28, 568.28, 601.32	chin, cine, in, în,	at last shocked into speech, touch <b>chin</b> his wound <b>id</b> feelins in the	22
072.22	id	2	026.17, 072.22	idee,		
072.23	list	7	006.33, 072.23, 192.01, 350.34,	listă,	fuchsiar the dominican mission for the sow <b>sealist</b> potty was on at	23



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**208**

			491.06, 524.25, 535.08			
072.23	sealist	1	072.23	se, șea, ea, al, șal, șale, listă, al,		
072.24	mish	3	072.24, 187.12, 414.32,	mișel, mi,	the time and he thought the rowmish devowtion known as the	24
072.24	vowtion	1	072.24,	ovație, ion		
072.25	form	24	018.25, 045.16, 045.17, 072.25, 099.19, 107.08, 122.20, 123.10, 128.04, 149.29, 158.10, 198.25, 222.13, 229.08, 324.10, 413.31, 456.28, 462.07, 509.28, 523.13, 552.21, 579.14, 623.17, 624.20	formă, forum, dorm, for,	howly rowsary might ree <b>form</b> ihm, Gonn. That more than	25
072.26	pleasant	1	072.26	plească, lesă, las, laș, ea, as, aș, așa, șan, sfânt, an,	considerably un <b>pleasant</b> bullocky before he rang off drunkishly	26
					pegged a few glatt stones, all of a size, by way of final mocks	27
					for his grapes, at the wicket in support of his words that he was	28
072.29	layed	2	072.29, 405.01	clai, aflai, laie, alai, plai, ied, la, ai,	not guilphy but, after he had so slaunga voll <b>ayed</b> , reconnoi-	29
072.30	consciou s	3	072.30, 173.32, 377.28	conștient, con, ou, și,	tring through his semi <b>subconscious</b> the seriousness of what he	30

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**209**

072.30	subconscious	1	072.30	subconștient, conșci (ști), ou, ci,		
					might have done had he really polished off his terrible intentions	31
					finally caused him to change the bawling and leave downg the	32
072.33	pebbles	1	072.33	pe, leș,	whole grumus of brook <b>pebbles</b> pang <b>pung</b> and, having sobered	33
072.33	pung	2	072.33, 313.30	pun, un, pungă, ung, împung,		
072.34	ablen	1	072.34	abile,	up a bit, paces his ground <b>ould</b> <b>diablen</b> lionn <b>dub</b> , the flay the	34
072.34	dub	3	072.34, 553.27, 625.36	dubă, tub, tu,		
072.34	ould	5	072.34, 171.10, 344.32, 348.17, 362.19	oul,		
072.35	furse	1	072.35	fursec, fuse, fur,	flegm, the floedy fleshener, (purse, purse, pursy <b>furse</b> , I'll splish	35
072.36	blocks	1	072.36	bloc, loc,	the <b>splume</b> of them all!) this back <b>blocks</b> boor brusky put out	36
072.36	plume	2	072.36, 318.12	lume,		
					FW073	
073.01	logic	2	073.01, 474.05	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic, Gică,	his lang <b>wedge</b> and quite quit the pale <b>logic</b> scene, telling how	1
073.01	wedge	1	073.01,	văd, vede, veghe,		
073.02	denying	1	073.02	trening, ning, de, in	by his self <b>denying</b> ordnance he had left Hy <b>land</b> on the dissenting	2



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
 FW Episode Three.

**210**

073.02	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01, 124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29,	landou, land, lână, lan, la, an,		
--------	------	----	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**211**

			480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
					table, after exhorting Earwicker or, in slightly modified phrase-	3
					ology, Messrs or Missrs Earwicker, Seir, his feminisable name of	4
073.05	loo	8	046.33, 073.05, 131.35, 200.36, 359.19, 541.22, 541.22, 541.22	megalo-, halou, alo,	multitude, to cocoa come <b>outside</b> to Mocker <b>loo</b> out of that for	5
073.05	side	73	010.11, 010.35, 019.12, 031.03, 031.31, 035.13, 042.25, 059.04, 070.20, 073.05, 079.07, 082.14, 090.07, 095.09, 095.15, 102.09, 114.06, 127.03, 128.10, 134.01, 135.32, 138.01, 153.16, 160.15, 204.24, 205.26, 205.28, 208.21, 230.03, 239.29, 264.23, 301.27, 301.29, 311.03, 311.26, 314.32, 315.10, 331.17, 355.29, 356.34, 363.21, 394.27,	și, ide, idee, sidef,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**212**

			405.05, 428.24, 443.28, 444.28, 450.02, 456.17, 466.07, 476.05, 485.31, 486.33, 486.33, 507.06, 521.28, 533.05, 547.18, 551.23, 557.36, 562.23, 563.01, 564.22, 565.23, 574.34, 577.30, 578.01, 585.29, 596.04, 605.28, 611.04, 611.22, 611.27, 612.14			
073.06	guds	2	073.06, 275.10	gudur,	the honour of Crumlin, with his broody old flish <b>guds</b> , Gog's	6
073.07	log	5	073.07, 077.13, 154.23, 581.16, 607.21	[pot]log[ărie], [filolo]log, log[istic], logic,	curse to thim, so as he could brians <b>slog</b> and burst him all <b>dizzy</b> ,	7
073.07	slog	2	073.07, 581.16	slogan,		
073.07	izzy	5	073.07, 200.31, 373.27, 457.27, 538.22	iz, zi,		
073.08	nose	7	009.20, 073.08, 125.20, 231.31, 334.28, 540.35, 549.13	nos[tru], os,	you go bail, like Potts Fracture did with Keddle Flat <b>nose</b> and	8
073.09	atall	1	073.09	ață, ta,	nobody <b>atall</b> with W <b>hollyphamous</b> and build rocks over him, or	9
073.09	holypham mous	1	073.09	holi[sm], hol, lipa-lipa, limfă, polip, lipom, ou,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**213**

				hamei, am, femei, faimos, faimă, infam, familie,		
073.09	phamous	1	073.09	faimos, hamac, ou, am,		
073.09	tall	5	073.09, 416.03, 461.14, 476.23, 512.05	ta, al, talon,		
073.10	bell	12	059.35, 073.10, 121.36, 141.05, 245.25, 278.11, 311.18, 324.25, 326.01, 343.03, 434.25, 604.11	be, el,	if he didn't, for two and thirty straws, be Cacao Campbell, he	10
073.11	more	41	024.16, 024.31, 025.31, 041.33, 049.11, 050.23, 057.26, 073.11, 084.05, 095.21, 096.24, 129.30, 132.19, 148.31, 173.22, 180.01, 197.17, 238.06, 241.21, 288.10, 314.15, 315.35, 336.16, 338.19, 377.03, 377.03, 378.20, 391.27, 397.23, 438.10, 439.12, 473.07, 491.11, 504.35, 553.30, 583.11, 585.05, 585.22,	mare, mor, ore,	didn't know what he wouldn't do for him nor nobody else no-	11

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**214**

			586.36, 600.11, 608.12,			
073.12	tell	4	073.12, 258.15, 258.15, 597.08	tel, te, el, țel, tel[efon],	<b>more</b> nor him after which, bat <b>tell</b> martell, a brisha a milla a stroka	12
073.13	bruk	1	073.13	bruia, ruc[sac],	a boola, so the rage of Mal <b>bruk</b> , playing on the least change of	13
073.14	guall	1	073.14	guraliv,	his man <b>jester's</b> voice, the first heroic couplet from the fug <b>uall</b>	14
073.14	jester's	1	073.14	șters, gest, este, est,		
073.15	toe	6	073.15, 147.23, 265.17, 286.20, 423.33, 467.31	oaie,	tropical, Opus Elf, Thorty <b>toe</b> : <i>My schemes into obeyance for This</i>	15
073.16	byte	1	073.16	bîte, ițe, bi-	<i>time has had to fall</i> : they bit good <b>byte</b> to their thumb and, his	16
073.17	drap	1	073.17	trap,	bandol eer his <b>solgier</b> , drip <b>dropdrap</b> on pool or poldier, wishing	17
073.17	dropdra p	1	073.17	tropa trop, drops,		
073.17	olgier	1	073.17	ieri, ol,		
073.18	adelfian	1	073.18	delfin, an	the loff a fall <b>adelfian</b> in the morning, proceeded with a Hubble-	18
073.18	delfian	1	073.18	delfin, de, el, fi, an,		
073.18	forth	8	009.16, 073.18, 441.12, 473.10, 537.08, 570.21, 581.28, 583.32	foarte, forță, fort, for, ort,		
073.19	words	16	073.19, 100.28, 116.15, 169.22, 178.04, 266.F2, 279.F21, 288.03, 369.01, 369.28, 436.12,	vor, ort, ordin,	<b>forth</b> slouch in his slips back <b>words</b> ( <i>Et Cur Heli!</i> ) in the directions	19

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**215**

			478.09, 487.32, 501.13, 569.28, 624.18,			
					of the duff and demb institutions about ten or eleven hundred	20
073.21	self	35	003.20, 020.21, 032.07, 036.35, 073.21, 101.19, 114.23, 114.31, 140.34, 143.26, 161.01, 168.01, 171.04, 186.06, 187.04, 193.31, 242.32, 261.07, 266.29, 288.08, 301.08, 313.33, 321.06, 329.19, 358.13, 384.34, 395.02, 426.13, 447.10, 460.11, 499.22, 540.33, 557.01, 611.21, 627.06	se, el,	years lurch away in the moonshiny gorge of Patself on the Bach.	21
073.21	shiny	1	073.21	și, șine,		
073.22	yoe	1	073.22,	io (eu),	Adyoe!	22
					And thus, with this rochelly exetur of Bully Acre, came to	23
073.24	citadel	1	073.24	citadelă, iță, ci, ta,	close that last stage in the siegings round our archicitadel which	24
073.25	call	9	035.18, 073.25, 116.12, 316.28, 367.11, 431.31, 450.19, 494.06, 530.21	cal, al, ca, că,	we would like to recall, if old Nestor Alexis would wink the	25
073.25	lexis	1	073.25	lege, le,		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**216**

073.26	an-Doras	1	073.26	dor, ora, an	worth for us, as Bar- <b>le-Duc</b> and Dog- <b>an-Doras</b> and Bangen- <b>op-</b>	26
073.26	Doras	1	073.26	oraș, dor, oră, ras, răs, do,		
073.26	Duc	1	073.26	duc, tu,		
073.26	le-Duc	1	073.26	pled, duce, educ, duc, le,		
073.26	op-Zoom	1	073.26	om		
073.26	Zoom	1	073.26,	om,		
					<b>Zoom.</b>	27
073.28	manswold	1	073.28	[co]man[dă], [sur]vola, manșă, manie, mâine, man[ta], [su]man, mână, mană, an,	Yed he med leave to many a door beside of Ox <b>manswold</b> for	28
073.28	swold	1	073.28	văl, ol,		
073.28	wold	4	073.28, 110.16, 588.34, 612.29,	vor, văl, ol, voalat,		
073.29	letlitter	1	073.29	reitera, literă, ițe, le,	so witness his chambered cairns a cloud <b>letlitter</b> silent that are at	29
073.29	litter	4	037.17, 073.29, 286.22, 420.35	solitar, reitera, literă, hulit, falit, liță,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**217**

073.30	lithostro ton	1	073.30	testosteron, trotuar, solitar, litoral, [fox]trot, literă, șotron, hulit, falit, strat, liță, tos, ton,	browse up hill and down coombe and on eo <b>lithostroton</b> , at	30
073.30	stroton	1	073.30	ton, șotron, trotuar, trotil,		
073.30	troton	1	073.30	troc, tarot, proton,		
073.31	kerry	4	038.22, 073.31, 076.24, 376.26	perie, care, ieri,	Howth or at Coo <b>lock</b> or even at Ennisk <b>kerry</b> , a theory none too	31
073.31	lock	21	031.15, 031.24, 039.05, 073.31, 098.25, 160.12, 165.32, 229.31, 230.10, 279.F02, 284.F4, 368.15, 409.13, 474.02, 531.24, 548.05, 584.03, 587.28, 587.30, 596.26, 616.02	[mormo]loc, loc[uit], loc,		
073.32	line	19	008.30, 031.36, 040.30, 073.32, 088.17, 178.05, 186.07, 202.08, 212.22, 223.32, 294.02, 398.09, 447.01, 513.30, 535.01, 548.29,	pline, linie, line, lână, lînă, lin,	recti <b>line</b> of the <b>evolution</b> of human society and a testament of	32



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**218**

			555.14, 560.30, 582.32			
073.32	voluatio n	1	073.32,	volum, ol, survol, evoluai, luai, ai, ion		
073.33	livers	2	073.33, 100.30	livrea, olive, avere, verde, ivar, vara, vers, var,	the rocks from all the dead unto some the living. <b>Olivers</b> lambs	33
					we do call them, skatterlings of a stone, and they shall be ga-	34
073.35	adin	2	073.35, 601.26	din, di, in	thered unto him, their herd and <b>paladin</b> , as nu <b>billetes</b> to <b>cumule</b> ,	35
073.35	aladin	1	073.35	ala, din, al		
073.35	bilettes	1	073.35	bilete, bile, tes, bi-		
073.35	din	13	050.05, 069.10, 073.35, 088.21, 151.31, 229.33, 236.10, 262.11, 311.32, 407.27, 546.17, 548.06, 601.26	din, in, in,		
073.35	ladin	1	073.35	Aladin, lada, din, la,		
073.35	mule	3	073.35, 198.34, 525.31,	multe, mula,		
073.36	ava	1	073.36	va, va,	in that day <b>hwen</b> , same the lightning lancer of <b>Azava</b> Arthur-	36
073.36	honoure d	1	073.36	bon, onoare, ono[matopee], re, nour, ou, nore,		

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**219**

073.36	wen	6	073.36, 322.06, 372.28, 389.31, 406.11, 586.21,	vei, veac, cave, veni, venă,		
073.36	zava	1	073.36,	za, zarvă,		
					FW074	
					<b>honoured</b> (some Finn, some Finn avant!), he skall wake from	<b>1</b>
074.02	sleep	9	037.18, 064.01, 074.02, 397.16, 411.07, 411.07, 449.35, 476.22, 556.33	şlep, slip,	earth <b>sleep</b> , haught crested elmer, in his valle of briers of Green-	<b>2</b>
					man's Rise O, (lost leaders live! the heroes return!) and o'er dun	<b>3</b>
074.04	lord	13	025.27, 074.04, 097.24, 135.08, 135.09, 141.24, 254.36, 316.06, 325.16, 336.13, 355.25, 362.09, 565.12	lord, cord, ford,	and dale the <b>Wulverulverlord</b> (protect us!) his mighty horn skall	<b>4</b>
074.04	ulverulv erlord	1	074.04	lord		
074.05	land	92	010.34, 013.05, 015.02, 021.16, 025.28, 040.19, 042.25, 042.36, 056.15, 061.02, 062.25, 067.25, 070.06, 073.02, 074.05, 078.13, 078.13, 081.17, 088.30, 111.01,	landou, land, lână, lan, la, an,	roll, or <b>land</b> , roll.	<b>5</b>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**220**

		124.25, 130.08, 130.30, 131.35, 135.19, 139.20, 148.08, 156.30, 169.24, 171.02, 176.27, 187.28, 197.09, 205.03, 213.35, 215.22, 235.11, 244.24, 245.16, 253.11, 257.01, 257.36, 264.31, 265.02, 276.F7, 295.19, 311.05, 313.19, 318.32, 320.28, 323.20, 335.07, 337.34, 340.24, 347.11, 352.09, 353.15, 359.26, 359.35, 378.06, 387.09, 388.19, 390.35, 392.34, 403.18, 412.04, 427.22, 428.07, 435.25, 437.05, 446.25, 446.25, 469.11, 479.29, 480.10, 488.30, 510.13, 525.30, 528.18, 544.01, 547.16, 548.01, 548.01, 553.30, 579.28, 582.25, 583.20, 589.22, 599.23, 601.35, 605.04, 615.28			
--	--	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--	--	--



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**221**

074.06	eyes	13	011.06, 025.03, 043.09, 074.06, 235.24, 257.23, 298.14, 310.29, 398.18, 404.14, 465.03, 493.05, 537.11	ies, ei,	For in those <b>d</b> eyes his <b>D</b> eyus shall ask of All <b>pro</b> home and	6
074.06	eyus	1	074.06	ei,		
074.06	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10, 296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33	hom[icid], om, noime,		
074.06	prohome	2	074.06, 074.07	pro[crea], prohod, om e,		
074.07	home	27	022.21, 041.17, 074.06, 074.07, 181.06, 133.17, 138.30, 138.30, 215.32, 225.14, 231.04, 244.10,	hom[icid], om, noime,	call to himm: All <b>pro</b> home! And he make answer: Add some.	7



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**222**

			296.31, 332.27, 336.09, 372.17, 379.03, 382.20, 382.26, 388.13, 434.03, 446.35, 457.35, 461.28, 473.05, 531.13, 602.33			
074.07	prohom e	2	074.06, 074.07	pro[crea], prohod, om e,		
074.08	<i>diabolum</i>	1	074.08	diavol, bol, ia,	Nor wink nor wunk. <i>Animadiabolum, mene credidisti mortuum?</i>	8
					Silence was in thy faustive halls, O Truiga, when thy green	9
074.10	mirth	1	074.10,	mirt, mi,	woods went dry but there will be sounds of many <b>mirth</b> on the	10
074.11	arch	15	020.29, 030.20, 031.21, 074.11, 188.16, 188.16, 188.16, 203.04, 249.31, 364.07, 392.20, 581.05, 612.27, 612.27, 612.28	arc, ar,	night's ear ringing when our pantri <b>arch</b> of Comes <b>towntonobble</b>	11
074.11	nobble	1	074.11	nobil,		
074.11	tonobble	1	074.11	ton, nobile,		
074.11	townton obble	1	074.11	ton, nobile, clovn, tov[arăș],		
074.12	lover	12	056.15, 074.12, 224.14, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 356.09, 383.16, 478.36, 485.20, 620.14	lovele, ovar,	gets the pul <b>lover</b> on his boots.	12

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**223**

074.12	over	25	003.04, 012.16, 013.18, 056.15, 066.06, 074.12, 140.24, 160.28, 206.35, 244.14, 280.20, 294.27, 299.09, 301.F3, 325.12, 353.16, 388.17, 443.02, 451.34, 455.08, 597.03, 601.01, 607.10, 613.08, 620.14	vers,		
074.13	poor	3	074.13, 340.11, 449.31	por, spor,	Liver <b>poor</b> ? Sot a bit of it! His braynes coolt par <b>ritch</b> , his pelt	13
074.13	ritch	2	074.13, 548.35	[eme]rit, urât, urît, rit, rât, rît,		
074.14	crawl	1	074.14	crol,	nassy, his heart's a <b>drone</b> , his bluid <b>streams</b> a <b>crawl</b> , his puff but a	14
074.14	drone	1	074.14	tron,		
074.14	streams	3	074.14, 526.29, 528.17	ea, am, rea, tre[pied], trăiam,		
074.15	awmbroke	1	074.15		piff, his extremeties extremely so: Feng <b>less</b> , Paw <b>mbroke</b> , Chil-	15
074.15	blaimend	1	074.15	ai, la, amenda		
074.15	broke	7	022.36, 040.15, 074.15, 092.02, 373.29, 420.33, 541.25	rocă,		
074.15	end	60	019.31, 023.10, 038.34, 042.10, 050.04, 051.36,	[happy-]end		



C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**224**

			051.36, 058.35, 070.08, 074.15, 079.30, 083.20, 084.32, 099.17, 129.28, 138.18, 138.33, 144.30, 153.22, 154.34, 178.25, 187.05, 199.02, 200.19, 203.18, 230.13, 239.34, 239.35, 242.15, 248.15, 268.26, 269.17, 288.24, 291.01, 312.06, 312.32, 320.23, 327.02, 327.23, 332.01, 335.12, 340.36, 372.34, 434.34, 503.14, 505.34, 508.18, 510.20, 521.17, 533.26, 535.15, 535.30, 541.27, 547.19, 585.09, 586.27, 598.07, 600.36, 614.04, 617.07			
074.15	gless	1	074.15	leş,		
074.15	mend	3	074.15, 505.34, 510.20	comandă, mendre, amendă,		
074.16	owl	4	074.16, 240.12, 284.19, 361.16	oval,	<b>blaimend</b> and <b>Baldowl</b> . Humph is in his doge. Words weigh no	16
074.17	drips	1	074.17	dri[bla], rîpă, râpă,	no more to him than rain <b>drips</b> to Reth <b>fernhim</b> . Which we all	17

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**225**

074.17	fernhim	1	074.17	venim, fier,		
					like. Rain. When we sleep. Drops. But wait until our sleeping.	18
074.19	dops	1	074.19	dop, do,	Drain. <b>Sdops.</b>	19



We have so far published in this James Joyce Lexicography Series:

Volume	Title	Number of Pages	Launched on
Vol. 1.	The <b>Romanian</b> Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu.lexicon-of-romanian-in-FW.html</a>	455pp	11 November 2011
Vol. 2.	Helmut Bonheim's <b>German</b> Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/Helmut.Bonheim-Lexicon-of-the-German-in-FW.html</a>	217pp	7 December 2011
Vol. 3.	A Lexicon of <b>Common Scandinavian</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/C-G.Sandulescu-A-Lexicon-of-Common-Scandinavian-in-FW.html</a>	195pp	13 January 2012
Vol. 4.	A Lexicon of <b>Allusions and Motifs</b> in <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html">http://editura.mttlc.ro/G.Sandulescu-Lexicon-of-Allusions-and-Motifs-in-FW.html</a>	263pp	11 February 2012
Vol. 5.	A Lexicon of " <b>Small</b> " <b>Languages</b> in <i>Finnegans Wake</i> . Dedicated to Stephen J. Joyce. <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-small-languages-fw.html</a>	237pp	7 March 2012
Vol. 6.	A <b>Total</b> Lexicon of Part Four of <i>Finnegans Wake</i> . <a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-total-lexicon-fw.html</a>	411pp	31 March 2012

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**227**

- Vol. 7. **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The First Hundred Pages. Pages 003 to 103. 453pp 27 April 2012  
Dedicated to Clive Hart.  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-one.html>
- Vol. 8. **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Second Hundred Pages. Pages 104 to 216. 280pp 14 May 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-two.html>
- Vol. 9. **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. Part Two of the Book. Pages 219 to 399. 516pp 7 June 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-three.html>
- Vol. 10. **UnEnglish English** in *Finnegans Wake*. The Last Two Hundred Pages. Parts Three and Four of *Finnegans Wake*. From FW page 403 to FW page 628. 563pp 7 July 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-unenglish-fw-volume-four.html>
- Vol. 11. **Literary Allusions** in *Finnegans Wake*. 327pp 23 July 2012  
Dedicated to the Memory of Anthony Burgess.  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-literary-allusions.html>
- Vol. 12. *Finnegans Wake* **Motifs** I. The First 186 Motifs from Letter A to Letter F. 348pp 7 September 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-1.html>
- Vol. 13. *Finnegans Wake* **Motifs** II. The Middle 286 Motifs from Letter F to Letter P. 458pp 7 September 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-2.html>
- Vol. 14. *Finnegans Wake* **Motifs** III. The Last 151 Motifs from Letter Q to the end. 310pp 7 September 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-finnegans-wake-motifs-3.html>
- Vol. 15. *Finnegans Wake* without Tears. **The Honuphrius** & A Few other Interludes, paraphrased for the UnEducated. 248pp 7 November 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-the-honuphrius.html>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**228**

- Vol. 16. *Joyce's Dublin English in the Wake.* 255pp 29 November 2012  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-dublin-english.html>
- Vol. 17. *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Part One A. 269pp 15 April 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-a.html>
- Vol. 18. *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Part One B. 241pp 15 April 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-one-b.html>
- Vol. 19. *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Part Two. 466pp 15 April 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-two.html>
- Vol. 20. *Adaline Glasheen's Third Census Linearized: A Grid.* FW Parts Three and Four. 522pp 15 April 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-third-census-three-four.html>
- Vol. 21. **Musical Allusions** in *Finnegans Wake.* FW Part One. All Exemplified. 333pp 10 May 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 22. **Musical Allusions** in *Finnegans Wake.* FW Part Two. All Exemplified. 295pp 10 May 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 23. **Musical Allusions** in *Finnegans Wake.* FW Parts Three and Four. All Exemplified. 305pp 10 May 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>
- Vol. 24. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format only. FW Episodes One to Four. 281pp 7 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 25. **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format 340pp 7 June 2013

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**229**

only. FW Episodes Five to Eight.

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>

- Vol. 26.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format 438pp 7 June 2013  
only. FW Episodes Nine to Eleven.  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 27.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format 238pp 7 June 2013  
only. FW Episodes Twelve to Fourteen.  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 28.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format 235pp 7 June 2013  
only. FW Episode Fifteen.  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 29.** **Geographical Allusions** in Context. Louis Mink's *Gazetteer of Finnegans Wake* in Grid Format 216pp 7 June 2013  
only. FW Episodes Sixteen and Seventeen.  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>
- Vol. 30.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes One to Four. 314pp 18 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 31.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Five to Eight. 339pp 18 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 32.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Nine to Eleven. 413pp 18 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 33.** **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Twelve to Fourteen. 228pp 18 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**230**

- Vol. 34. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Fifteen. 222pp 18 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 35. **German** in *Finnegans Wake* Contextualized. FW Episodes Sixteen and Seventeen. 199pp 18 June 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-german-contextualized.html>
- Vol. 36. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode One. 205 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 37. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Two. 127 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 38. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Three. 193 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 39. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Four. 208 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 40. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Five. 136 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 41. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Six. 266 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 42. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seven. 173 pp 9 September 2013

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**231**

<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>

- |          |                                                                                                                                                                                                                                                                   |        |                  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------|
| Vol. 43. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eight.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>            | 146 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 44. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Nine.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>             | 280 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 45. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Ten.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>              | 290 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 46. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a> | 271 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 47. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Eleven. Part Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a> | 266 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 48. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Twelve.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>           | 116 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 49. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Thirteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>         | 169 pp | 9 September 2013 |
| Vol. 50. | A Lexicon of <b>Selective Segmentation</b> of <i>Finnegans Wake</i> (The 'Syllabifications'). FW Episode Fourteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html">http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html</a>         | 285 pp | 9 September 2013 |

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**232**

- Vol. 51. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part One. 260 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 52. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Fifteen. Part Two. 268 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 53. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Sixteen. 247 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 54. A Lexicon of **Selective Segmentation** of *Finnegans Wake* (The 'Syllabifications'). FW Episode Seventeen. 241 pp 9 September 2013  
<http://editura.mttlc.ro/sandulescu-segmentation-of-fw.html>
- Vol. 55. **Theoretical Backup** One for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *The Meaning of Meaning*. 331pp Noël 2013  
Dedicated to Carla Marengo.  
<http://editura.mttlc.ro/ogden-the-meaning-of-meaning.html>
- Vol. 56. **Theoretical Backup** Two for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Opposition*. 93pp Noël 2013  
Dedicated to Carla Marengo.  
<http://editura.mttlc.ro/ogden-opposition.html>
- Vol. 57. **Theoretical Backup** Three for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Charles K. Ogden: *Basic English*. 42pp Noël 2013  
Dedicated to Carla Marengo.  
<http://editura.mttlc.ro/ogden-basic-english.html>
- Vol. 58. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode One. 235pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 59. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses Linearized**. FW Episode Two. 149pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**233**

- |          |                                                                                                                                                                                                                               |       |                |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|----------------|
| Vol. 60. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Three.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>            | 190pp | 7 January 2014 |
| Vol. 61. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Four.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>             | 191pp | 7 January 2014 |
| Vol. 62. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Five.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>             | 164pp | 7 January 2014 |
| Vol. 63. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Six.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>              | 310p  | 7 January 2014 |
| Vol. 64. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Seven.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>            | 136pp | 7 January 2014 |
| Vol. 65. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Eight.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>            | 157pp | 7 January 2014 |
| Vol. 66. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Nine.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>             | 234pp | 7 January 2014 |
| Vol. 67. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Ten.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>              | 361pp | 7 January 2014 |
| Vol. 68. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Eleven, Part One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a> | 337pp | 7 January 2014 |
| Vol. 69. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Eleven, Part Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a> | 266pp | 7 January 2014 |
| Vol. 70. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Twelve.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html">http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html</a>           | 167pp | 7 January 2014 |
| Vol. 71. | A Lexicon of <i>Finnegans Wake</i> : <b>Boldereff's Glosses Linearized.</b> FW Episode Thirteen.                                                                                                                              | 148pp | 7 January 2014 |

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**234**

<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>

- Vol. 72. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fourteen. 174pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 73. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part One. 187pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 74. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Fifteen Part Two. 229pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 75. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Sixteen. 191pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 76. A Lexicon of *Finnegans Wake*: **Boldereff's Glosses** Linearized. FW Episode Seventeen. 215pp 7 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-linearized.html>
- Vol. 77. **Stories** from *Finnegans Wake*. Frances Boldereff: Sireland calls you, James Joyce! 171pp 17 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/boldereff-stories.html>
- Vol. 78. Theoretical Backup Four for the Lexicon of *Finnegans Wake*. Volume 78. **Tatsuo Hamada**: *How to Read FW? Why to Read FW? What to Read in FW?* 271pp 23 January 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-lexicography-hamada.html>
- Vol. 79. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode One. 246pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 80. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Two. 141pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 81. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Three. 238pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 82. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Four. 246pp 11 February 2014

C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**

FW Episode Three.

**235**

<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

- |          |                                                                                                                                                                                                                               |        |                  |
|----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|------------------|
| Vol. 83. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Five.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>            | 168pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 84. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Six.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>             | 325pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 85. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Seven.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>           | 216pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 86. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eight.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>           | 164pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 87. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Nine.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>            | 349pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 88. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Ten.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>             | 363pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 89. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eleven Part One.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a> | 371pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 90. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Eleven Part Two.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a> | 337pp. | 11 February 2014 |
| Vol. 91. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Twelve.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>          | 145pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 92. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Thirteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>        | 198pp  | 11 February 2014 |
| Vol. 93. | Clive Hart's <b>Segmentation</b> as Exemplified by <b>Romanian</b> . FW Episode Fourteen.<br><a href="http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html">http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html</a>        | 350pp  | 11 February 2014 |

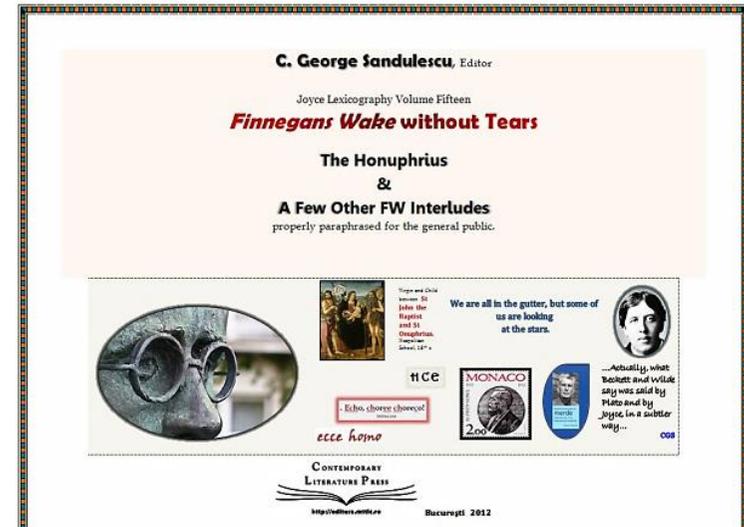
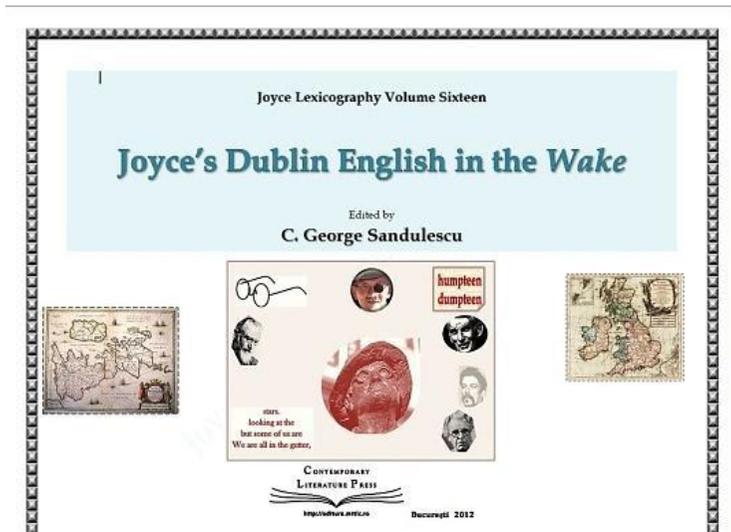
C. George Sandulescu: **Clive Hart's Segmentation as Exemplified by Romanian.**  
FW Episode Three.

**236**

- Vol. 94. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Fifteen Part One. 335pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 95. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Fifteen Part Two. 339pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 96. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Sixteen. 316pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>
- Vol. 97. Clive Hart's **Segmentation** as Exemplified by **Romanian**. FW Episode Seventeen. 311pp 11 February 2014  
<http://editura.mttlc.ro/FW-segmentation-romanian.html>

You are kindly asked to address your comments, suggestions, and criticism to the Publisher: [lidia.vianu@g.unibuc.ro](mailto:lidia.vianu@g.unibuc.ro)

If you want to have all the information you need about *Finnegans Wake*, including the full text of *Finnegans Wake* line-numbered, go to the personal site **Sandulescu Online**, at the following internet address: <http://sandulescu.perso.monaco.mc/>



The **University of Bucharest** ([http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans\\_Wake\\_Lexicographic\\_Series.php](http://www.unibuc.ro/n/cercetare/Finnegans_Wake_Lexicographic_Series.php))  
is supporting the largest up to date **Finnegans Wake Lexicographic Series**,  
edited by **C. George Sandulescu** and redacted by **Lidia Vianu**  
at *Contemporary Literature Press*: <http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

**JAMES JOYCE NEWESTLATTER**

No. 117

EDITOR: MORRIS BEJA

NOVEMBER 2013

James Joyce Newestlatter

November 2013

**SOME PUBLICATIONS, CONT'D**

INTERNATIONAL  
**JAMES JOYCE** FOUNDATION



C. George Sandulescu, ed. *Geographical Allusions in Context: Louis Mink's Gazetteer of Finnegans Wake in Grid Format Only*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-geographical-allusions.html>.

C. George Sandulescu, ed. *Musical Allusions in Finnegans Wake*. Contemporary Literature P. (U. of Bucharest), 2013. Online. See <http://editura.mttlc.ro/sandulescu-musical-allusions.html>.

UNIVERSITATEA DIN BUCUREȘTI

Acces direct Facultăți

caută...

Login

CERCETARE

Universitatea Studii Facultăți Cercetare Organizare Admitere Student UB Resurse Educaționale Comunitate

**Finnegans Wake Lexicographic Series**

The University of Bucharest is supporting the largest up to date *Finnegans Wake Lexicographic Series*, edited by **C. George Sandulescu** and redacted by **Lidia Vianu** at *Contemporary Literature Press*:  
<http://editura.mttlc.ro/Joyce%20Lexicography.html>

- Cercetare
- Consiliul Stiintific al Universitatii din Bucuresti
- Departamentul Cercetare
- RAPORT CERCETARE 2009

